

JVC

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DR-MH300SE/BE

GRABADORA DE VÍDEO HDD Y DVD

GUIDEplus™ GEMSTAR **SHOWVIEW™** **HDD**

DVD
VIDEO
RAM/RW

COMPACT
disc
SUPER VIDEO

HDMI **RW 2**

dts
DIGITAL OUT

DOLBY
DIGITAL



LPT1089-005A

SP

Precauciones de seguridad

La placa de datos de servicio y las medidas de seguridad están en el lateral de la unidad.

IMPORTANTE:

- * Por favor, lea las diversas advertencias que se indican en esta y en las siguientes páginas, antes de instalar o poner en funcionamiento la unidad.
- * Es necesario tener en cuenta que puede ser ilegal registrar cintas, DVD o discos grabados sin el consentimiento del propietario de los derechos de autor de la grabación de sonido o vídeo, programa de retransmisión normal o por cable y cualquier obra literaria, dramática, musical o artística registrada en estos medios.

ADVERTENCIA:

PELIGRO EN EL INTERIOR: ALTO VOLTAJE PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

UNA UNIDAD ES UN PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1. NO OBSTANTE, ESTA UNIDAD UTILIZA UN RAYO LÁSER VISIBLE QUE PUEDE GENERAR UNA RADIACIÓN PELIGROSA SI NOS EXPONEMOS DIRECTAMENTE AL HAZ. ASEGÚRESE DE HACER FUNCIONAR LA UNIDAD CORRECTAMENTE CONFORME A LAS INSTRUCCIONES. CUANDO LA UNIDAD ESTÉ ENCHUFADA A LA TOMA DE CORRIENTE DE LA PARED, NO SE ACERQUE A LA SALIDA DE LA BANDEJA DEL DISCO NI A NINGUNA OTRA SALIDA; EVITE MIRAR EN EL INTERIOR DEL APARATO.

EL USO DE CONTROLES, DE AJUSTES O LA EJECUCIÓN DE PROCEDIMIENTOS DISTINTOS A LOS ENUNCIADOS AQUÍ, PUEDE OCASIONAR UNA EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS. NO ABRA LAS TAPAS NI INTENTE, USTED MISMO, HACER REPARACIONES. SOLICITE ASISTENCIA TÉCNICA CUALIFICADA.

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1
REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS
ETIQUETA DE ADVERTENCIA DENTRO DE LA UNIDAD

CAUTION	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPENS. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	KLASS 3B SYNLIG OG OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.
VARO!	KURSSI 3B NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTÖN AVATTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESSEN.

O

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER FRONTION WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M LINE FOCUS. NE PAS FIXER LE FARCEAU NI REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.	ADVARSEL SYNLIG OG/ELLER USYNLIG KLASSE 1M-LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN - HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL SYNLIG OG/ELLER USYNLIG LASERSTRÅLING I KLASSE 1 M NÅR DEKSEL ÅPENS. IKKE STIRK INN I STRÅLEN ELLER SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JÄI TAI NÄKYMÄTÖMÄLLE LUOKAN 1M LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SUORAAN SÄTEESSEN TAI TARKASTELE SITTÄ OPTISEN LAITTEEN LÄPI.	VARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING KLASS 1M NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. UP41296-001A
--	--	---	--	--	--

PRECAUCIÓN:

Si no se cumplen las siguientes precauciones, podrían producirse daños en la unidad, el mando a distancia, o el disco.

1. **NO COLOQUE** la unidad:
 - en un ambiente expuesto a temperaturas o humedad extremas.
 - al sol.
 - en un ambiente polvoriento.
 - en un ambiente donde se generen fuertes campos magnéticos. Además, no sitúe televisores ni otros aparatos que tiendan a generar fuertes campos magnéticos encima de la unidad ya que podrían distorsionar a la imagen.
 - en una superficie inestable o sujeta a vibraciones.
2. **NO BLOQUEE** las aberturas o agujeros para la ventilación de la unidad.
Si las aberturas o agujeros de ventilación están bloqueados por un periódico o paño, etc., el calor tal vez no pueda salir.
Al instalar el equipo, asegúrese de que queda un espacio de 10 cm o más a ambos lados, por encima y por detrás del equipo.
3. **NO COLOQUE** objetos pesados sobre la unidad o el mando a distancia.
4. **NO ponga nada encima** que pueda derramarse sobre la unidad o sobre el mando a distancia.
(Si entra agua u otro líquido en este equipo, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica).
5. **NO EXPONGA** el aparato a goteos o salpicaduras.
6. **NO UTILICE** este equipo en un cuarto de baño ni en lugares donde haya agua. **TAMPOCO** coloque ningún recipiente lleno de agua u otro líquido (tal como cosméticos o medicinas, jarrones de flores, plantas en tiestos, tazas, etc.) sobre esta unidad.
7. **NO COLOQUE** ninguna fuente de llamas, como por ejemplo velas encendidas, encima del aparato.
8. **EVITE** dar golpes fuertes a la unidad durante su transporte.

Para Italia:

Declaramos que este producto marca JVC, cumple con el Decreto Ministerial no. 548 del 28 de agosto de 1995 publicado en el Boletín Oficial no. 301 de la República de Italia el 28 de diciembre de 1995.

PRECAUCIÓN:

- Le recomendamos que desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar la grabadora por mucho tiempo.
- El interior del aparato es peligroso porque hay alta tensión. En caso de reparaciones, acuda a técnicos de reparaciones cualificados. Para evitar riesgos de descarga eléctrica o incendio, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de conectar o desconectar cualquier cable de señal o antena.
- El enchufe de red siempre debe estar fácilmente disponible.

ATENCIÓN:

Esta unidad contiene microcomputadores. La interferencia electrónica externa puede causar fallos. En tal caso, apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación. Luego enchúfelo otra vez y encienda la unidad. Saque el disco. Después de inspeccionar el disco, ponga en funcionamiento la unidad como de costumbre.

Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados**Atención:**

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

**[Unión Europea]**

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. El producto deberá llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje y el tratamiento adecuado de equipos eléctricos y electrónicos de conformidad con la legislación nacional.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el punto de recogida y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

(Empresas)

Si desea desechar este producto, visite nuestra página web www.jvc-europe.com para obtener información acerca de la retirada del producto.

[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]

Si desea desechar este producto, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos usados.

ATENCIÓN:

- El botón STANDBY/ON no interrumpe completamente la alimentación principal, sino que conecta y desconecta la corriente de funcionamiento.
- Al mover el producto, pulse STANDBY/ON para apagar la alimentación y espere al menos 30 segundos antes de desenchufar el cable de alimentación. Luego, espere al menos 2 minutos antes de mover el producto.
- Cuando tire las pilas, deberá tener en cuenta los problemas medioambientales y las normativas o leyes locales relacionadas con el desecho de pilas ya que éstas deberán cumplirse estrictamente.

CONDENSACIÓN DE HUMEDAD

La humedad del aire se condensará en la unidad cuando la cambie de un lugar frío a otro donde la temperatura aumente, o cuando haya mucha humedad — del mismo modo que se forman gotas de agua en la superficie de un vaso de vidrio lleno de agua fría. En condiciones en las cuales pueda ocurrir condensación, desenchufe la unidad de la toma de corriente, manténgala desenchufada durante unas horas para que la humedad desaparezca y luego vuelva a encender la unidad.

RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD

JVC no será responsable por ninguna pérdida relacionada con el fallo de la unidad de grabar, almacenar ni reproducir correctamente ningún contenido (de imagen, sonido o de otra naturaleza) por ningún motivo en absoluto. Cualquier garantía aplicable cubrirá solamente la sustitución o reparación de la unidad afectada y no se aplicará a la recuperación o a la sustitución de la pérdida de contenido.

Precauciones durante su funcionamiento

El HDD gira a una alta velocidad siempre que la unidad está encendida. Ponga especial atención a los puntos siguientes durante su funcionamiento:

- **No la someta a vibraciones o impactos.**
Someterla a impactos excesivos puede ocasionar no sólo que los datos grabados se corrompan, sino también dañar el HDD.
Si el lado de grabación del disco está rayado o sucio, puede evitar la correcta reproducción y grabación.
- **No desconecte la clavija del enchufe cuando la unidad esté en funcionamiento.**
Cortar la energía repentinamente cuando el HDD está en funcionamiento puede ocasionar no sólo corrupción de datos sino también daños en el HDD. Asegúrese de apagar la unidad antes de desconectar la clavija.

Efectos de los teléfonos móviles

El uso del teléfono móvil cerca de la unidad puede producir vibraciones en las imágenes de la pantalla del televisor o la sustitución de las mismas por un fondo azul.

No coloque objetos que generen campos magnéticos sobre esta unidad

Algunos televisores y otros electrodomésticos generan fuertes campos magnéticos. No coloque tales aparatos encima de la unidad, pues podría distorsionar las imágenes.

Precauciones

Desconecte la clavija de inmediato si ocurre algunas de las anomalías siguientes:

- Cuando se emite humo o cualquier olor extraño.
 - Cuando agua o cualquier otra sustancia extraña entra en el interior de la unidad.
 - Cuando se cae o daña.
 - Cuando el cable de corriente esté gastado.
- Apague de inmediato y después saque la clavija del enchufe. Póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicios más cercano. No intente hacer ninguna reparación usted mismo.

No lo utilice con polvo o partículas metálicas adheridas a la clavija o el enchufe.

- Se puede ocasionar un incendio o descarga eléctrica con generación de calor o un cortocircuito.
- Desconecte la clavija y séquela con un paño seco cada seis meses.

Inserte la clavija en un enchufe en el que sea fácil conectarla y desconectarla.

- Asegúrese que sea posible desconectar la clavija de inmediato si ocurre cualquier anomalía con la unidad.

Inserte la clavija firmemente hasta el fondo.

- Se puede ocasionar un incendio o descarga eléctrica con generación de calor o un cortocircuito.

Conserve todas las bolsas de plástico y demás embalajes fuera del alcance de los niños pequeños.

- Se pueden sofocar si cubren sus cabezas con ellos.

No la coloque en sitios inestables.

- Puede caerse o voltearse y causar lesiones si se coloca sobre una plataforma inestable o inclinada o donde haya vibraciones o impactos.
- Esta unidad no puede instalarse verticalmente.

No coloque nada en su interior.

- Si algo entra en el interior del equipo, puede ocasionar un incendio o descarga eléctrica.

No la desarme ni modifique.

- El interior tiene partes con alto voltaje que pueden ocasionar incendios o descargas eléctricas.

Solicite a su distribuidor que revise el interior una vez al año.

- Si en la unidad se ha acumulado polvo, su uso puede ocasionar un incendio.
- Será más efectivo hacer la revisión antes de la temporada de lluvias, cuando la humedad se incrementa.

No cometa los errores siguientes con las pilas.

- Confundir el más \oplus y el menos \ominus .
- Mezclar diferentes tipos de pilas o, bien, pilas usadas.
- Provocar cortocircuito en los electrodos.
- Someterlas al calor, desarmarlas o meterlas en agua o fuego.
- Cargarlas.

Su mal uso puede ocasionar lesiones o incendios debidos a fugas, generación de calor, combustión, grietas, etc.

Cuando no utilice el mando a distancia durante un período de tiempo prolongado, retire las pilas. En caso de fugas, limpie el líquido en el compartimento de pilas por completo. Enjuague el líquido con agua abundante si éste toca el cuerpo o la ropa.

Evite meter las manos en la bandeja del disco.

- Puede causar lesiones. Tenga mucho cuidado con los niños pequeños.

No coloque objetos frente a la bandeja del disco.

- Se pueden causar lesiones o quemaduras colocando una taza con agua caliente frente a la bandeja cuando ésta se abra.

Derechos de autor

- Las grabaciones de transmisiones de televisión o material pregrabado no se pueden utilizar sin el consentimiento del propietario de los derechos conforme a las leyes del derecho de autor, excepto para uso personal.
- Los programas de computo o transmisiones que contengan señales de protección para derechos de autor no se pueden grabar ni copiar.
- Tenga en cuenta que la transmisión con fines de lucro o pública de material grabado/editado con esta unidad, incluso en pantallas miniaturizadas, puede infringir los derechos de autor protegidos por la ley del derecho de autor.

Respaldo de contenido grabado

- Se aconseja que, con cierta regularidad, se hagan copias de seguridad de aquellos discos que contengan información importante (cada varios años). Aunque las señales digitales no se deterioran, pueden aparecer fallos en la reproducción o grabación por el efecto del paso del tiempo en el disco dependiendo del lugar se almacenen.
- Los datos grabados pueden corromperse si el suministro de energía se interrumpe cuando la unidad está en funcionamiento. Los programas grabados en el HDD deben copiarse a un DVD lo antes posible como protección contra cualquier fallo en el HDD.
- Los programas grabados como datos no se pueden restaurar después de que el disco DVD o el HDD se dañen.

MARCA COMERCIAL E INFORMACIÓN DE LICENCIA

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.



"DTS" y "DTS DIGITAL OUT" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.



Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que está protegida por patentes de EE.UU y otros derechos de propiedad intelectual. La utilización de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe ser autorizada por Macrovision y está destinada únicamente para uso doméstico y otras formas limitadas de visionado, a menos que Macrovision lo autorice expresamente. Está prohibida la ingeniería inversa o desmontaje del aparato.

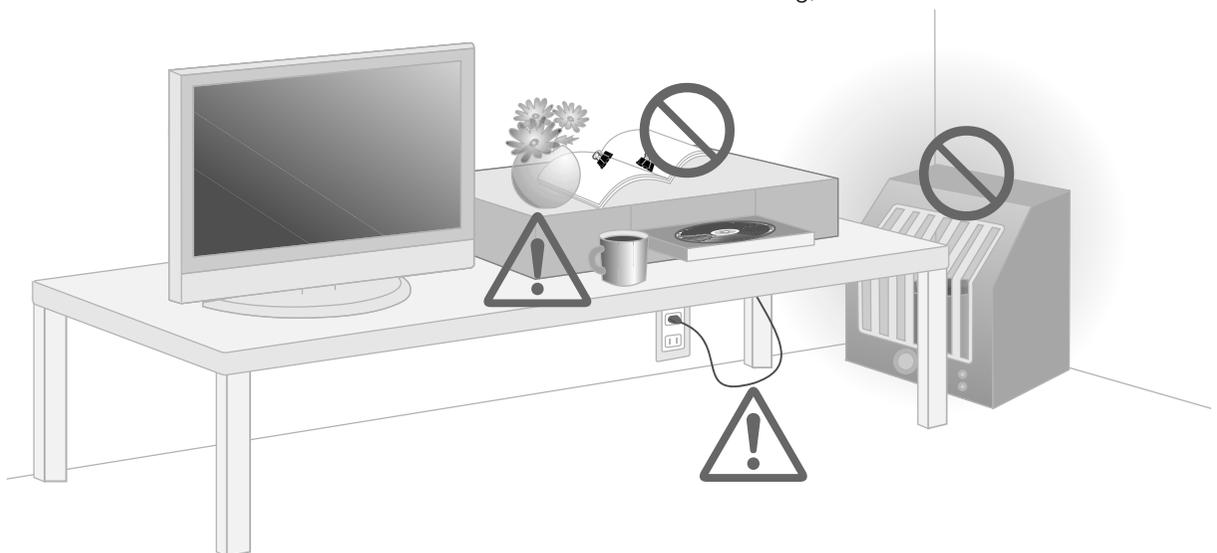
GUIDE Plus+, SHOWVIEW, VIDEO Plus+, G-LINK son (1) marcas registradas o marcas pertenecientes a, (2) fabricadas bajo licencia concedida por y (3) objeto de varias patentes internacionales o de solicitudes de patente pertenecientes o concedidas a Gemstar-TV Guide International, Inc. y/o una de sus sociedades afiliadas.



GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. Y/O SUS AFILIADOS NO ACEPTAN EN MODO ALGUNO RESPONSABILIDAD POR LA EXACTITUD DE LA INFORMACION ACERCA DE LA PROGRAMACION PROPORCIONADA POR EL SISTEMA GUIDE PLUS+. GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. Y/O SUS AFILIADOS EN NINGUN CASO ACEPTAN RESPONSABILIDAD ALGUNA POR PERDIDA DE BENEFICIOS, PERDIDA DE VENTAS O DAÑO INDIRECTO, ESPECIAL O RESULTANTES RESPECTO A LA PROPORCION O USO DE CUALQUIER INFORMACION, INSTALACION O SERVICIO RELATIVOS AL SISTEMA GUIDE PLUS+.

i-LINK es una marca registrada de Sony Corp.

HDMI es una marca registrada de HDMI Licensing, LLC.



Observe estas capacidades



Esté cómodo incluso en prolongados viajes de negocios

Máximo 300 horas de grabación

(Capacidad del HDD: 160 GB) (con el modo de grabación en FR480)

Equipado con un disco duro de alta capacidad (HDD) para grabar más de sus programas favoritos. [📖 p.84]

Copiado de cintas DV

(Equipado con entrada para DV)

Conéctelo a una cámara de DV y podrá copiar cintas DV en el HDD/DVD de esta unidad. [📖 p.70]



Hasta yo puedo programar el temporizador

Fácil programación con el listado de programas

(Provisto de listado de programas, “El sistema GUIDE Plus+”)

Fácil programación a partir del listado de programas en la pantalla del televisor. [📖 p.46]

Los países que pueden recibir el listado de programas son Austria, Bélgica, Francia, Alemania, Holanda, España, Suiza, Italia, el Reino Unido y Luxemburgo.



¡Es sencillo hacer esto y aquello!



No hay problema si no sabe como usarlo

Hay ayuda disponible

(Guía de ayuda)

Vea explicaciones simples con el botón  en el mando a distancia cuando tenga dificultades con el uso de esta unidad. [ p.83]

Grabe programas de una sola copia en DVD-R

Soporta grabación DVD-R (modo VR). [ p.67]



Hasta yo puede reproducir

Grabación y reproducción con discos DVD-RAM/-RW/-R

(Equipado con DVD Multi Drive)

Elija entre discos DVD-RAM, DVD-RW y DVD-R de acuerdo a su propósito. [ p.12]

Reproduzca una variedad de discos

(Reproducción múltiple Super)

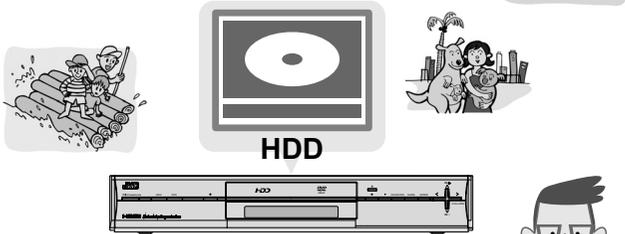
Además de DVD-RAM, DVD-RW y DVD-R, también puede reproducir discos +RW y +R. [ p.12]



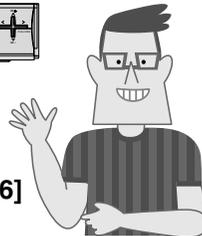
Usos comunes

¡Recomendaciones para el uso de esta unidad!

Comience grabado en el HDD



“Grabación básica” [📖 p.40]
“Programación de temporizador
utilizando listado de programas
(Sistema GUIDE Plus+)” [📖 p.46]



**Totalmente grabable
Máx. 300 horas**
(en el modo de grabación
FR480) [📖 p.84]

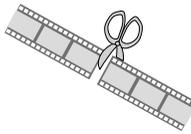
**Borre los
programas que
ha visto y no
quiere**



“Borrar/proteger un programa”
[📖 p.80]

Corte porciones excesivas o comerciales

“Borrar escenas” [📖 p.81]



**Transfiera el
contenido de
cintas VHS a
discos DVD**



“Copiado de videocámara DV/
videograbadora” [📖 p.70]

Para ver sólo las escenas favoritas

“Recopilación de escenas favoritas (creación de lista de
reproducción)” [📖 p.76]

Copiar a discos DVD para un almacenamiento duradero

“Copiado” [📖 p.66]
“Copia entre HDD y plataforma DVD” [📖 p.68]



¿Qué discos debo usar?

“Acerca de los discos” [📖 p.12]

¿Cuánto puedo grabar en un disco?

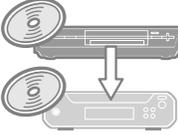
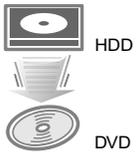
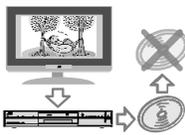
“Modo de grabación” [📖 p.84]

Reproducción en otros reproductores de DVD

“Visualización en otros reproductores de DVD (Finalizando)” [📖 p.65]



Cómo elegir un disco DVD

En momentos como estos	Discos DVD a utilizar		
Para grabar varias veces 	DVD-RAM <i>Aproximadamente 100 mil veces</i>	DVD-RW <i>Aproximadamente 1000 mil veces</i>	
Para reproducir en otras unidades 	Se recomienda grabar en DVD-R (modo vídeo). • Asegúrese de finalizar tras la grabación. [📖 p.65]		DVD-R (Modo vídeo) 
Para hacer copia a alta velocidad desde el HDD 	DVD-RAM <i>Máxima velocidad aproximada 3x</i>	DVD-RW <i>Máxima velocidad aproximada 4x</i>	DVD-R <i>Máxima velocidad aproximada 8x</i>
	• Elija discos DVD de alta velocidad cuando haga copias a alta velocidad. [📖 p.68]		
Para grabar programas que sólo se pueden grabar una vez 	CPRM-compatible DVD-RAM 	CPRM-compatible DVD-RW (modo VR) 	CPRM-compatible DVD-R (modo VR)  (Formateando [📖 p.64])
No estoy seguro qué disco debo usar 	DVD-RAM 	DVD-RAM se recomienda. <ul style="list-style-type: none"> • No requiere formateo. • Capacidad para grabar varias veces o para hacer ediciones, como borrar partes no deseadas. 	

Vea "Acerca de los discos" [📖 p.12] para más detalles sobre los tipos de discos.

Cuando use DVD-RW, DVD-R

El formateo es necesario. [📖 p.64]

Con DVD-RW

- Formatee en modo VR o en modo vídeo.
- Se puede formatear tantas veces como se desee.

Con DVD-R

- Para el modo VR formatee discos nuevos únicamente.
- Sin formato se utiliza modo vídeo.
- No se puede formatear de nuevo.

Modo VR

- Cuando se quiere grabar varias veces o hacer ediciones, como borrar partes no deseadas. (No es posible hacer grabaciones repetidamente con DVD-R).
- Borrar programas grabados incrementa el tiempo restante en el disco. (Sin incrementos para DVD-R).
- Cuando desea grabar programas que sólo se pueden grabar una vez. (Utilice discos compatibles con CPRM).

Modo vídeo

- Cuando quiere reproducirlos en otros reproductores de DVD.
- No se puede hacer ediciones, como borrar partes no deseadas.
- Borrar programas grabados no incrementa el tiempo restante en el disco.

Índice

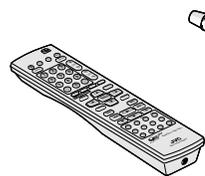
DR-MH300SE/BE
GRABADORA DE VÍDEO HDD Y DVD



Para comenzar	2
Precauciones de seguridad	2
Precauciones durante su funcionamiento	3
Precauciones	4
Derechos de autor	5
Observe estas capacidades	6
Usos comunes	8
Índice	10
Acerca de los discos	12
Discos para grabación/reproducción	12
Discos sólo de reproducción	12
Discos que no se pueden reproducir	13
Cuidado de los discos	13
Manejo de los discos	13
Discos en caja DVD-RAM	13
Precauciones para la reproducción de DualDisc	13
Para guardar el disco	13
Cuando el lente para reproducción/grabación está sucio	13
Cómo utilizar este manual	14
Acerca de este manual	14
Funcionamiento de la pantalla del menú	14
Funciones de cada una de las partes	15
Mando a distancia	16
Preparaciones	17
Selección de aparatos a conectar	17
Recepción a través de antena	18
Recepción a través de receptor externo	19
Conexión con cable SCART	19
Conexión con cable de vídeo del componente	20
Conexión con cable HDMI	21
Conexión con cable HDMI – DVI	22
Copiado de videocámara DV/videograbadora	23
Escuchar con sonido digital (teatro envolvente)	23
Procedimientos para la configuración	24
Configuración automática	25
Descarga preestablecida	27
Configurar el idioma de la pantalla	28
Configuración del tamaño de la pantalla	29
Configuración del sistema GUIDE Plus+	30
Sistema GUIDE Plus+	32
Funcionamiento de los botones en el mando a distancia	32
Formato de pantalla del sistema GUIDE Plus+	32
Tipos de áreas	33
Área Canales	33
Ajuste de entrada/salida	34
Ajuste del reloj	35
Configuración de canales receptores	36
Configuración del canal de guía SHOWVIEW	38
Visualización en pantalla	39
Visualización en pantalla	39
Operaciones básicas	40
Grabación básica	40
Reproducción básica (Navegación de base de datos de biblioteca)	42
Botones que se pueden usar durante la reproducción	44
Guía de programación por temporizador	45
Programación de temporizador utilizando listado de programas (Sistema GUIDE Plus+)	46

Programación por temporizador con número SHOWVIEW en la listado de programas	47	Modificar escenas	78
Funciones útiles del listado de programas	47	Mover escenas	79
Programación manual por temporizador (Sistema GUIDE Plus+)	48	Agregar escenas	79
Búsqueda de programas para programación por temporizador (Sistema GUIDE Plus+).....	50	Borrar/proteger un programa.....	80
Búsqueda por palabras clave.....	51	Para borrar un programa	80
Utilizando el área "Mi TV"	51	Borrar escenas	81
Programación por temporizador SHOWVIEW	52	Dividir escenas	82
Programación por temporizador con calendario	54	<hr/>	
Cambio o cancelación de un programa por temporizador (Sistema GUIDE Plus+)	56	Características útiles	83
Verificación, cancelación o cambio de un programa por temporizador	57	Guía de ayuda.....	83
Ver mientras graba.....	58	Modo de grabación	84
Reproducción de programas durante grabación (HDD y DVD-RAM).....	58	FR Modo (Velocidad libre)	84
Reproducción de otros programas mientras graba (HDD y DVD-RAM-RW/-R)	59	Modo DV.....	85
Ver vídeos DVD	60	Programación semanal/diaria por temporizador.....	86
Ver vídeos DVD.....	60	Grabación temporal	88
Selección de sonido, subtítulos y ángulo	61	Programación del rango de tiempo para grabación temporal.....	88
Para cambiar el formato de salida de la imagen	62	Uso de la función de grabación temporal.....	88
Reproducción de archivos MP3 y JPEG	63	Grabación por temporizador	89
Formateando	64	Manejo de DVDs (Biblioteca).....	90
Visualización en otros reproductores de DVD (Finalizando)	65	Para registrar en la biblioteca	90
<hr/>		Para borrar de la biblioteca	91
Copiado	66	Para buscar programas grabados en la biblioteca	91
Copiado.....	66	Sonido	92
Programas que sólo se pueden copiar una vez (de una sola copia).....	67	Para evitar malos usos	93
Copia entre HDD y plataforma DVD.....	68	Para desactivar el funcionamiento (seguro paternal).....	93
Copiado de videocámara DV/videograbadora.....	70	Para bloquear la bandeja del disco (seguro de bandeja)	93
Copiar desde una videocámara DV	70	Cambio de la configuración del mando a distancia	94
Copiado de videograbadora (VCR)	71	Control de una televisión de otros fabricantes	94
<hr/>		Uso de varias grabadoras JVC	94
Edición	72	Operaciones del menú de configuración de la reproducción.....	95
Modificar miniaturas/categorías	72	Cómo utilizar el menú de configuración de la reproducción	95
Modificar miniaturas	73	Descripción de cada ajuste	96
Modificar categorías.....	73	Menú de configuración	98
Creación de títulos de programas	74	Lista de identificadores y cadenas de TV	104
Creación/borrado de capítulos (marcas)	75	Lista de códigos de idiomas	105
Recopilación de escenas favoritas (creación de lista de reproducción).....	76	<hr/>	
Editar la lista de reproducción.....	78	Solución de problemas/anexo	106
		Preguntas y respuestas.....	106
		Solución de problemas.....	108
		Mensaje en pantalla	110
		Especificaciones	112
		Glosario	113
		Lista de términos.....	114

Verificar los accesorios



Mando a distancia de infrarrojos



Cable RF



Cable SCART de 21 patillas



Pila R6 x 2



Amplificador de infrarrojos
(G-LINK)

Acerca de los discos

Discos para grabación/reproducción

Tipo de disco		Modo de grabación	Formateado	Grabaciones repetidas	Reproducción de memoria en vivo	Edición	Finalizando
HDD 	Integrado			✓	✓	✓	
DVD-RAM 	12 cm: 4,7 GB/9,4 GB (*1) 8 cm: 1,4 GB/2,8 GB (*1) Ver. 2.0 Ver. 2.1 Ver. 2.1/3x	Modo VR	✓	✓	✓	✓	
DVD-RW 	12 cm: 4,7 GB 8 cm: 1,4 GB Ver. 1.1 Ver. 1.1/2x Ver. 1.2/4x	Modo VR	✓	✓		✓	✓
		Modo vídeo	✓	✓			✓
DVD-R 	12 cm: 4,7 GB 8 cm: 1,4 GB General Ver. 2.0 Ver. 2.0/4x/8x Ver. 2.1/16x	Modo VR	✓			✓	✓
		Modo vídeo					✓

*1 Los discos DVD-RAM de 9,4 GB y 2,8 GB indicados en la tabla se refieren a los discos de dos caras, no a los de doble capa.

Discos sólo de reproducción

Tipo de disco	Descripción
Vídeo DVD 	Discos de vídeo comercialmente disponibles (películas, música, por ejemplo) El número de región que reproduce esta unidad es "2".  (ejemplo de indicaciones del número de región que se puede reproducir) Convierte discos en formatos de televisión distintos al formato PAL (por ejemplo, en formato NTSC) en formato PAL para su reproducción.
Audio DVD 	Música en DVD comercialmente disponible Las discos que llevan el indicativo de ser reproducibles pueden utilizarse en un reproductor de DVD.
CD de vídeo  CD de super vídeo 	Discos de vídeo disponibles comercialmente
CD-DA 	CD de música También se pueden reproducir CDs de música DTS. (Además, se necesita un decodificador).
CD-ROM  CD-R/ RW  	Se pueden reproducir archivos MP3 y JPEG en formatos de CD de música así como también "ISO9660" o formato Joliet. Los archivos JPEG que se pueden reproducir en esta unidad deben ser compatibles con el proceso JFIF/Baseline, la resolución máxima es de 2812 píxeles de ancho por 2112 píxeles de alto. (Incluye CD-R o CD-RW grabados en formatos CD de vídeo/CD super vídeo).

- Los discos +R/+RW grabados y finalizados en modo vídeo. "DVD" se reproducirán en el panel de indicación frontal.
- Los CDs grabados en el formato Packet Write no se pueden reproducir.
- No es posible garantizar el funcionamiento de los CDs que no son compatibles con los estándares CD-DA (por ejemplo, CDs con control de copia).

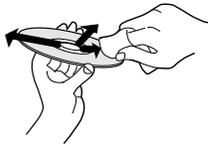
Discos que no se pueden reproducir

- DVD-RAM (2,6 GB/5,2 GB)
- DVD-R DL (un sólo lado con dobla capa)
- +R DL (un sólo lado con dobla capa)
- DVD-R para creación
- CD-ROM/R/RW (incluyendo PhotoCD, CD-G)
- DDCD (CD de 1,3 GB de doble densidad)
- HDCD (CD de alta densidad)

Nunca utilice discos con etiquetas desprendidas; discos con formas inusuales aparte de los redondos; discos mal envueltos; discos rotos y demás.

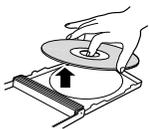
Cuidado de los discos

- La suciedad, como huellas dactilares o polvo, en el disco puede distorsionar las imágenes o los sonidos. Límpielos siempre con un paño suave.
- Para ello, utilice un paño suave girándolo (sin hacer presión) desde el centro del disco hacia el exterior.
- Para manchas difíciles, utilice un paño ligeramente humedecido con agua; a continuación, utilice un paño seco.
- Nunca utilice disolventes ni benceno; tampoco utilice alcohol, productos para discos convencionales ni pulverizadores antiestáticos. Pueden dañar el disco.



Manejo de los discos

Sacar el disco



Introducir el disco



Forma correcta de sujetar el disco



- Evite tocar la superficie de grabación/reproducción.

Discos en caja DVD-RAM

- Los discos en caja DVD-RAM no son compatibles. Saque el disco de la caja antes de usarlo. Consulte los manuales para más información sobre los discos extraíbles (TIPO 2, TIPO 4).

Precauciones para la reproducción de DualDisc

El lado que no es DVD en DualDiscs no es compatible con el estándar de Audio digital en discos compactos. Por lo tanto, el uso del lado que no es DVD de un DualDisc no se recomienda en esta unidad.

Para guardar el disco

- Evite guardarlo en los siguientes sitios.
 - Sitios húmedos o con polvo, o bien, sitios propensos a los hongos.
 - Sitios expuestos a luz solar directa o situados cerca de calentadores.
 - Dentro de un vehículo expuesto al calor.
- No lo deje caer y evite que se golpee.
- Colóquelo en su caja, y guárdelo verticalmente.
- Si lo apila, apoya o tira sin que esté dentro y protegido por la caja puede que se deforme y/o raye.

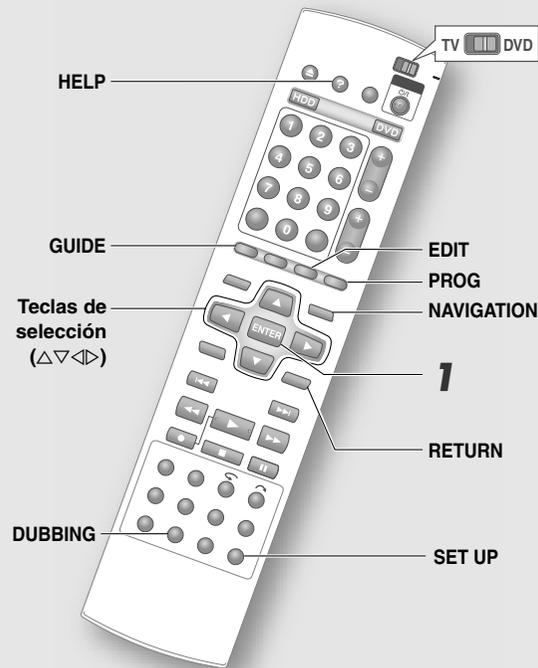
Cuando el lente para reproducción/grabación está sucio

- El uso prolongado puede ocasionar que polvo o suciedad se adhieran al lente de grabación/reproducción haciendo que la grabación/reproducción no se realice de forma correcta.
- Se recomienda limpiarlo cada seis meses con un producto para lente de DVD disponible en el mercado, aunque también depende de la frecuencia de uso y del entorno donde se utilice.
- Consulte el manual referente a la limpieza de lentes, donde se explica cómo proceder.

Cómo utilizar este manual



- Los medios aplicables se resaltan en los iconos anteriores.



- Los botones a utilizar en cada paso se indican con los números del paso.
- Otros botones se indican con el nombre de los botones.

Acerca de este manual

El texto en este manual describe principalmente las operaciones que utilizan el mando a distancia.

- Los botones del mando a distancia se indican con el nombre de los botones.
- Las opciones en la pantalla del menú se escriben entre comillas dobles invertidas como "opción".

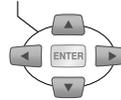
Descripciones suplementarias en este manual.

- **NOTA:** Describe información importante.
- **IMPORTANTE:** Describe limitaciones de las funciones o del funcionamiento.
- **PRECAUCIÓN:** Indica una causa de fallo o la posibilidad de que se borren grabaciones.
- Indica la página relevante.
- **01** - **40**: Números relacionados con puntos en el menú de configuración.

Funcionamiento de la pantalla del menú

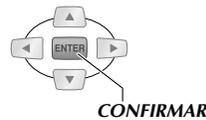
- La pantalla del menú aparece cuando se presiona cualquiera de los botones siguientes: **SET UP, GUIDE, NAVIGATION, EDIT, PROG, DUBBING, HELP**
- Elija las opciones utilizando las **Teclas de selección** (Δ▽◀▶) en el mando a distancia.

ELEGIR



- Opción
Punto color verde claro con flecha pequeña en la pantalla del menú. Sin embargo, no está en color verde claro en el sistema GUIDE Plus+.

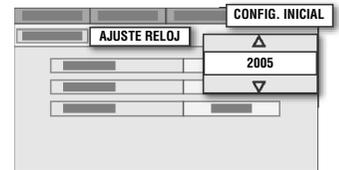
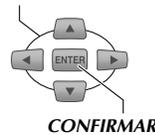
- Confirme pulsando **ENTER**.



Ejemplo

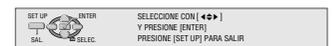
1 Seleccione una de las opciones.

ELEGIR



- Predominantemente las opciones se indican como emergentes en la ilustración de la pantalla.
- Pulse **RETURN** para volver a la pantalla anterior del menú, o a la pantalla de transmisión.
- Las operaciones simples aparecen en el extremo izquierdo o inferior en la mayoría de las pantallas del menú.

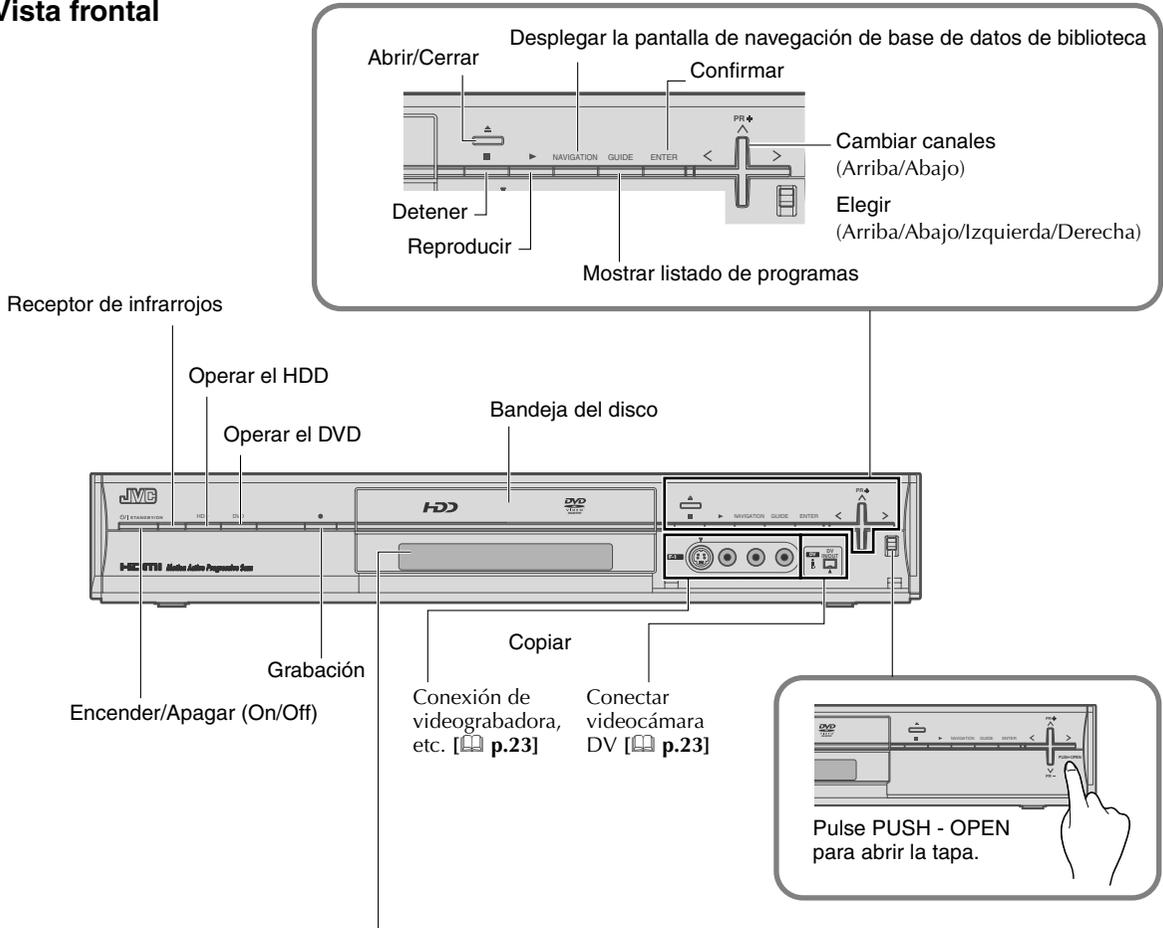
(Visualización en pantalla inferior)



- Verifique la configuración, después presione el botón inicial una vez más para salir de la pantalla del menú, y así regresar a la pantalla de transmisión.

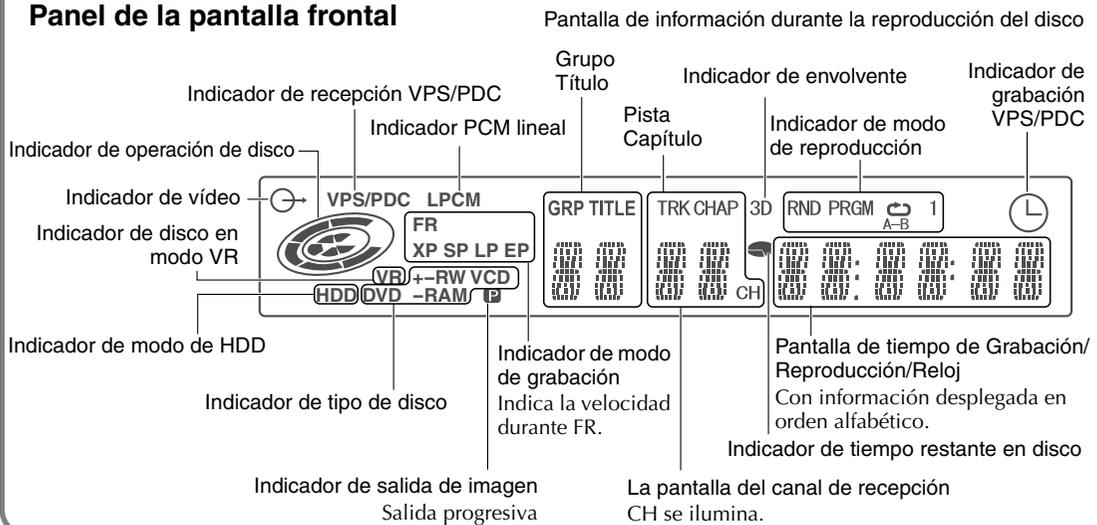
Funciones de cada una de las partes

Vista frontal



Para comenzar

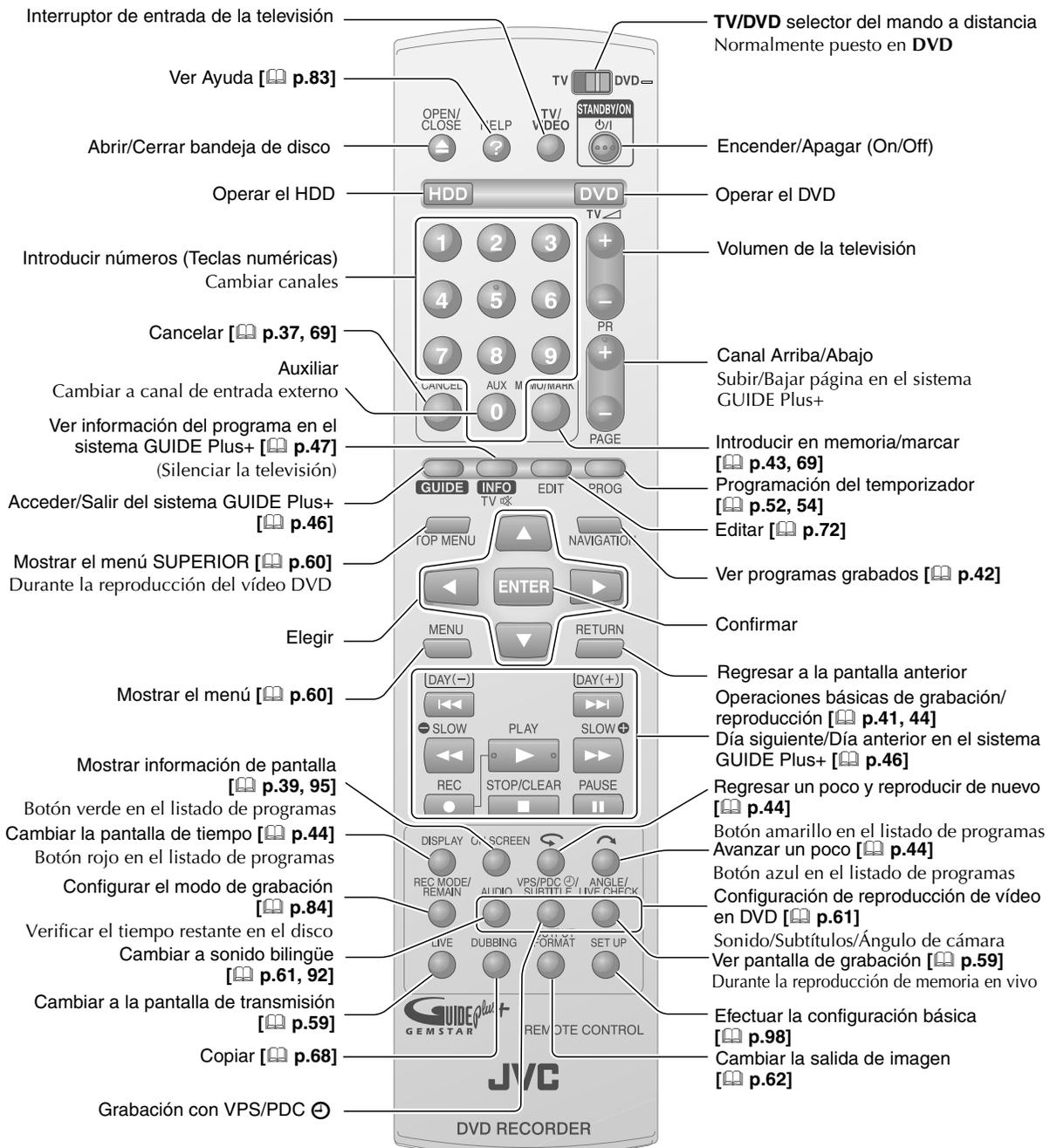
Panel de la pantalla frontal



- Hay 4 niveles de brillo que se pueden configurar para el panel de la pantalla frontal. **Menú de configuración "ATENUADOR (DURANTE ENCENDIDO)"** [p.102] 30
- Se pueden mostrar mensajes dependiendo de la operación.
 - Cuando la clavija de toma de corriente está conectada: se alterna entre las pantallas de "PLEASE" y "WAIT".
 - Cuando hay un disco cargado: "READING"

Funciones de cada una de las partes (continuación)

Mando a distancia



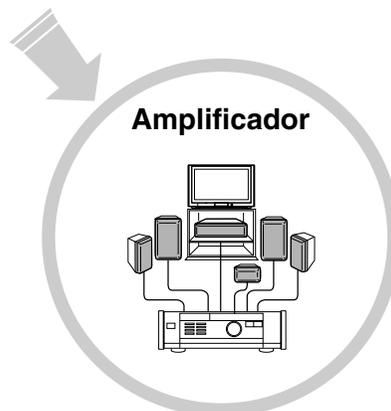
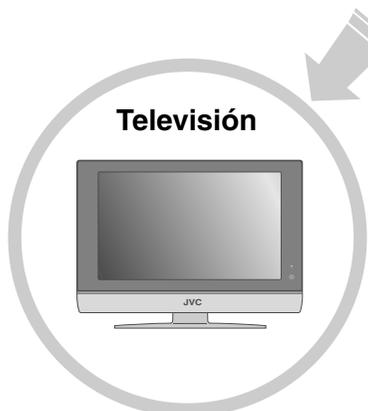
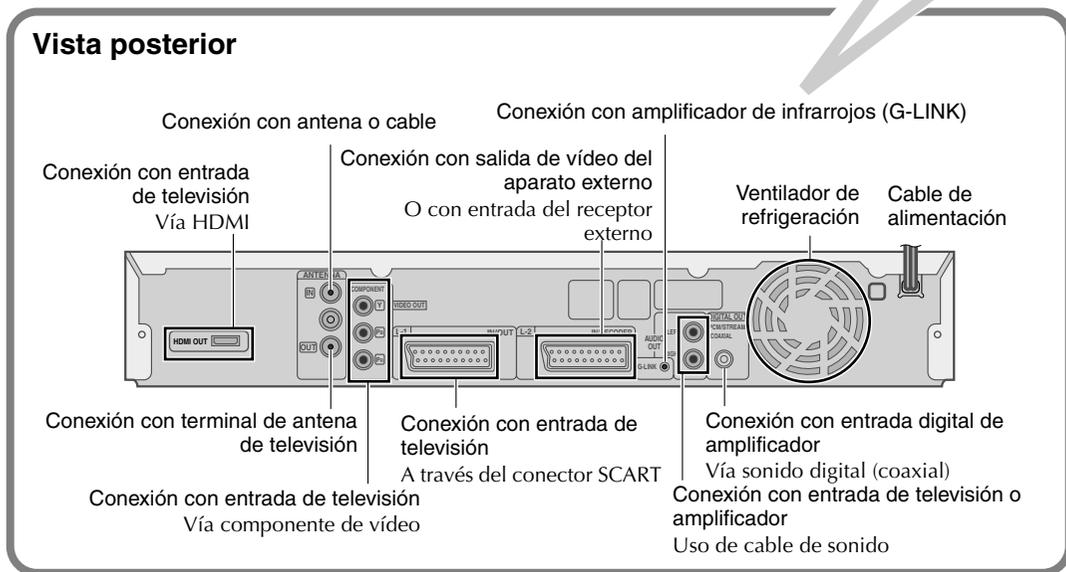
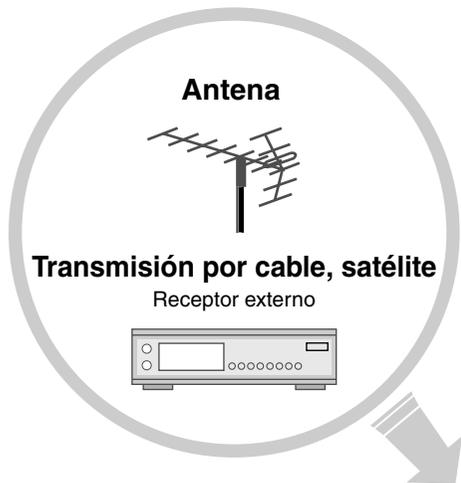
NOTAS: (En relación con las pilas)

- Si la distancia útil del mando a distancia se acorta, las pilas están agotadas. En ese caso, sustítuyalas por pilas nuevas. Insértelas correctamente en las direcciones indicadas, de acuerdo con los polos ⊕ y ⊖.
- Si ocurre algún problema al usar el mando a distancia, quite las pilas y vuelva a ponerlas transcurridos más de 5 minutos, e inténtelo de nuevo.

Selección de aparatos a conectar

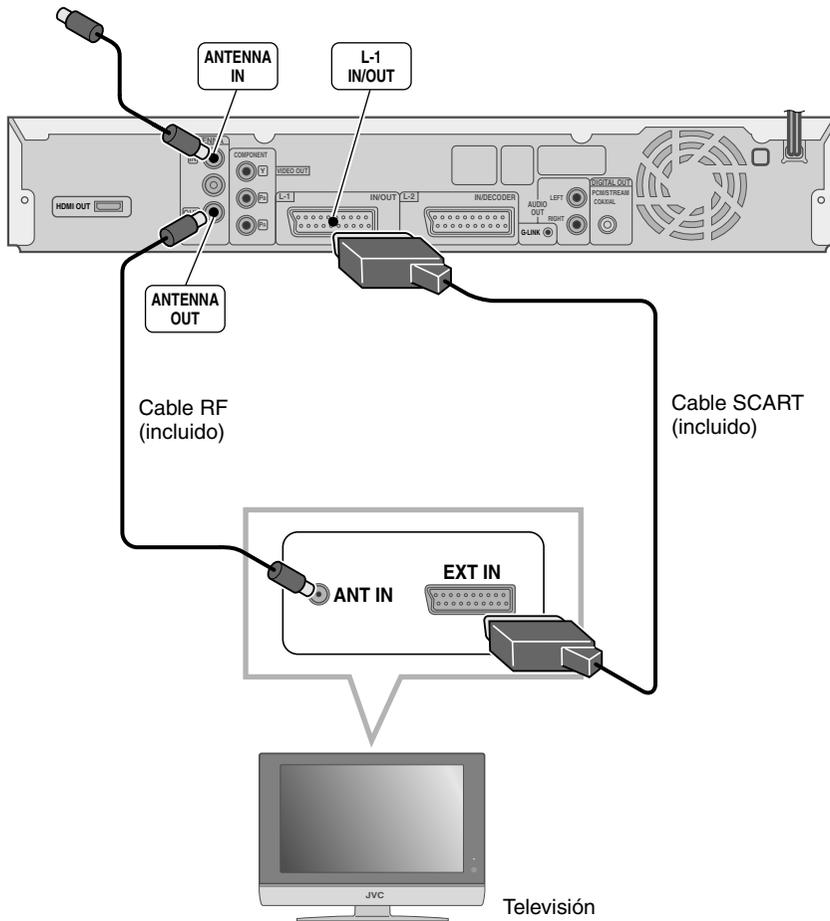
- ▶ Los métodos de conexión varían con los aparatos empleados. Consulte también los manuales de los aparatos a conectar.
- ▶ Apague los aparatos antes de conectarlos.

Instalación en caso de usar el sistema GUIDE Plus+ a través de receptor externo.



Recepción a través de antena

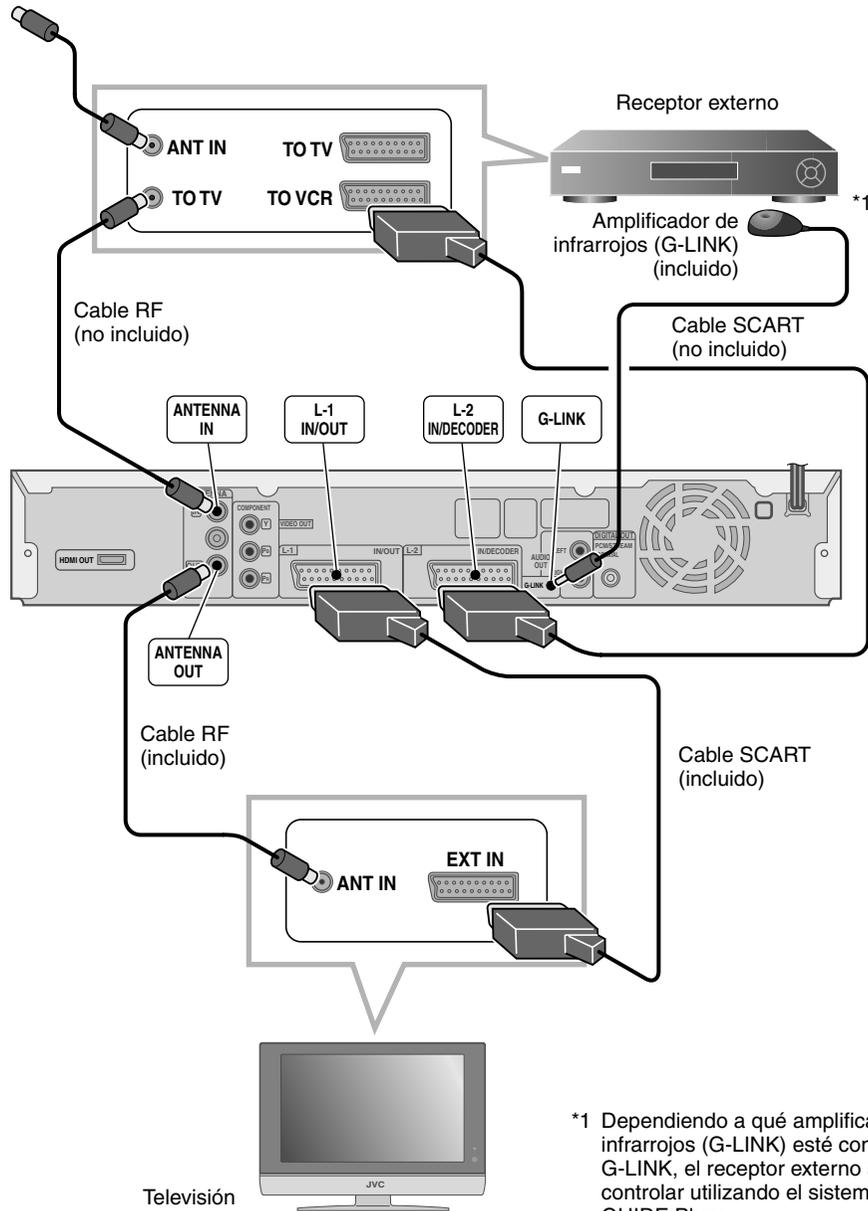
AL CABLE O A LA ANTENA



Recepción a través de receptor externo

Conexión con cable SCART

AL CABLE O A LA ANTENA



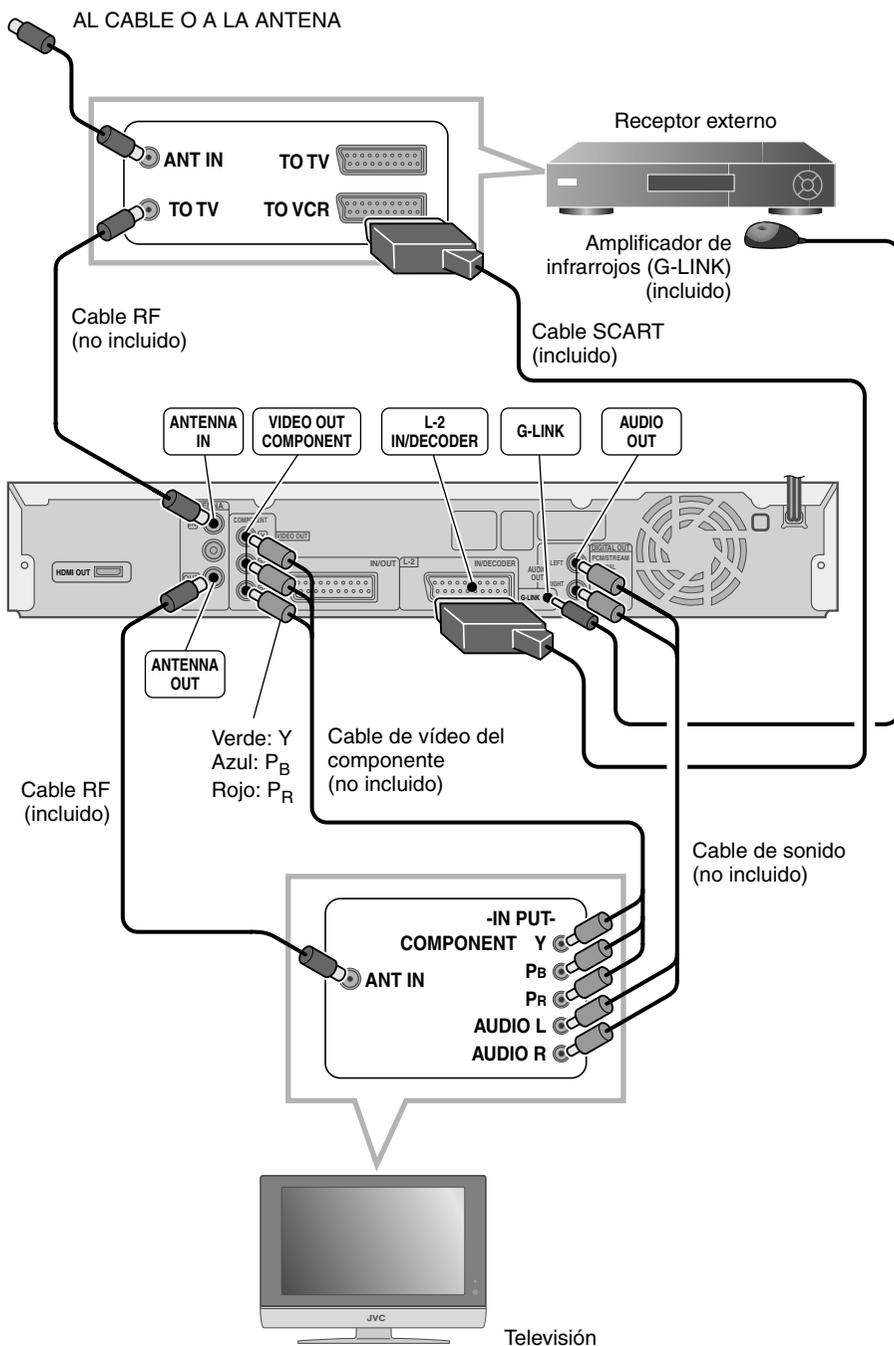
*1 Dependiendo a qué amplificador de infrarrojos (G-LINK) esté conectado G-LINK, el receptor externo se podrá controlar utilizando el sistema GUIDE Plus+.
No coloque obstáculos entre el amplificador de infrarrojos (G-LINK) y el receptor de infrarrojos del receptor externo.

IMPORTANTE:

- Deje el receptor externo encendido mientras la grabación por temporizador está en espera.

Recepción a través de receptor externo (continuación)

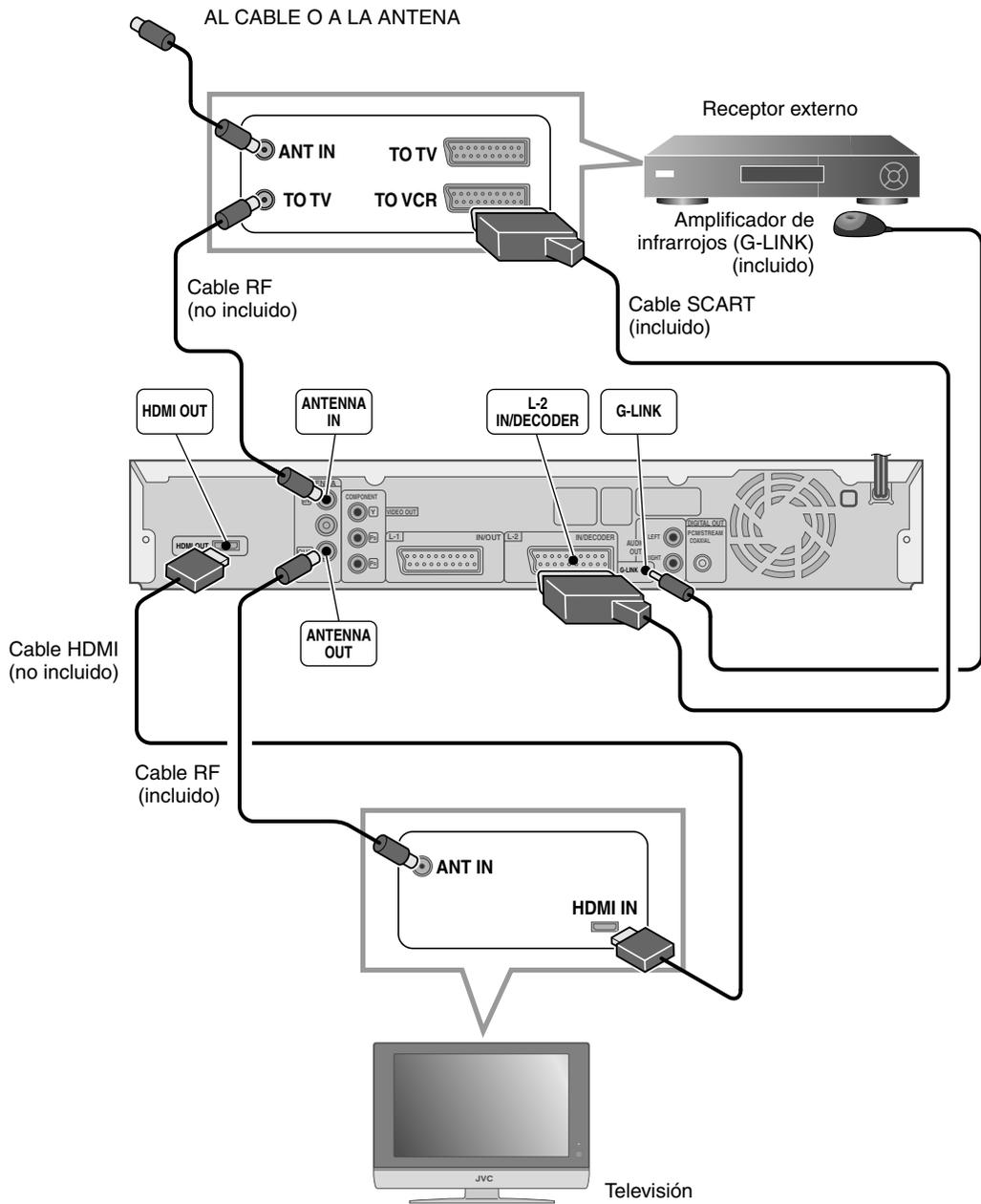
Conexión con cable de vídeo del componente



IMPORTANTE:

- Para usar la salida del componente asegúrese de hacer lo siguiente. **Menú de configuración "SALIDA L-1" = "COMPONENTES"** [📖 p.103] 36
De lo contrario no se muestra la imagen correcta.
- Deje el receptor externo encendido mientras la grabación por temporizador está en espera.

Conexión con cable HDMI

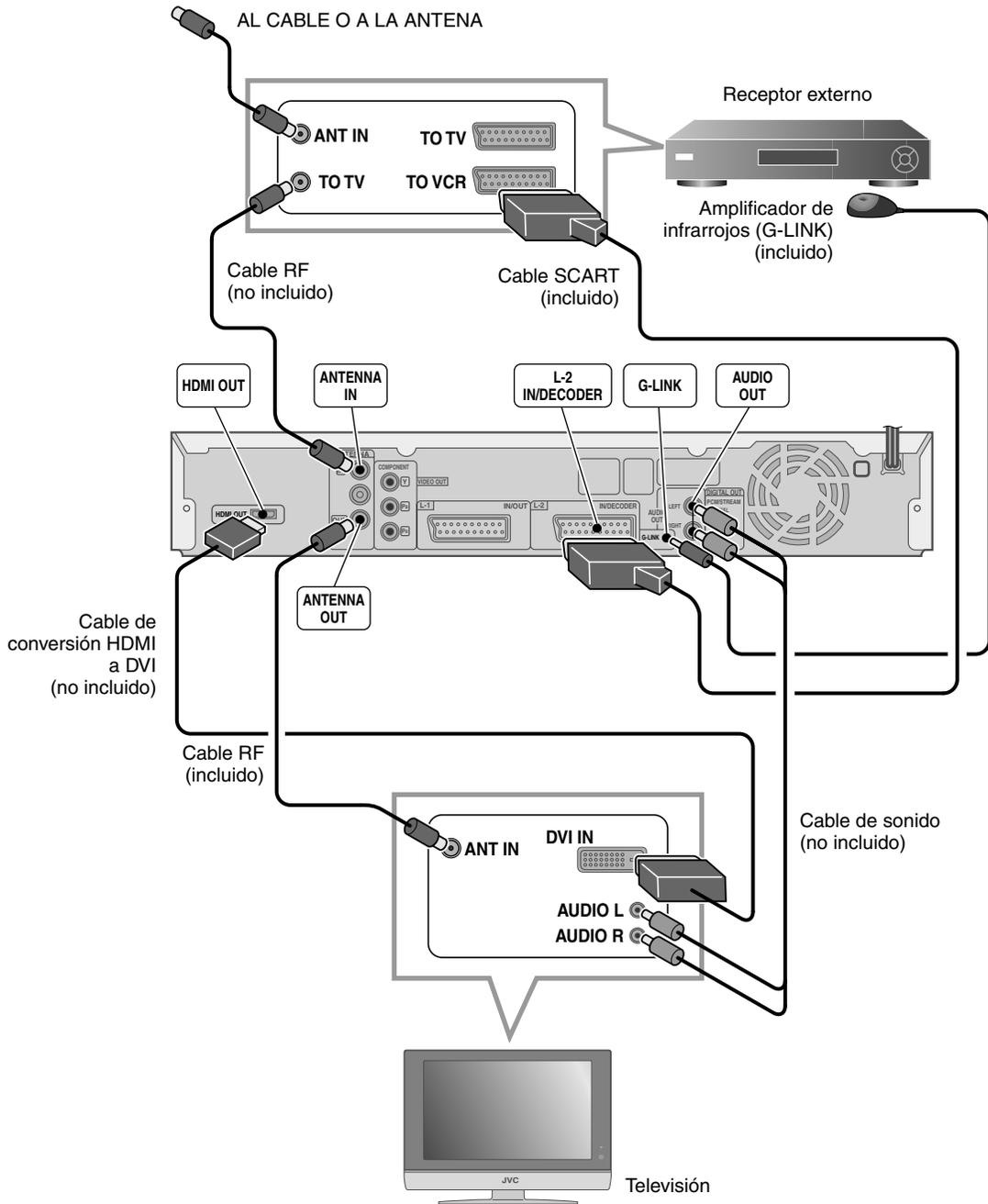


IMPORTANTE:

- La configuración estándar para el formato de salida de imagen es “576i”. Si la pantalla no aparece, programe el formato de salida. “Para cambiar el formato de salida de la imagen” [📖 p.62]
- Cuando ambos cables, el de HDMI y el de SCART, estén conectados asegúrese de configurar lo siguiente. **Menú de configuración** “SALIDA L-1” = “COMPONENTES” [📖 p.103] [36]
De lo contrario, no se visualizará la imágenes de la terminal [HDMI OUT].
- Deje el receptor externo encendido mientras la grabación por temporizador está en espera.

Recepción a través de receptor externo (continuación)

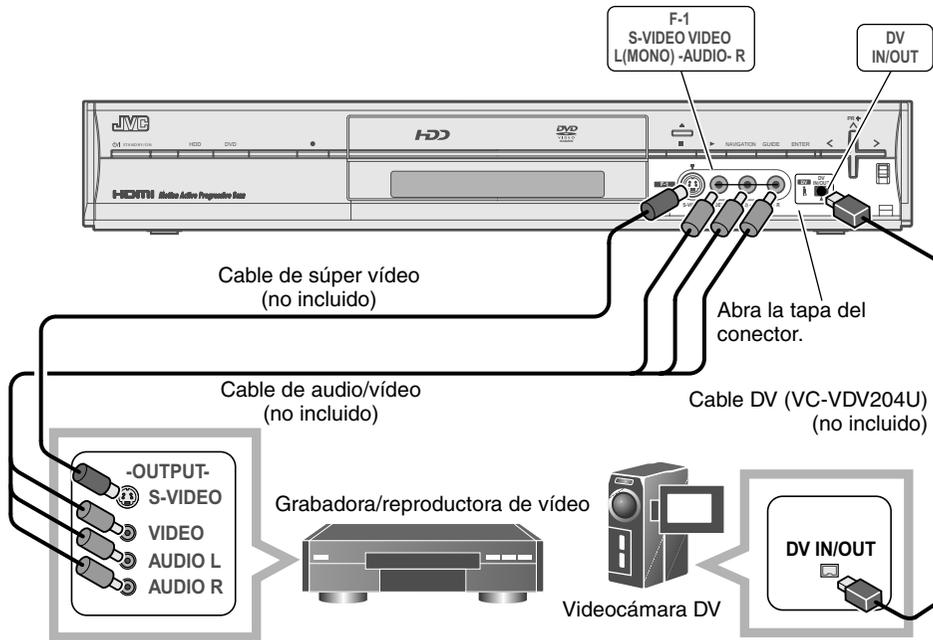
Conexión con cable HDMI – DVI



IMPORTANTE:

- Consulte el manual de la televisión para su conexión.
- Los dispositivos con terminal DVI (monitores de computadores, etc.) que no son compatibles con el sistema de protección de derechos de autor (HDCP) no se pueden utilizar.
- Ajuste a salida de escaneado progresivo ("576p" o "720p") si cuenta con una televisión compatible con escaneado progresivo. (La marca **P** se ilumina en el panel de la pantalla frontal). [p.62]
- Deje el receptor externo encendido mientras la grabación por temporizador está en espera.

Copiado de videocámara DV/videograbadora



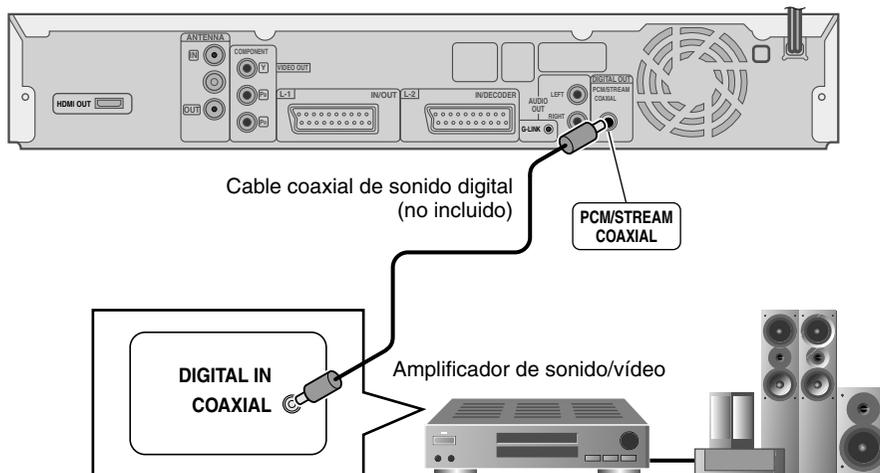
IMPORTANTE:

- Al conectar la unidad a un dispositivo equipado con un conector de entrada de DV, compruebe que utiliza el cable DV (VC-VDV204U) opcional.

NOTA:

- La terminal [DV IN/OUT] funciona de manera bidireccional.

Escuchar con sonido digital (teatro envolvente)



IMPORTANTE:

- Vea “Sonido” [p.92].
- No es posible cambiar el audio para programas bilingües grabados en DVD-RAM, DVD-RW (modo VR) o DVD-R (modo VR). En estos casos, realice el siguiente ajuste. **Menú de configuración** “SALIDA DE SONIDO DIGITAL” = “PCM SÓLO” [p.98] [04].

Procedimientos para la configuración

► Para que la unidad funcione correctamente, siga los siguientes pasos de configuración.

Si va a conectar una antena o televisión,

1 Encienda la televisión.

2 Cambie la televisión a la entrada (EXT-1, EXT-2, etc.) conectada a esta unidad.

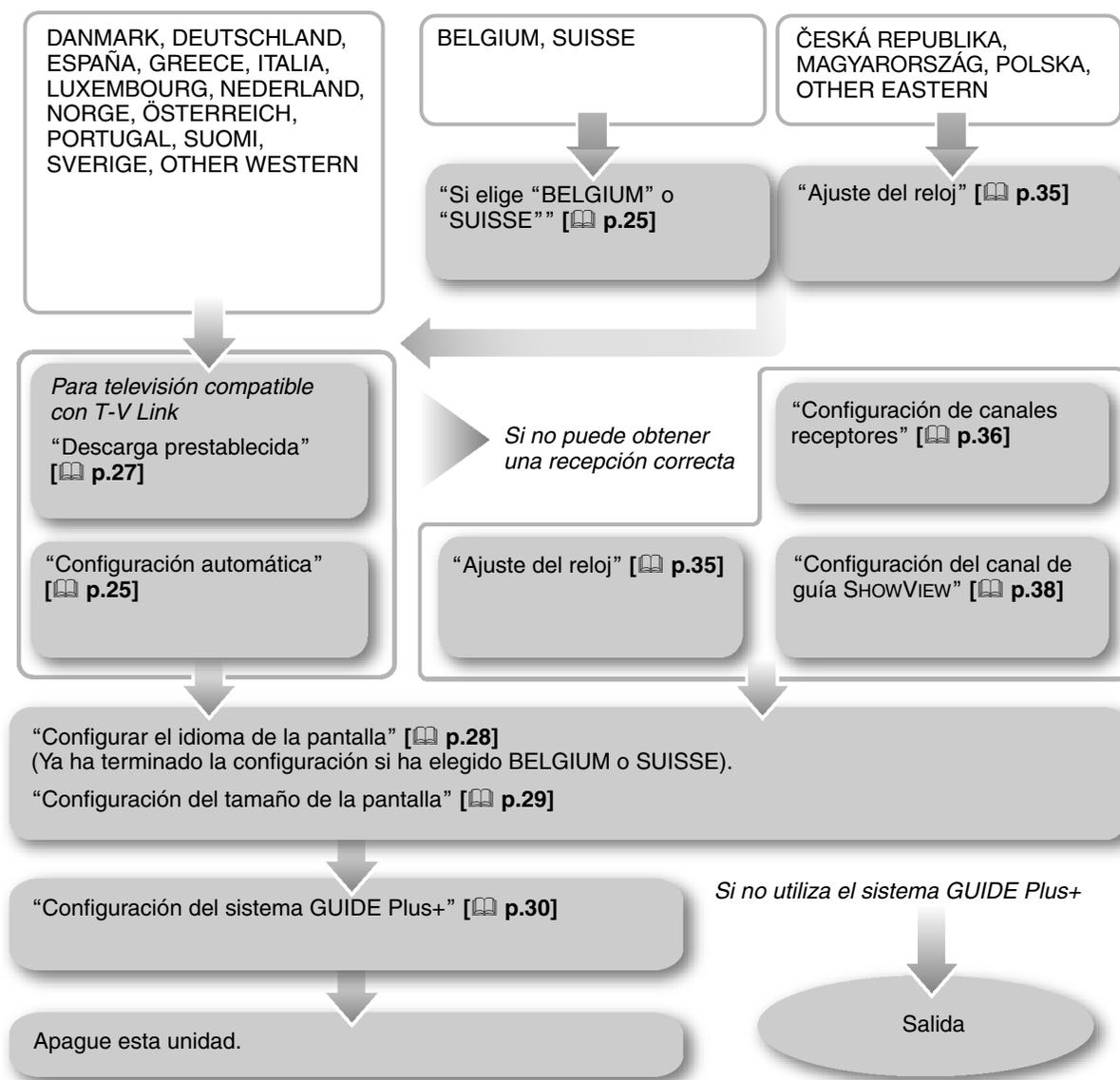
3 Conecte la clavija de la unidad en un enchufe.

- “PLEASE” y “WAIT” parpadearán alternativamente en el panel de la pantalla frontal mientras la unidad arranca. (Tarda aproximadamente 40 segundos).

4 Cuando “PLEASE” y “WAIT” desaparezcan, encienda la unidad.

- La configuración automática comienza automáticamente, y aparece la pantalla de selección de país.

5 Elija su país.

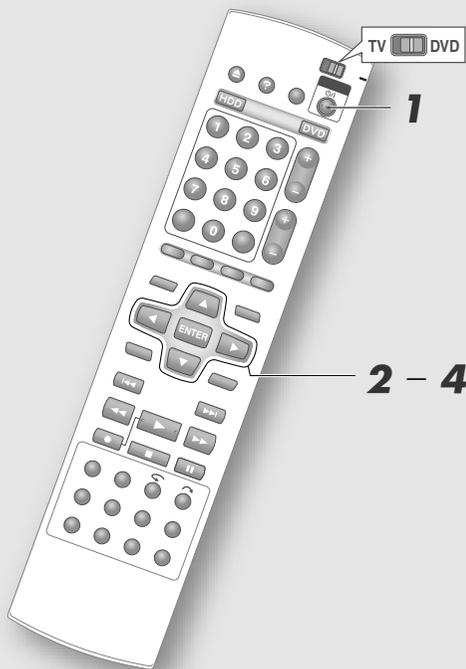


Configuración automática

- La configuración automática es una función que programa fácilmente el canal de recepción, el reloj y el número de guía de programas de la unidad al elegir la región.

PREPARACIÓN:

- Cambie **TV/DVD** en el mando a distancia a **DVD**.



IMPORTANTE:

- En áreas donde las señales PDC (Control de transmisión de programas) no se transmiten, no es posible configurar el reloj y el número de guía de programas automáticamente.

1 Encienda la unidad.

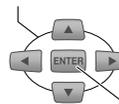


STANDBY/ON

- Presione **STANDBY/ON** para encender la unidad.
- La pantalla de selección de área aparecerá automáticamente.

2 Elija el nombre de su país.

ELEGIR



CONFIRMAR

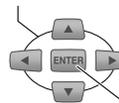


- Si elige “DANMARK”, “NORGE”, “SVERIGE” o “SUOMI”, la pantalla del sistema GUIDE Plus+ aparecerá en inglés “ENGLISH”. Presione **ENTER** cuando aparezca la pantalla de confirmación.

Si elige “BELGIUM” o “SUISSE”

1 Elija un idioma.

ELEGIR



CONFIRMAR



- Si elige “DANSK”, “SUOMI”, “SVENSKA” o “NORSK”, la pantalla del sistema GUIDE Plus+ aparecerá en inglés “ENGLISH”. Presione **ENTER** cuando aparezca la pantalla de confirmación.

Si elige “MAGYARORSZÁG”, “ČESKÁ REPUBLIKA”, “POLSKA”, o “OTHER EASTERN”

1 Ajuste el reloj.

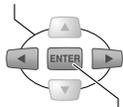
- Vea “Ajuste del reloj” [📖 p.35].

➔ Continúa en la página siguiente

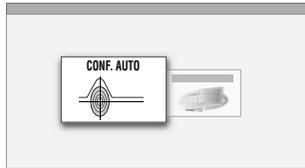
Configuración automática (continuación)

3 Elija "CONF. AUTO".

ELEGIR



CONFIRMAR



- Aparece la pantalla CONF. AUTO y la configuración automática se llevará a cabo.



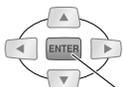
CONFIRMAR



- Mientras CONF. AUTO está ejecutándose, "AUTO" aparecerá en el panel de la pantalla frontal. NO presione ningún botón en la unidad ni en el mando a distancia durante este tiempo. Para cancelar, presione **ENTER**.

La visualización "SINTONIA COMPLETADA" aparece cuando se presiona CONF. AUTO.

4 Salga de la configuración.



CONFIRMAR

Si la configuración automática funcionó

El canal y la hora correcta aparecerán en el panel de la pantalla frontal.

PR 1 20:00

- Si realiza programación por temporizador SHOWVIEW, es posible verificar el número de guía de programas. Vea "Programación por temporizador SHOWVIEW" [📖 p.52].

IMPORTANTE:

- Tras la configuración automática, revise los canales que se han ajustado. Si se han configurado varios canales en la misma estación de transmisión, elimine aquellos en los que no haya buena recepción. Vea "Eliminar un canal" [📖 p.37]. Si se han configurado varios canales en la misma estación de transmisión, el listado de programas puede que no se despliegue correctamente.

Si la configuración automática no funcionó

La pantalla del reloj en el panel de la pantalla frontal será "- : - : - :". También es posible que no aparezca el canal.

PR 1 - : - : - :

- Revise la conexión del cable de la antena, desconecte la energía eléctrica y después vuelva a realizar la configuración automática.
- Ajuste los canales manualmente para las estaciones de transmisión con mala recepción. Vea "Configuración de canales receptores" [📖 p.36].

■ Ajustes de idiomas en línea por país

Si programa el nombre del país, el idioma en pantalla se ajusta automáticamente como se indica a continuación.

Nombre del país		Idioma
SUOMI	→	SUOMI
PORTUGAL	→	ENGLISH
DEUTSCHLAND	→	DEUTSCH
POLSKA	→	ENGLISH
NORGE	→	NORSK
SVERIGE	→	SVENSKA
DANMARK	→	DANSK
ÖSTERREICH	→	DEUTSCH
ČESKÁ REPUBLIKA	→	ENGLISH
ITALIA	→	ITALIANO
MAGYARORSZÁG	→	ENGLISH
ESPAÑA	→	ESPAÑOL
NEDERLAND	→	NEDERLANDS
GREECE	→	ENGLISH
LUXEMBOURG	→	ENGLISH
OTHER WESTERN	→	ENGLISH
OTHER EASTERN	→	ENGLISH

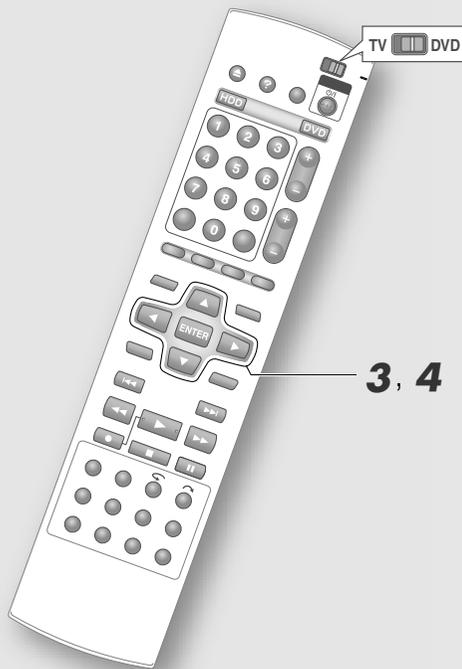
- Para "BELGIUM" y "SUISSE", el idioma no se ajusta automáticamente.
- Los idiomas en pantalla se puede reprogramar en otros lenguajes. Vea "Configurar el idioma de la pantalla" [📖 p.28].
- Si elige "DANMARK", "NORGE", "SVERIGE" o "SUOMI", la pantalla del sistema GUIDE Plus+ aparecerá en inglés "ENGLISH".

Descarga preestablecida

- Si utiliza una televisión con la función de enlace T-V, es posible descargar los canales de la televisión conectándola con un cable SCART.

PREPARACIÓN:

- Cambie TV/DVD en el mando a distancia a DVD.



IMPORTANTE:

- Verifique que el cable SCART que use tenga las conexiones completas.
- En áreas donde las señales PDC (Control de transmisión de programas) no se transmiten, no es posible configurar el reloj y el número de guía de programas automáticamente.

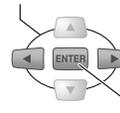
NOTA:

- También es posible hacer los ajustes desde **Menú de configuración** "CONFIG. INICIAL" → "AJUSTE SINT." → "CONF. AUTO".

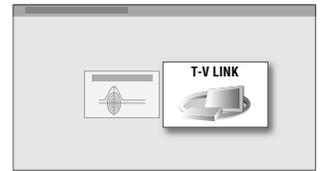
Siga los pasos **1 – 2** [p.25] de "Configuración automática".

3 Elija "T-V LINK".

ELEGIR

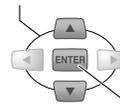


CONFIRMAR



- Aparece la pantalla "T-V LINK" y la configuración automática se lleva a cabo.

ELEGIR

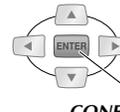


CONFIRMAR



La visualización "SINTONIA COMPLETADA" aparece cuando se presiona T-V LINK.

4 Salga de la configuración.



CONFIRMAR

T-V Link funciones

Además de descargar la configuración, también puede hacer lo siguiente.

Encendido automático de la televisión

Si presiona el botón de reproducción en esta unidad, la televisión se enciende y cambia a la entrada conectada a esta unidad.

Preparación automática de la unidad

También se puede operar la videocámara DV con el mando a distancia de esta unidad.

Grabación directa

Es posible grabar instantáneamente los canales que se ven en la televisión.

Vea "GRABACIÓN DIRECTA" [p.41].

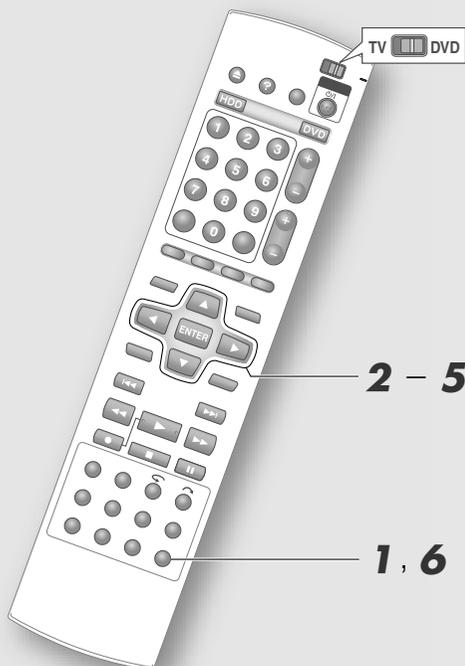
- Consulte el manual de la televisión para más detalles sobre T-V Link.
- Hay sistemas como EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link y DATA LOGIC con funciones similares. La compatibilidad y las funciones disponibles pueden variar de un sistema a otro.

Configurar el idioma de la pantalla

- Ajuste el idioma para la pantalla del menú en la pantalla.

PREPARACIÓN:

- Cambie TV/DVD en el mando a distancia a DVD.



IMPORTANTE:

- Si elige “DANSK”, “SUOMI”, “SVENSKA” o “NORSK”, la pantalla del sistema GUIDE Plus+ aparecerá en inglés “ENGLISH”.

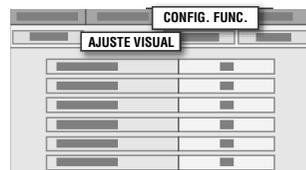
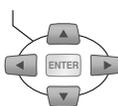
1 Entre en el menú de configuración.



2 Elija “CONFIG. FUNC.”.

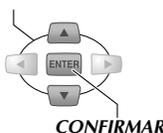
3 Elija “AJUSTE VISUAL”.

ELEGIR



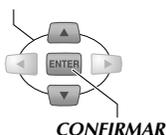
4 Elija “IDIOMA EN PANTALLA”.

ELEGIR



5 Elija el idioma deseado.

ELEGIR

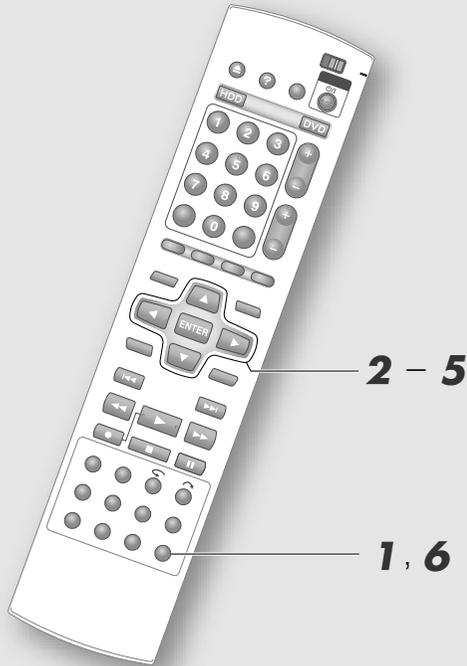


6 Salga de la configuración.



Configuración del tamaño de la pantalla

- Ajuste conforme al tipo de monitor de la televisión conectada y otras.



TIPO DE MONITOR

“BUZÓN 4:3” (Conversión a buzón)

Elija esta proporción de aspecto si su televisión es 4:3 (televisión convencional). Cuando se muestra una 16:9 imagen amplia, aparece en la pantalla completa con una banda negra arriba y otra abajo.

“PAN Y SCAN 4:3” (Pan & Scan)

Elija esta proporción de aspecto si su televisión es 4:3 (televisión convencional). Cuando aparezca una imagen amplia, aparece con los extremos izquierdo y derecho cortados.

“AUTOMÁTICO 16:9” (Conversión a televisión ancha)

Elija esta proporción de aspecto si su televisión es 16:9 (televisión ancha). Cuando muestra una imagen 4:3, la televisión se ajusta a ella.

“FIJO 16:9” (Conversión a televisión ancha)

Elija esta proporción de aspecto si su televisión es 16:9 (televisión ancha). Cuando muestra una imagen 4:3, esta unidad se ajusta a ella.

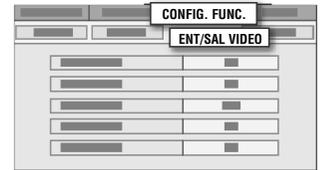
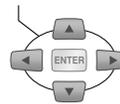
1 Entre en el menú de configuración.



2 Elija “CONFIG. FUNC.”.

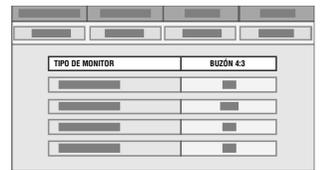
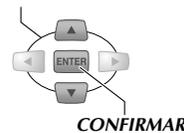
3 Elija “ENT/SAL VIDEO”.

ELEGIR



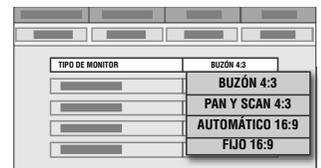
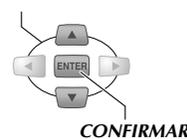
4 Elija “TIPO DE MONITOR”.

ELEGIR



5 Elija el tipo de monitor de su televisión.

ELEGIR

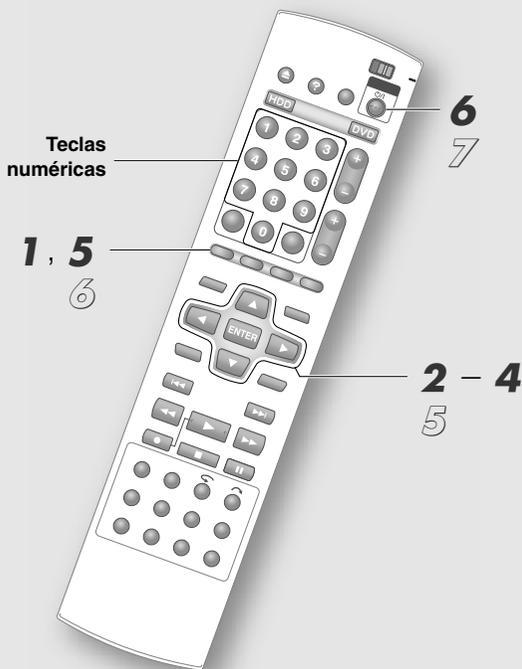


6 Salga de la configuración.



Configuración del sistema GUIDE Plus+

- ▶ Antes de utilizar el sistema GUIDE Plus+, es preciso establecer una configuración inicial para permitir la recepción del canal principal al procesar los datos del programa. Preste atención a la configuración, sobre todo si está utilizando un receptor externo. Para más información sobre cómo configurar el sistema GUIDE Plus+, por favor, consulte www.europe.guideplus.com.



IMPORTANTE:

- Para más información sobre el sistema GUIDE Plus+, consulte la siguiente página. "Sistema GUIDE Plus+" [p.32]
- Si está utilizando un receptor externo, configure su canal de recepción externa en el canal principal que sea más adecuado. Vea "Lista de canales principales" [p.33].
- Si ha accedido a un área donde el sistema GUIDE Plus+ no está disponible, pulse **ENTER** sin indicar el código postal en la "Código Postal" pantalla de introducción, o fije "País" en "Otros".

1 Acceso al sistema GUIDE Plus+.

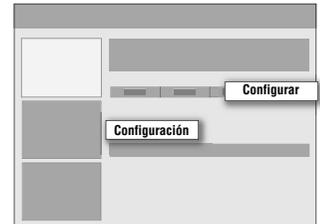
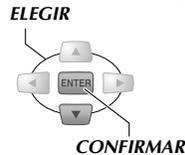


- "Guía" de la Barra de menú está seleccionado.

2 Elija "Configurar".

- "Configurar" está oculto a la derecha de la Barra de menú. Pulse **Tecla de selección** (▷) varias veces hasta que aparezca.

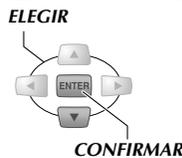
3 Elija "Configuración".



- Revise que las opciones "Idioma" y "País" están tal cual se definieron en la configuración automática.

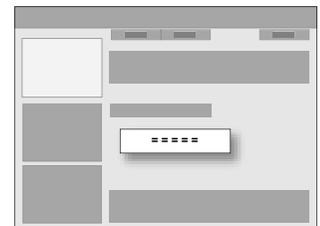
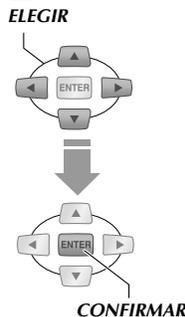
4 Introduzca el código postal.

1 Elija "Código Postal".



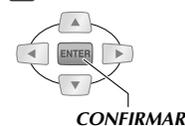
- Aparecerá la pantalla de introducción para el código postal.

2 Introduzca el número.



- También se puede introducir con **Teclas numéricas**.

3 Confirmar.



- Pulse **ENTER** cuando aparezca la pantalla de confirmación.
- Regrese a la pantalla "Configurar".

Si no utiliza un receptor externo

5 Salga de la configuración.



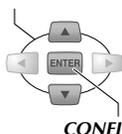
Continúe con el paso 6, en la siguiente página.

Si utiliza un receptor externo

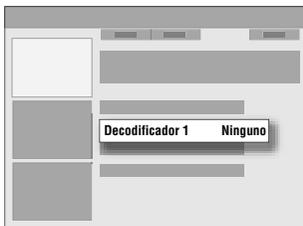
5 Configure el receptor externo.

1 Elija "Decodificador 1".

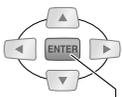
ELEGIR



CONFIRMAR



2 Revise la pantalla del mensaje.

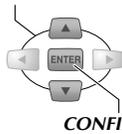


CONFIRMAR

3 Seleccione y confirme el tipo de recepción.

- Elija "Cable", "Satélite" o "Terrestre".

ELEGIR



CONFIRMAR



4 Seleccione y confirme el proveedor.

5 Seleccione y confirme la marca.

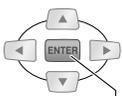
6 Seleccione y confirme el enchufe.

- Especifique la terminal conectada al receptor externo.

7 Revise y confirme la conexión una vez que aparece el mensaje.

- En la prueba las señales de control se transmiten al receptor externo.

8 Confirme el mensaje de terminado.



CONFIRMAR

- Regrese a la pantalla "Configurar".

Configure un segundo o tercer receptor externo si es necesario.

6 Salga de la configuración.



Siga con el paso 7.

Descargue los datos del programa antes de usar el sistema GUIDE Plus+.

6 / 7 Apague esta unidad.



- Tarda aproximadamente 24 horas en descargar datos suficientes.
- La descarga se cancela si la unidad se enciende mientras la descarga está en curso.
- La descarga de los datos del listado de programas tiene prioridad de 03:00 a 4:30, y la grabación VPS/PDC no se puede hacer correctamente. Ajuste "VPS/PDC" a "OFF" si está realizando una grabación por temporizador en este momento.
- "EPG" aparece en el panel de la pantalla frontal mientras la descarga está en curso.
- Si utiliza un receptor externo déjelo encendido y sintonizado en su canal principal. "Lista de canales principales" [p.33]

Si su receptor externo no está en la lista (configuración alterna)

Empiece por el paso 5.

- 1 Seleccione y confirme "Ninguno" para la configuración de marca.
- 2 Salga de la configuración.



- 3 Sintonice el canal del receptor externo al canal principal.
 - Consulte "Lista de canales principales" [p.33].
- 4 Deje el receptor externo encendido.
- 5 Apague esta unidad y espere una noche.



El sistema GUIDE Plus+ se actualizará automáticamente. Busque su receptor y complete su configuración ya que se agrega un receptor nuevo. Para poder utilizar el listado de programas, necesita descargar los datos del programa; para ello, deberá usar los ajustes nuevos. Apague esta unidad y espere una noche más.

Sistema GUIDE Plus+

Funcionadad de los botones en el mando a distancia

GUIDE		Para acceder al sistema GUIDE Plus+.
Teclas de selección		Para navegar por el sistema GUIDE Plus+.
ENTER		Para confirmar una opción o para salir del sistema GUIDE Plus+ y sintonizar directamente con el canal que se está ejecutando.
Acción		Los botones rojo, verde, amarillo y azul hacen operaciones correspondientes a “Barra de acción”.
INFO		Para expandir la Casilla de información y ver un resumen más prolongado.
DAY(-/+)		Para ir directamente al día anterior o al siguiente.
PAGE+/-		Para navegar por las páginas.
Teclas numéricas		Para la introducción directa de números.

Formato de pantalla del sistema GUIDE Plus+

Ventana de vídeo

Puede ver el canal elegido en ese momento, incluso mientras accede al sistema GUIDE Plus+.

Barra de menú

Para elegir el área de funciones.

Barra de acción

Varias operaciones y funciones diseñadas para responder a los 4 botones de colores en el mando a distancia.

Resaltar

Cambia de color para indicar el estado elegido.

Casilla de información

Muestra una sencilla explicación del programa y ayuda.

Paneles de información

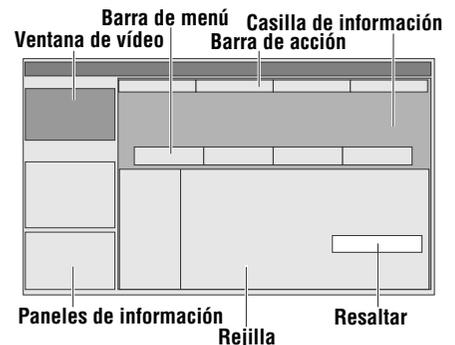
Muestra promociones del programa o instrucciones de uso.

Rejilla

Muestra el programa con base en la estación y la hora. Puede mostrar hasta 7 días de programación.

NOTA:

- Si aparecen en pantalla marcas de triángulos blancos, esto indicará que hay elementos ocultos. Pulse **Teclas de selección** (Δ▽◀▶), las cuales se corresponden con las marcas respectivas.



Tipos de áreas

Elija el área con la Barra de menú.

Guía

- La pantalla mostrada inicialmente cuando se presiona **GUIDE**. (Ésta es el área “Inicio”).
- Ofrece información acerca de los programas.
- Puede elegir un programa por grabar y recordar (verlo) por temporizador.

Buscar

- Puede hacer una búsqueda precisa por categoría o buscar una palabra clave para buscar programas.
- Puede elegir un programa por grabar y recordar (verlo) por temporizador.

Mi TV

- Puede registrar sus canales o categorías de programas favoritos.

Programar

- Muestra los programas que se han programado por temporizador.
- Puede editar o cancelar la programación del temporizador.
- Puede ajustar la programación por temporizador y el recordatorio para ver con SHOWVIEW.

Info

- Está programado que las noticias, información del tiempo e información de precios de la bolsa, etc. se muestren en el futuro.

Canales

- Puede cambiar el mostrar/esconder canales, método de recepción y número de programa del ajuste de canales configurados por la configuración automática.

Configurar

- Para realizar una configuración básica como idioma, país, código postal y receptor externo.

■ Lista de canales principales

Pais/Región (Idioma)	Canales principales	Sugerencias útiles
Austria	Eurosport	
Bélgica (Flandes)	Music Factory (TMF)	
Francia	Canal +	Análogo solamente
Alemania	Eurosport	
Italia	Sport Italia	Análogo solamente
Holanda	Music Factory (TMF), Eurosport	Si vive en Ámsterdam, Eindhoven o Róterdam use TMF.
España	Tele 5	Análogo solamente
Suiza (alemán)	Eurosport	
Reino Unido	ITV, Eurosport	ITV es análogo únicamente. Use Eurosport si es suscriptor de BSkyB y ya no tiene antena terrestre disponible.

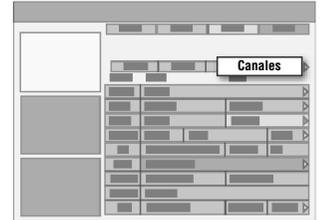
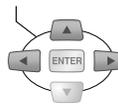
Área Canales

1 Acceso al sistema GUIDE Plus+.



2 Elija “Canales”.

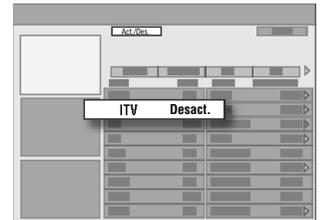
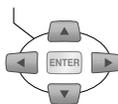
ELEGIR



3 Ajuste mostrar/esconder.

- 1 Elija el mosaico izquierdo de su estación de transmisión deseada.

ELEGIR



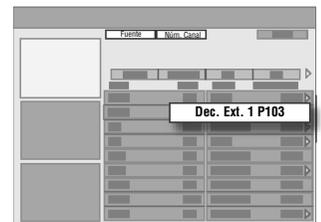
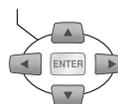
- 2 Pulse el botón Acción (ROJO).

- Cada vez que lo presione cambia entre mostrar/esconder.

4 Ajuste el método de recepción y el número de programa.

- 1 Elija el mosaico derecho de su estación de transmisión deseada.

ELEGIR



- 2 Pulse el botón Acción (ROJO).

- Cambia entre “Sintonizador” y los receptores externos.

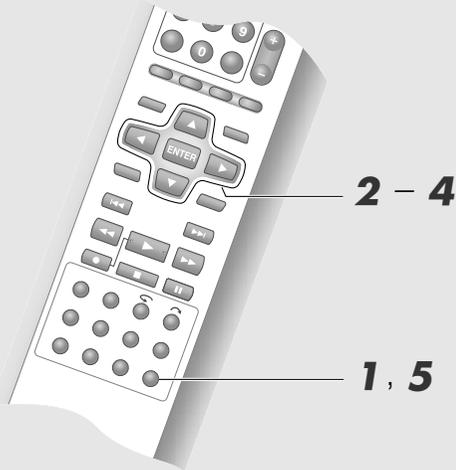
- 3 Pulse el Acción (VERDE) botón para cambiar el número de programa.

- Introduzca el número de programa del canal utilizando las **Teclas numéricas**.
- Verifique que introduce un número correcto.

Cuanto termine los ajustes confirme los cambios con “Guía” de la Barra de menú.

Ajuste de entrada/salida

- ▶ El conector SCART es compatible con la conexión de señales de vídeo compuestas. La configuración debe corresponder con el tipo de señal de vídeo a usar y el aparato a conectar.



IMPORTANTE:

- Para uso normal, puede dejar la configuración de fábrica como está.
- Vea la página siguiente con respecto a cada ajuste. **Menú de configuración** “ENTRADA F-1”, “SALIDA L-1”, “ENTRADA L-1”, “SELECCIÓN L-2” [p.102, 103] [35] – [38]
- Para formatos de vídeo de salida distintos “576i” (durante conversión ascendente o escaneado progresivo), no es posible ver debido a que las imágenes están distorsionadas.

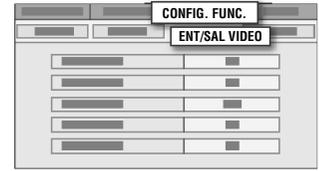
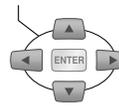
1 Entre en el menú de configuración.



2 Elija “CONFIG. FUNC.”.

3 Elija “ENT/SAL VIDEO”.

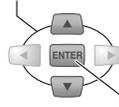
ELEGIR



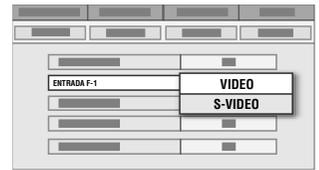
4 Ajuste la terminal de entrada/salida.

1 Seleccione y confirme en “ENTRADA F-1”.

ELEGIR



CONFIRMAR



2 Seleccione y confirme en “SALIDA L-1”.

3 Seleccione y confirme en “ENTRADA L-1”.

4 Seleccione y confirme en “SELECCIÓN L-2”.

- Vea la descripción siguiente para las combinaciones de ajustes.

5 Salga de la configuración.



■ Combinaciones posibles

“SELECCIÓN L-2” (*1)	“SALIDA L-1”			
	“SCART VIDEO”	“SCART S-VIDEO”	“SCART RGB”	“COMPONENTES” (*2)
“VIDEO/RGB”	✓	✓	✓	✓
“S-VIDEO/RGB”	✓	✓	✓	✓
“SAT VIDEO/RGB”	✓		✓	✓ (*3)
“SAT S-VIDEO/RGB”		✓		✓ (*3)
“DECODIFICADOR” (*5)	✓			✓ (*3)
“ENTRADA L-1”				
“VIDEO”	✓	✓	✓	✓
“S-VIDEO”	✓ (*4)			✓ (*4)

*1 El cambio a señales RGB es automático.

*2 Los vídeos componentes se transmiten desde la terminal [COMPONENT]. Asegúrese de posicionarse en “COMPONENTES” si la visualización es a través del componente de vídeo.

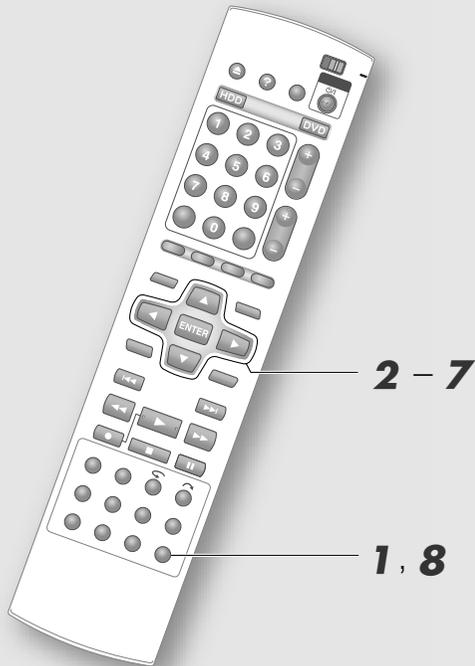
*3 Con este ajuste, las señales de la terminal [L-2 IN/DECODER] se emiten a la terminal [L-1 IN/OUT] incluso si esta unidad está apagada, excepto durante la descarga de datos EPG.

*4 Este ajuste no es posible si “SELECCIÓN L-2” está como “SAT VIDEO/RGB” o “DECODIFICADOR”.

*5 No se muestra si “ČESKÁ REPUBLIKA”, “MAGYARORSZÁG”, “POLSKA” o “OTHER EASTERN” se elige en la configuración del área.

Ajuste del reloj

- Por lo regular se ajusta automáticamente con la configuración automática o la descarga preconfigurada. Si no puede ajustarse automáticamente en algunas regiones, ajústelo manualmente.



NOTAS:

- Reloj en punto (en posición de encendido "ON") ajusta el reloj incorporado a la unidad cada 3 horas, desde las 03:00 a las 21:00. En el cambio horario que tiene lugar durante el verano, el reloj se ajusta automáticamente.
- El reloj funciona con la señal PDC.
- El reloj no funciona en las siguientes situaciones.
 - Cuando la unidad está encendida.
 - Cuando el reloj no está ajustado.
 - cuando "ČESKÁ REPUBLIKA", "MAGYARORSZÁG", "POLSKA" o "OTHER EASTERN" se han seleccionado en la configuración del área.
 - Durante la grabación por temporizador, la descarga de datos EPG o la grabación de programas por satélite.
 - Cuando "SELECCIÓN L-2" se ha fijado en "SAT VIDEO/RGB" o en "SAT S-VIDEO/RGB".
 - Cuando la recepción es de baja calidad.

IMPORTANTE:

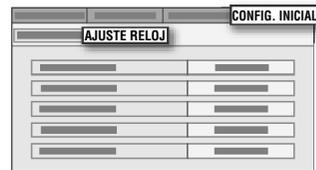
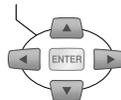
- La configuración predeterminada para el reloj es "OFF". Se recomienda activar la opción "ON" en las zonas donde la señal PDC se reciba correctamente. Optar por "OFF" en las zonas en que la señal sea inestable.

1 Entre en el menú de configuración.



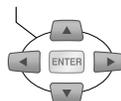
2 Elija "CONFIG. INICIAL".

ELEGIR



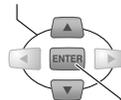
3 Elija "AJUSTE RELOJ".

ELEGIR

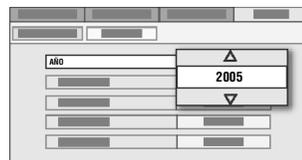


4 Seleccione y confirme en "AÑO".

ELEGIR

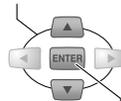


CONFIRMAR



5 Seleccione y confirme en "FECHA".

ELEGIR

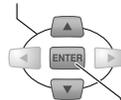


CONFIRMAR

- Mantenga presionado **Teclas de selección** (Δ▽) para cambiar la "FECHA" en intervalos de 15 días.

6 Seleccione y confirme en "HORA".

ELEGIR



CONFIRMAR

- Mantenga presionado **Teclas de selección** (Δ▽) para cambiar la "HORA" en intervalos de 30 minutos.

7 Ajuste "HORA EN PUNTO".

1 Seleccione y confirme en "HORA EN PUNTO".

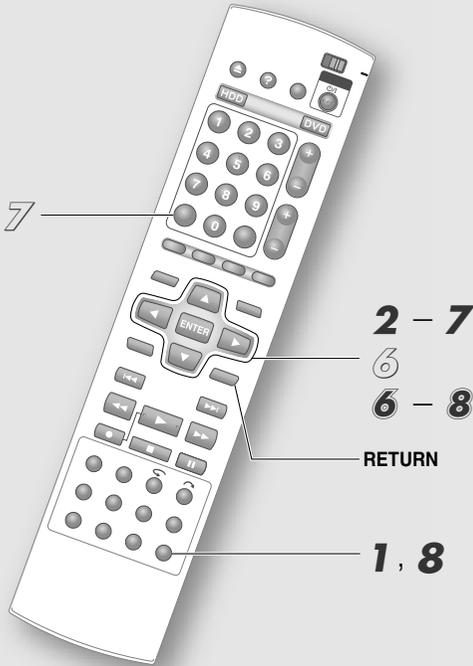
2 Elija "PROGRAMA TV" para configurar el canal.

8 Salga de la configuración.



Configuración de canales receptores

- Por lo regular se ajusta automáticamente con la configuración automática o la descarga preconfigurada. Si no puede ajustarse automáticamente en algunas regiones, ajústelo manualmente.



IMPORTANTE:

- Si hace los ajustes de los canales manualmente, el canal de SHOWVIEW no se configura. Vea “Configuración del canal de guía SHOWVIEW” [p.38].

5 Elija “EDICION”.



6 Elija el canal que quiere programar.

- Aparece una pantalla de confirmación.

7 Programe el canal.

- 1 Seleccione y confirme en “BANDA”.



- 2 Seleccione y confirme en “CANAL”.
 - Elija un canal receptor.
- 3 Seleccione y confirme en “ID”.
 - Elija de la “Lista de identificadores y cadenas de TV” [p.104].
 - Vea “Introducir el ID de la cadena” [p.37].
- 4 Seleccione y confirme en “FINO”.
 - Si la recepción es mala presione **Teclas de selección** (Δ∇) para ajustar la sintonía fina.
- 5 Seleccione y confirme en “DECODIFICADOR”.
 - Cuando el decodificador está conectado, póngalo en “ON”.
 - No es posible cambiar la configuración excepto por lo siguiente.
Menú de configuración “SELECCIÓN L-2” = “DECODIFICADOR” [p.103] 38

8 Salga de la configuración.



- Si presiona **RETURN** regresa a la pantalla anterior y puede programar otros canales también.

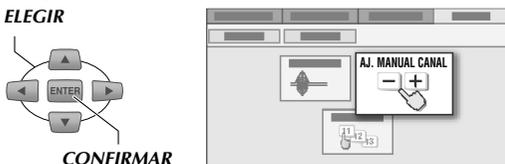
1 Entre al menú de configuración.



2 Elija “CONFIG. INICIAL”.

3 Elija “AJUSTE SINT.”.

4 Elija “AJ. MANUAL CANAL”.

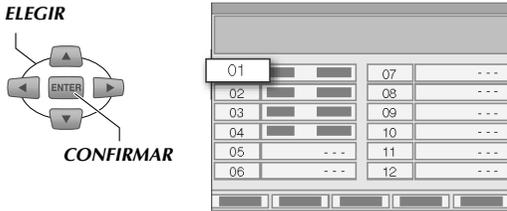


- La pantalla “AJ. MANUAL CANAL” aparece.

Eliminar un canal

Proceda hasta el paso 5.

6 Elija el canal que quiere borrar.



7 Elimine.

- Si borra el canal, los canales subsiguientes se adelantan uno a la vez.



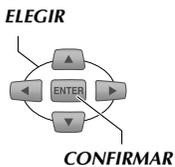
Cambio de la posición de los canales

Proceda hasta el paso 5.

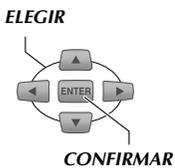
6 Elija "MOVER".



7 Elija el canal que quiere mover.



8 Elija el canal destino.



- Si mueve el canal, los canales subsiguientes se mueven uno a la vez.

Introducir el ID de la cadena

1 Seleccione y confirme en "ID" en la pantalla de confirmación.

- Aparece la pantalla de introducción para ID de la estación.

2 Elija la ID registrada o introduzca su nombre deseado de ID.



- Se puede introducir un máximo de 4 caracteres.

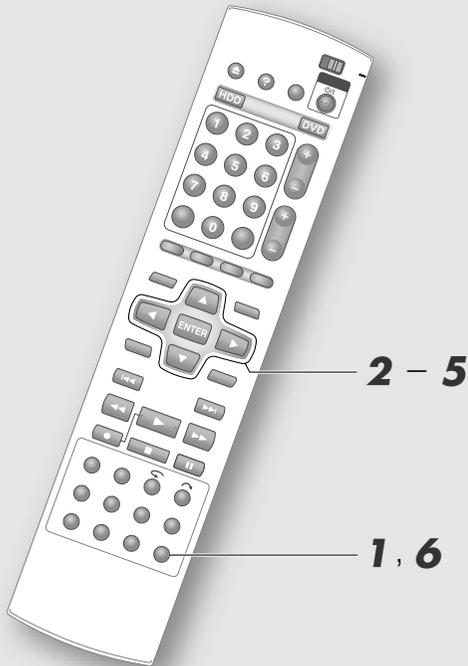
3 Seleccione y confirme en "OK".

Configuración "DECODIFICADOR"

- Si vive en Europa oriental, aparece "SISTEMA DE TV" en vez de "DECODIFICADOR" en la pantalla de confirmación.
- Si la imagen transmitida se puede ver más no se escucha correctamente, ajuste el "SISTEMA DE TV".
- Normalmente, el sistema de transmisión para Europa oriental y occidental es D/K y B/G respectivamente.

Configuración del canal de guía SHOWVIEW

- ▶ Por lo regular se ajusta automáticamente con la configuración automática o la descarga preconfigurada. Ajústelo si la configuración de canales se hizo manualmente o si el canal recibido varía del canal configurado utilizando SHOWVIEW con programación por temporizador.



NOTA:

- Los números de guía de programas se asignan a las estaciones de televisión de las respectivas áreas de transmisión, para programación por temporizador SHOWVIEW. Estos números se pueden encontrar en la mayoría de los listados de programas de televisión.

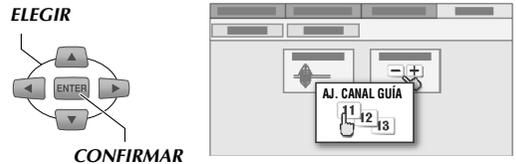
1 Entre al menú de configuración.



2 Elija "CONFIG. INICIAL".

3 Elija "AJUSTE SINT.".

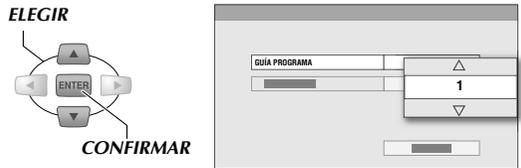
4 Elija "AJ. CANAL GUÍA".



- La pantalla "AJ. CANAL GUÍA" aparece.

5 Ajuste el canal de guía.

1 Seleccione y confirme en "GUÍA PROGRAMA".



- Elija el número de guía de programas de la estación de televisión en el listado de programas.

2 Seleccione y confirme en "PROGRAMA TV".

- Elija el número de canal de la estación de televisión en esta unidad.

6 Salga de la configuración.



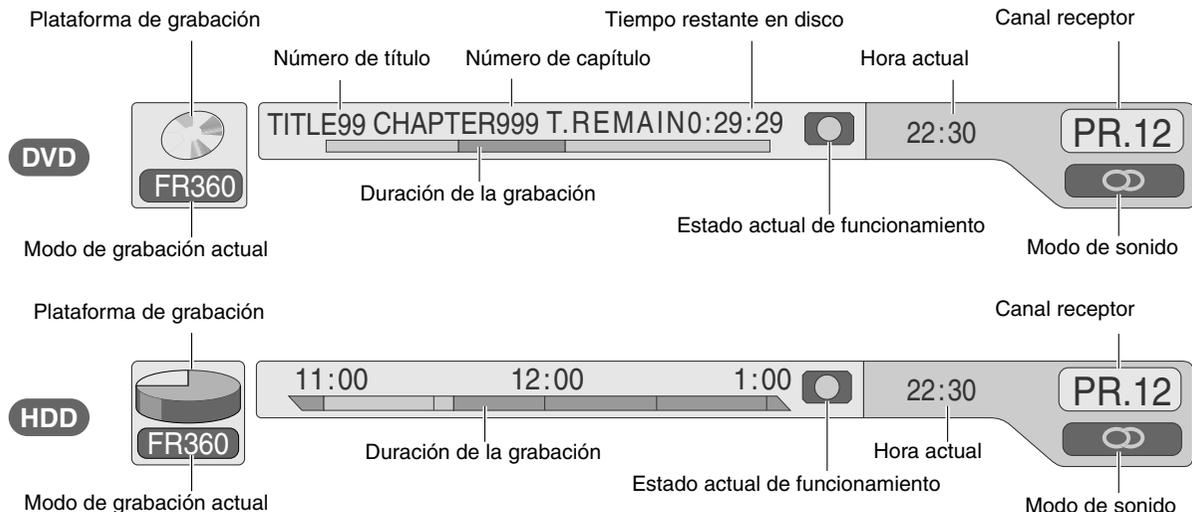
Visualización en pantalla

Visualización en pantalla

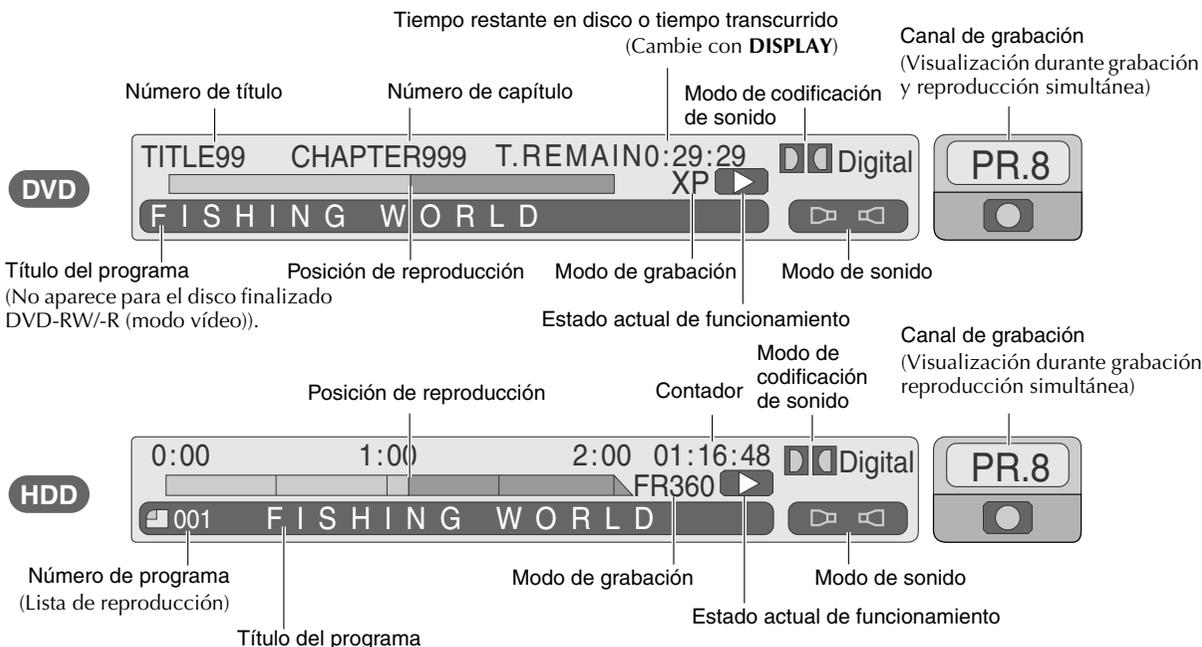
► Aparece en la pantalla de televisión cuando se presiona **ON SCREEN**.

■ Visualización durante la grabación

- Mientras se está en el aire, cuando se presiona **ON SCREEN** o cuando se cambia al canal, el título de programa se muestra durante aproximadamente 5 segundos.



■ Visualización durante la reproducción



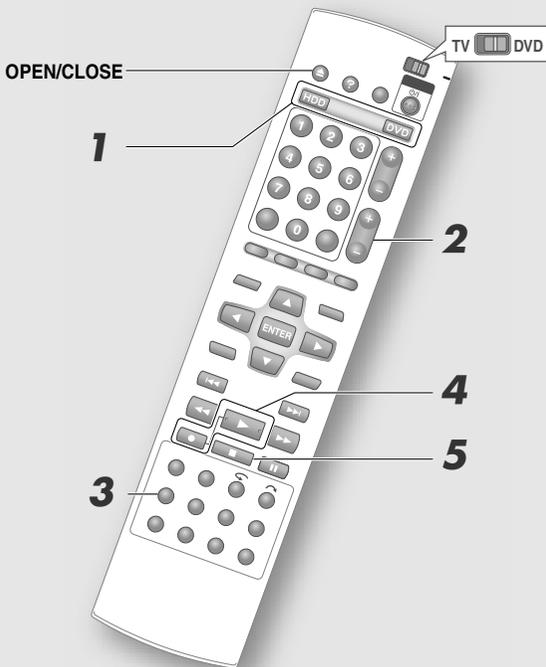
Grabación básica



- ▶ Los programas de televisión se pueden grabar en el HDD o un disco DVD con facilidad.
- ▶ Se pueden grabar hasta 500 programas en el HDD y 99 programas en un disco DVD. No se puede efectuar la grabación simultánea en HDD y DVD.

PREPARACIÓN:

- Cambie TV/DVD en el mando a distancia a DVD.



IMPORTANTE:

- Es posible que se requiera formatear cuando utilice un disco DVD-RW/-R completamente nuevo. [📖 p.64]
- El tiempo máximo de grabación continua en el HDD es de 48 horas.
- Si graba un programa bilingüe en DVD-RW/-R (modo vídeo), vea la página siguiente. "Sonido" [📖 p.92]

1 Elija la plataforma de grabación.

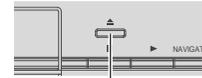


El LED de la plataforma de grabación se ilumina

- Cuando elija HDD, avance al paso 2.

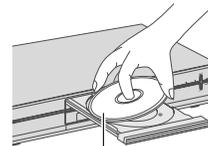
Cuando elija DVD

- 1 Presione OPEN/CLOSE en el mando a distancia o en la unidad.



OPEN/CLOSE

- 2 Inserte un disco para grabación.



Posicione la etiqueta hacia arriba

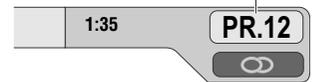
- 3 Presione OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja del disco.

- Tarda algo de tiempo en leerse el disco.

2 Elija un canal.



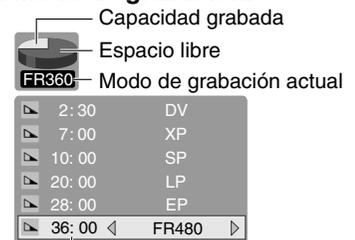
Canal receptor



- Presione ON SCREEN una o dos veces si la pantalla de información no aparece.

3 Elija el modo de grabación.

- 1 Visualice el modo de grabación.



Tiempo restante en disco y modo de grabación

2 Elija el modo de grabación.

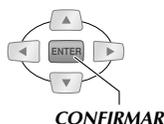


- Por lo regular elija el modo SP (estándar).
- El modo de grabación cambia cada vez que se presiona **REC MODE/REMAIN**.
- Presionar las **Teclas de selección** (Δ / ∇) también lo cambia.
- Vea “Modo de grabación” [**p.84**].
- Tiempo de grabación para cada modo de grabación.
A menor tiempo de grabación, mayor calidad de imagen.

Modo de grabación	DVD	HDD
DV	–	11 horas
XP	1 hora	34 horas
SP	2 horas	69 horas
LP	4 horas	138 horas
EP	6 horas	209 horas
FR480	8 horas	300 horas

(Los números indicados son aproximaciones).

3 Confirmar.



4 Comience a grabar.



- Presione **REC** cuando opere desde la unidad.

5 Termine de grabar.



- En caso de discos DVD, “ESPERE POR FAVOR” aparece. No apague la unidad mientras se vea.

Operaciones posibles durante grabación

■ Pausa



- La función de pausa para el HDD es posible únicamente durante la grabación de entrada externa (L-1/F-1/dv).

■ Reanudar la grabación



■ Especificar la hora en que finaliza la grabación (grabación por temporizador instantánea)

Botón de grabación de la unidad

Visualización en la parte inferior derecha de la pantalla

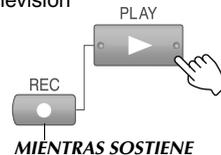


- Se puede programar el tiempo de grabación a partir de la hora actual.
- La marca del disco en el panel de la pantalla frontal parpadea.
- La hora para terminar la grabación cambia cada que se presiona **REC** (●) en la unidad.
 - Se puede programar un máximo de 6 horas en intervalos de 30 minutos.
 - Para cancelar, presione el botón varias veces hasta que se borre el tiempo.

GRABACIÓN DIRECTA

Si la función siguiente está activa es posible grabar el canal que aparece en la televisión instantáneamente. **Menú de configuración** “GRABACIÓN DIRECTA” = “ON” [**p.101**] **24**

Mientras ve la televisión



- Esta función es posible si está conectada con una televisión T-V Link compatible y cable SCART.
- “—” aparece en el panel de la pantalla frontal durante la grabación.

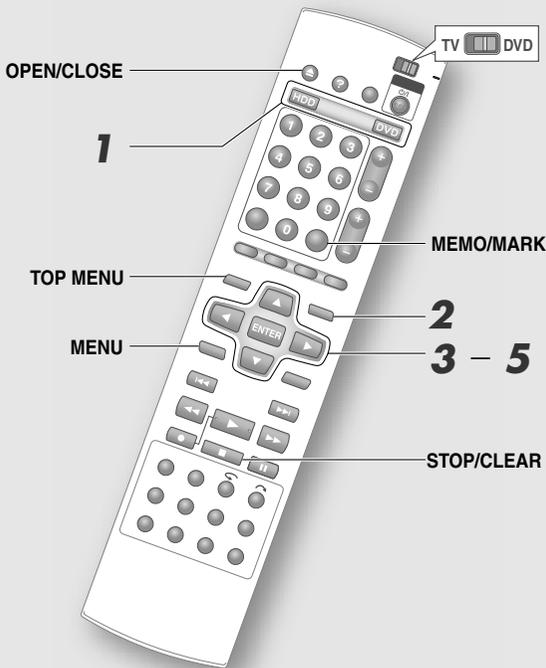
Reproducción básica (Navegación de base de datos de biblioteca)



- ▶ Reproducir programas grabados con Navegación de base de datos de biblioteca. La navegación de base de datos de biblioteca no se puede utilizar para discos finalizados DVD-RW/-R (modo vídeo). Presione **TOP MENU** o **MENU** para reproducir.

PREPARACIÓN:

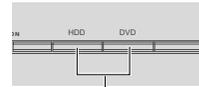
- Cambie **TV/DVD** en el mando a distancia a **DVD**.



NOTA:

- Cuando se graba en el modo DV, la reproducción en HDD o en DVD no es posible.

1 Elija la plataforma de reproducción.

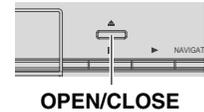


El LED de la plataforma de reproducción se ilumina

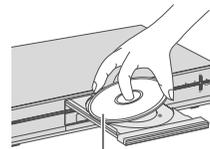
- Cuando elija HDD, avance al paso **2**.

Cuando elija DVD

- 1** Presione **OPEN/CLOSE** en el mando a distancia o en la unidad.



- 2** Cargue el disco por reproducir.



Posicione la etiqueta hacia arriba

- 3** Presione **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.



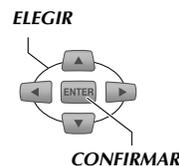
- Tarda algo de tiempo en leerse el disco.

2 Muestre la pantalla de Navegación de base de datos de biblioteca.

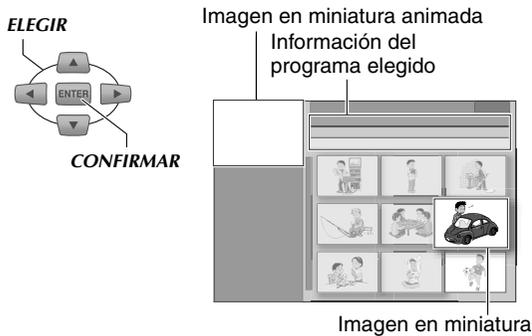
(Visualización en pantalla para DVD)



3 Elija "ORIGINAL".



4 Elija el programa que desea ver de las imágenes en miniatura.



- Las imágenes en miniatura están acomodadas a la fecha y hora de grabación.
- Aparece una marca "NEW" en las imágenes en miniatura de los programas que no se han visto.
- Se pueden avanzar las páginas con **TOP MENU** o **MENU**. Para volver al principio de la página o avanzar a la última página, presione y mantenga el botón.

5 Elija "PRINCIPIO".



- La reproducción comienza.
- Si elige "REANUDAR" la reproducción comienza en el punto donde se detuvo anteriormente.
- Elija "REPETIR" para repetir la reproducción.
- Si reproduce un DVD, el método de reproducción cambia con el ajuste siguiente.
Menú de configuración "REPRODUCCIÓN CONTINUA" [p.100] 12
 - "ON": Reproduce hasta el último programa grabado.
 - "OFF": Reproduce únicamente el programa seleccionado.
- Para regresar a la pantalla de miniaturas, presione **RETURN**.

Para ver programas en el orden deseado (Reproducción de programa)

① Presione **MEMO/MARK** en el paso 4.

- Los números del orden de reproducción aparecen en las imágenes en miniatura.
- Para cancelar la memoria presione **MEMO/MARK** de nuevo.
- Se pueden elegir hasta 8 programas.
- Para borrar el orden, presione **CANCEL**.

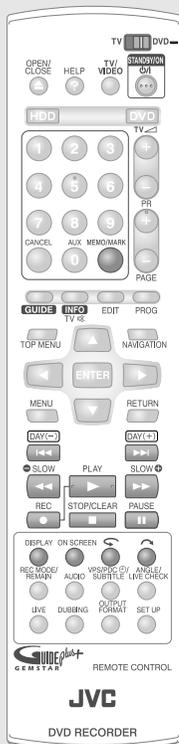
② Presione **ENTER** para reproducir.

- Para cancelar en el proceso del ajuste, presione **STOP/CLEAR**. (El orden también se elimina).

NOTA:

- La reproducción de programa no es posible si no hay una combinación de programas en modo DV y otros modos de grabación.

Botones que se pueden usar durante la reproducción



IMPORTANTE:

Marcas

Para HDD, DVD-RAM y DVD-RW/-R (modo VR)

- Puede programar o borrar marcas durante la reproducción.
- Se insertan automáticamente si el sonido se cambia de transmisión de sonido monaural o dual a transmisión en estéreo durante la grabación.
- "CAPÍTULO" en la pantalla de edición también se puede usar para insertar marcas. [📖 p.75]

Para DVD-RW/-R (modo vídeo)

- Las marcas se insertan automáticamente cada 5 minutos durante la grabación.

Las marcas permanecen incluso después de finalizar.

Vea "Visualización en otros reproductores de DVD (Finalizando)" [📖 p.65].

Los botones siguientes se pueden usar durante la reproducción.

	Reproducción	<ul style="list-style-type: none"> • Inicia la reproducción.
	Detener	<ul style="list-style-type: none"> • Detiene la reproducción y muestra la pantalla de transmisión. • Recuerda el punto donde se detuvo la reproducción. (Menú de configuración "REANUDAR") [📖 p.99] [08]
	Pausa	<ul style="list-style-type: none"> • Hace pausa en la reproducción y muestra una imagen fija.
 	Búsqueda hacia atrás/ Búsqueda hacia delante	<ul style="list-style-type: none"> • Funciones durante la reproducción. <p>HDD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cada vez que se presione el botón cambia la velocidad de grabación en el orden de FWD1 - FWD5. • Cuando no esté grabando, presione ►► una vez para reproducir a una velocidad de 1,5x con sonido. • Presione ◀◀ una vez para reproducir a la inversa. <p>DVD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cada vez que se presione el botón cambia la velocidad de grabación en el orden de FWD1 - FWD4. • Presione ◀◀ una vez para reproducir a la inversa.
	Reproducción fotograma a fotograma/ Cámara lenta	<ul style="list-style-type: none"> • Funciones durante la pausa. • Cada vez que se presiona el botón avanza o retrocede un fotograma a la vez (reproducción fotograma a fotograma). • La reproducción a cámara lenta se activa si se mantiene presionado dos o más segundos. Cada vez que se presiona el botón cambia la velocidad de reproducción a una de las tres etapas en el orden de 1/16, 1/4 y 1/2 de la original.
	Salto	<ul style="list-style-type: none"> • Avanza a la posición de capítulo (marca). • Durante la reproducción se pueden añadir marcas utilizando MEMO/MARK. Consulte la siguiente sección, "Marca".
	Salto	<ul style="list-style-type: none"> • Salta conforme al intervalo de tiempo seleccionado y reanuda la reproducción. (Menú de configuración "TIEMPO DE SALTO") [📖 p.101] [26] • Funciona cuando el capítulo (marca) no está programado.
	Saltar búsqueda	<ul style="list-style-type: none"> • Avanza hacia adelante unos 30 segundos y reanuda la reproducción. Pulsando varias veces, y de forma continua, avanzará hacia delante tantas veces como pulse.
	Reproducción de un único toque	<ul style="list-style-type: none"> • Avanza hacia atrás unos 7 segundos y reanuda la reproducción. Pulsando varias veces avanza hacia atrás tantas veces como se presione el botón.
	Marca	<ul style="list-style-type: none"> • Inserta marca en la posición de avance deseada. • Para insertar marcas: presione en las posiciones deseadas durante la reproducción. (Visualización en pantalla: MARK) • Para borrar marcas: en el modo de pausa, presione después de usar los botones de avance para localizar las marcas por borrar. (Visualización en pantalla: MARK)

Es posible cambiar entre la visualización del tiempo transcurrido/tiempo restante en disco/tiempo restante del programa **DISPLAY**.



¿Qué métodos de grabación existen?



6 formas de programar

Sistema
GUIDE Plus+



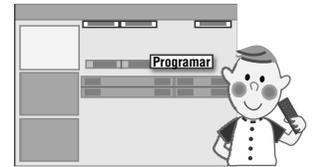
Del área "Guía"
[📖 p.46]

Busque los programas por canal y hora con el listado de programas en pantalla para programar la grabación (programar).



Del área
"Programar"

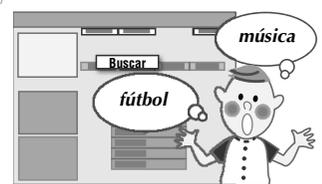
"SHOWVIEW" [📖 p.47]
Configure la grabación (programación) introduciendo simplemente el número SHOWVIEW.



"Manual" Configuración
[📖 p.48]
Especifique la nueva fecha, hora y canal para programar la grabación (programar).

Del área
"Buscar"
[📖 p.50]

Busque los programas deseados por categoría de interés o palabra clave para programar la grabación (programar).

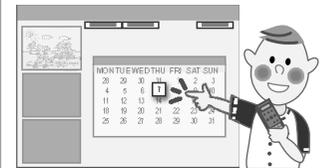


Navegación de
programas



Programación
por temporizador
con calendario
[📖 p.54]

Especifique la fecha y hora en el calendario en pantalla para programar la grabación.



"SHOWVIEW"
[📖 p.52]

Programe la grabación con tan sólo introducir el número del listado de programas.



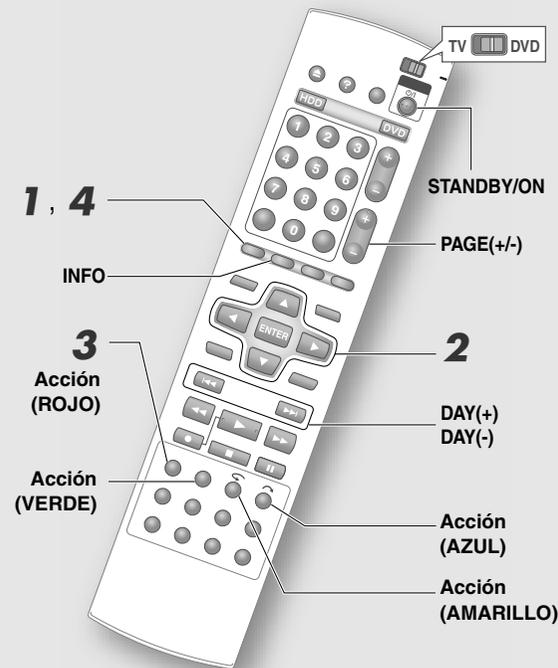
Programación de temporizador utilizando listado de programas (Sistema GUIDE Plus+)



- ▶ La programación por temporizador se puede hacer fácilmente con el listado de programas con tan sólo presionar los botones. (Grabación con un botón)
- ▶ Es posible programar un máximo de 16 programas, hasta con 7 días de antelación, incluyendo otros programas y en un período de 1 mes.

PREPARACIÓN:

- Cambie TV/DVD en el mando a distancia a DVD.



NOTAS:

- Los países que pueden recibir el listado de programas son Austria, Bélgica, Francia, Alemania, Holanda, España, Suiza, Italia, el Reino Unido y Luxemburgo.
- La configuración de la grabación para la grabación con un botón es la siguiente.
 - Modo de grabación: modo de grabación actualmente seleccionado (HDD)
 - Intervalo de grabación: "1x"
 - Plataforma de grabación: "HDD"
 Además se graban la fecha y hora de grabación, nombre del programa, etc.
- Si desea cambiar la configuración de la grabación, edítela en la pantalla del área "Programar". Vea "Si programa la plataforma de grabación, modo de grabación, etc." [📖 p.49].
- Regresa a la pantalla del área "Guía" cuando se presiona el botón **Acción (AZUL)**.

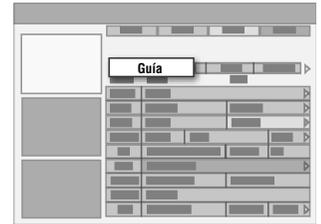
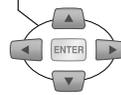
1 Acceso al sistema GUIDE Plus+.



- Aparece la pantalla del área "Guía".

2 Elija un programa.

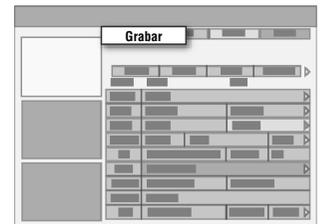
ELEGIR



- Acceda a los canales de otra página utilizando **PAGE+/-**, y cambie la fecha utilizando **DAY(+)** y **DAY(-)**.

3 Programe la grabación por temporizador.

DISPLAY



- El programa programado para grabación por temporizador cambia a rojo.
- Si un programa que se está emitiendo actualmente se selecciona, la grabación comenzará aproximadamente 5 segundos después de que se ajuste la grabación.

Repita los paso **2-3** para continuar con otras programaciones por temporizador.

4 Salga de la configuración de programas.



- Presione **STANDBY/ON** para apagar mientras no realice otras operaciones.

Programa para ver

Para evitar perderse sus programas los puede programar. No habrá grabación.

Se pueden programar hasta un máximo de 8 programas, con hasta 7 días de antelación.

① Elija un programa.

② Pulse el botón **Acción (VERDE)**.

- El programa programado para verlo cambia a naranja.

NOTAS:

- Si esta unidad está apagada, no se encenderá incluso si la hora de comienzo configurada para ver el programa llega.
- Si se están efectuando operaciones como reproducir o grabar cuando se alcanza la hora de comienzo del programa programado para grabar, la unidad cambiará al programa para ver solamente después de completar estas operaciones.

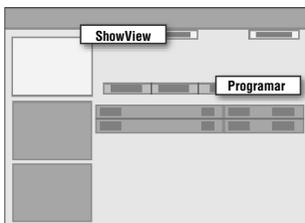
Programación por temporizador con número SHOWVIEW en la listado de programas

La programación por temporizador se ajusta introduciendo únicamente el número.

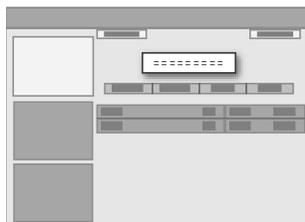
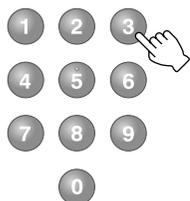
- 1 Acceso al sistema **GUIDE Plus+**.



- 2 Elija "Programar".
- 3 Elija "ShowView".

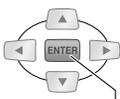


- 4 Introduzca el número **SHOWVIEW**.



- Para volver a introducir, presione el botón **Acción (VERDE)**.

- 5 Confirmar.



CONFIRMAR

NOTA:

- Si desea cambiar la configuración de la grabación, edítela en la pantalla del área "Programar". Vea "Si programa la plataforma de grabación, modo de grabación, etc." [📖 p.49].

Funciones útiles del listado de programas

Para desbloquear la pantalla de vídeo

Cuando busque programas con la pantalla Guía si se mueve a otro canal, Ventana de vídeo cambia su visualización en consecuencia.

- 1 Muévase al logotipo del canal en el extremo izquierdo de Rejilla.
- 2 Pulse el botón **Acción (ROJO)**.
 - El icono de un seguro en el extremo superior derecho de Ventana de vídeo cambia a un icono de seguro abierto.

NOTA:

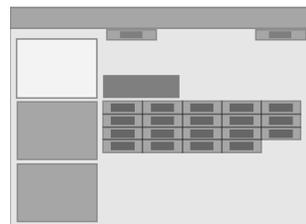
- Para editar, presione el botón **Acción (ROJO)**.

Visualización en pantalla de canales (mosaico)

Los logotipos de los canales que se pueden ver aparecen como un mosaico. Cuando muestra información de canales, es fácil encontrar el canal buscado.

- Los canales están disponibles cuando el botón de visualización Acción (AMARILLO) en la pantalla aparece como "Canales".

- 1 Pulse el botón **Acción (AMARILLO)**.



Información adicional sobre los programas

Cuando aparece el icono **i** en la parte inferior derecha de la Casilla de información, hay información adicional del programa disponible.

- 1 Presione **INFO**.

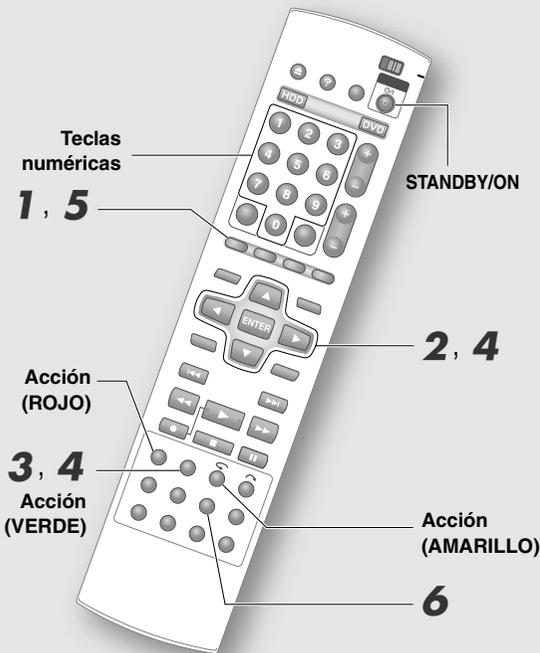
Programación manual por temporizador (Sistema GUIDE Plus+)



- ▶ La programación por temporizador se puede hacer configurando la fecha, la hora y el canal para un ajuste manual en pantalla GUIDE Plus+.
- ▶ Es posible programar un máximo de 16 programas, hasta con 7 días de antelación, incluyendo otros programas y en un período de 1 mes.

PREPARACIÓN:

- Cargue un disco para grabación cuando grabe a un disco DVD. [p.12]



PRECAUCIÓN:

- En el paso 4, puede presionar el botón **Acción (ROJO)** para volver a la pantalla anterior. Sin embargo, la configuración del programa por temporizador se borrará si vuelve a la pantalla "Programar" inicial. Confirme uno a uno y luego pulse el botón.

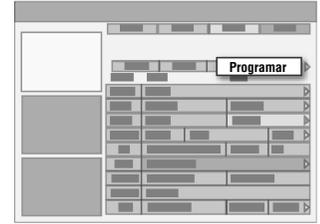
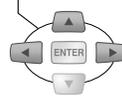
1 Acceso al sistema GUIDE Plus+.



- Aparece la pantalla del área "Guía".

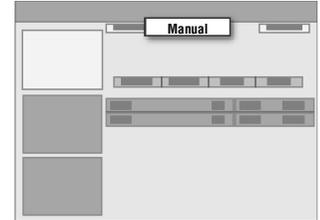
2 Elija "Programar".

ELEGIR



3 Elija "Manual".

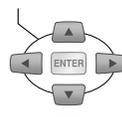
ON SCREEN



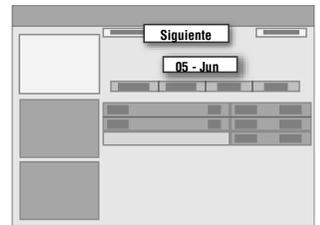
4 Programe la grabación por temporizador.

1 Programe la fecha de grabación.

ELEGIR



ON SCREEN



- Elija **Teclas de selección** (◀▶), y presione (Δ▽) para cambiar.
- También se puede introducir con **Teclas numéricas**.
- Pulse el botón **Acción (VERDE)**, para confirmar.

2 Programe la hora para iniciar la grabación.

3 Programe la hora para terminar la grabación.

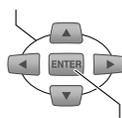
4 Programe el canal de grabación.

- También se puede introducir en la pantalla en canales (mosaico).

5 Elija un nombre para la configuración de la programación por temporizador.

- La pantalla Teclado virtual aparece.

ELEGIR



CONFIRMAR

ON SCREEN

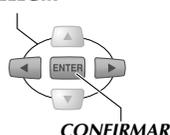


Movimiento del cursor, borrar hacia atrás y entrada de espacio

- Para cambiar el conjunto de caracteres, presione el botón **Acción (AMARILLO)**.

6 Seleccione y confirme en “Guardar”.

ELEGIR



CONFIRMAR



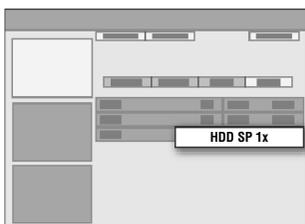
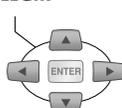
- Aparece la pantalla del área “Programar”, con el nuevo programa por temporizador agregado.
- Si no quiere grabar, seleccione “No Guardar”, después pulse ENTER.

**Si programa la plataforma de grabación, modo de grabación, etc.**

Para ajustar la plataforma de grabación, el modo de grabación, intervalo de grabación, etc. actúe como un cambio en la programación por temporizador.

7 Confirme que el título de la derecha del programa por temporizador añadido está seleccionado.

ELEGIR

**8 Ajuste la plataforma de grabación.**

DISPLAY



- Intercambia entre “HDD” y “DVD” cada vez que se pulsa el botón.

9 Ajuste el modo de grabación.

ON SCREEN



- El modo de grabación cambia cada vez que se presiona el botón.
Vea “Modo de grabación” [p.84].
- Configuración del modo FR.

1. Presione **ENTER** cuando aparece “FR**”.
2. Introduzca el número deseado utilizando **Teclas numéricas**.

Si el número introducido no existe en el modo de grabación, se seleccionará aquel que esté más próximo en ese mismo modo. (Ejemplo) Si se introduce FR460 se seleccionará FR480 ya que FR460 no existe.

3. Presione **ENTER** para confirmar.

FR60 - FR360 puede configurarse en intervalos de 5 minutos, seguidos posteriormente por FR420 y FR480.

10 Ajuste el intervalo de grabación.

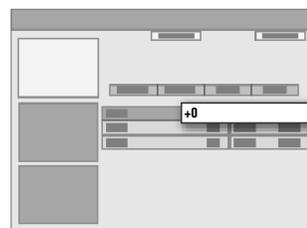
- La grabación semanal/diaria cambia cada vez que se presiona el botón.
Vea “Programación semanal/diaria por temporizador” [p.86].

11 Ajuste el tiempo para el final de la grabación.

ELEGIR



ON SCREEN



- Presione **Tecla de selección** (▷) para mostrar el título oculto.
- Puede ampliar el tiempo final de grabación o configurar VPS/PDC pulsando el botón **Acción (VERDE)**.
- “Tiempo” extiende la hora de final de grabación solamente la duración de tiempo especificada.

12 Ajuste la categoría.

- La categoría cambia cada que se presiona el botón.
- No se puede ajustar sin haber descargado los datos del listado de programas.

Para continuar con otras programaciones por temporizador, repita los pasos **4 - 1-12**.

5 Salga de la configuración de programas.

- Presione **STANDBY/ON** para apagar mientras no realice otras operaciones.

Grabación por temporizador utilizando VPS/PDC**6 Presione VPS/PDC.**

- Esta unidad se apaga automáticamente pasando al modo de grabación en espera.
- se ilumina en el panel de la pantalla frontal indicando que la grabación VPS/PDC está activada.

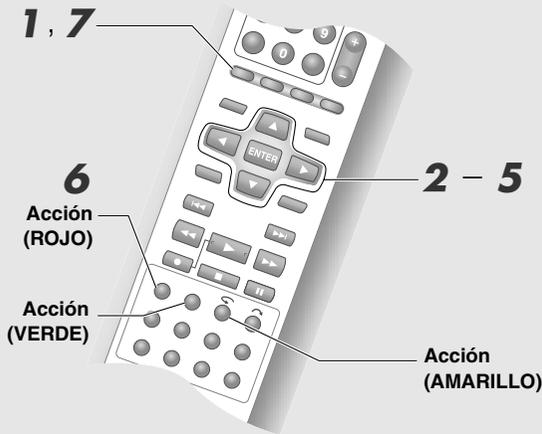
Búsqueda de programas para programación por temporizador (Sistema GUIDE Plus+)

HDD DVD-RAM DVD-RW-VR DVD-RW-VIDEO DVD-R-VR DVD-R-VIDEO DVD-VIDEO V-CD C D JPEG MP3

► Los programas pueden buscarse por categorías. Además, es posible buscar programas relacionados con palabras clave introducidas.

PREPARACIÓN:

- Inserte un disco para grabación cuando grabe a un disco DVD. [📖 p.12]



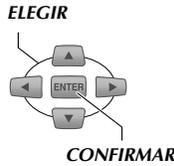
NOTA:

- Algunas categorías están codificadas por colores.
 - “Películas”: Púrpura
 - “Deportes”: Verde
 - “Infantil”: Azul
 - “Otros”/“Mi Selección”: Verde azulado

3 Pase al campo de categoría.



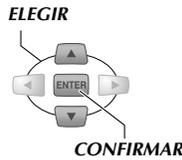
4 Elija la categoría y subcategoría.



- Las sub-categorías varían dependiendo del sistema GUIDE Plus+ del país/región.
- “Mi Selección” es una búsqueda por palabra clave. Vea “Búsqueda por palabras clave” [📖 p.51].

Aparecen los programas que corresponden a la categoría especificada.

5 Elija un programa.



- Los programas encontrados en la búsqueda aparecen en orden de fecha y hora. Para mostrar el listado de programas del día anterior/siguiente, pulse **Teclas de selección** (◀▶) o **DAY**(-/+).

6 Programe la grabación por temporizador.



- Adopta los ajustes de programación de la grabación con un botón. Hace ajustes en otros puntos de la pantalla del área “Programar”. Vea “Si programa la plataforma de grabación, modo de grabación, etc.” [📖 p.49].

7 Salga de la configuración de programas.



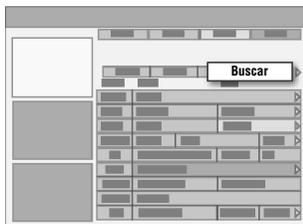
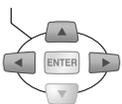
1 Acceso al sistema GUIDE Plus+.



- Aparece la pantalla del área “Guía”.

2 Elija “Buscar”.

ELEGIR

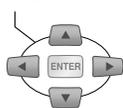


Búsqueda por palabras clave

Usted puede buscar un programa deseado especificando las palabras que aparecen en el título.

- 1 Elija "Mi Selección" en la pantalla del área "Buscar".

ELEGIR



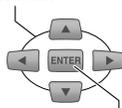
- Si ha registrado palabras previamente, aparece una lista de palabra clave en forma de menú.

- 2 Muestre Teclado virtual.



- 3 Introduzca los caracteres.

ELEGIR



CONFIRMAR



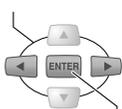
ON SCREEN



- El juego de caracteres del teclado cambia cuando se presiona el botón **Acción (AMARILLO)**.
- Pulse el botón **Acción (VERDE)**.

- 4 Elija "Guardar" para programar la contraseña.

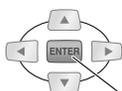
ELEGIR



CONFIRMAR

- La palabra clave introducida aparece como menú en la lista de palabras clave.
- Para cancelar la entrada de caracteres, pulse el botón **Acción (ROJO)**.
- Si no quiere grabar, seleccione "No Guardar", después pulse **ENTER**.

- 5 Comience la búsqueda.



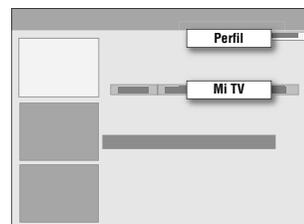
CONFIRMAR

- En este momento revise que se haya elegido la palabra clave registrada.

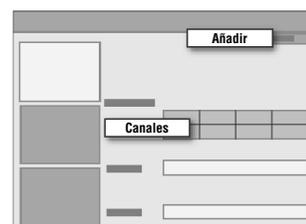
Utilizando el área "Mi TV"

Es posible compilar y memorizar sus canales, categorías y palabras clave favoritos en forma de perfil. Puede buscar sus programas favoritos en cualquier momento con este perfil.

- 1 Elija "Mi TV" en la Barra de menú.
- 2 Agregar "Perfil".



- 3 Seleccione y añada "Canales".



- Elija una opción de la pantalla de canales (mosaico), y después pulse **ENTER**.
- Se puede programar un máximo de 16 canales.

- 4 Seleccione y añada "Categorías".

- Elija la categoría igual que el área "Buscar".
- Se puede programar un máximo de 4 tipos de categorías.

- 5 Seleccione y añada "Palabras claves".

- Introduzca la palabra clave igual que en búsqueda por palabra clave.
- Se puede programar un máximo de 16 palabras clave.

- 6 Búsqueda de programas con el perfil creado.



CONFIRMAR

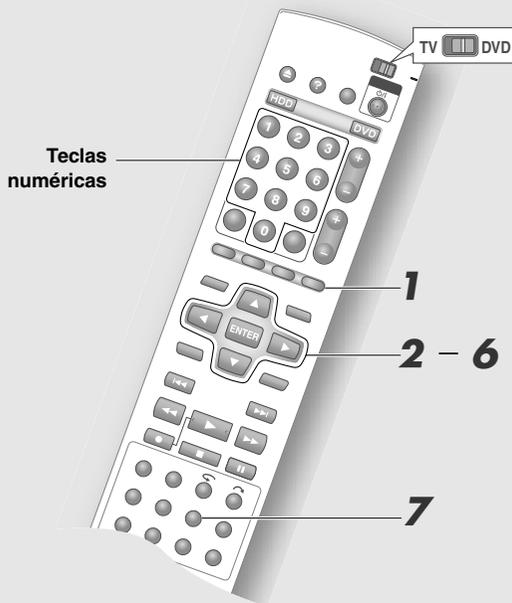
Programación por temporizador SHOWVIEW



- ▶ Con el sistema SHOWVIEW, la programación por temporizador se puede programar con tan sólo introducir el número correspondiente al programa de televisión.
- ▶ Es posible programar hasta 16 programas, incluyendo otros programas, en 1 mes.

PREPARACIÓN:

- Cambie TV/DVD en el mando a distancia a DVD.
- Inserte un disco para grabación cuando grabe a un disco DVD. [📖 p.12]



IMPORTANTE:

- La programación por temporizador del receptor externo no se puede programar con la navegación de programas.
- Cuando se haya cambiado a otras regiones, haga la configuración del canal de guía otra vez. "Configuración del canal de guía SHOWVIEW" [📖 p.38]

NOTAS:

- Si no hay actividad durante 1 minuto en la programación, los ajustes se cancelan y la pantalla regresa a la pantalla de transmisión.
- Presione **PROG** y elija "SALIR" para cancelar la programación.
- Vea "Grabación por temporizador" [📖 p.89].

1 Muestre la pantalla de navegación de programas.

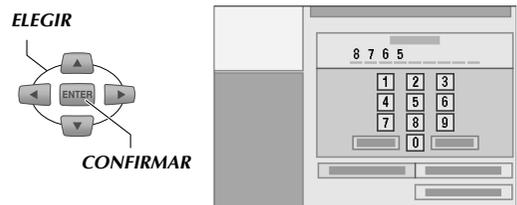


2 Elija "SHOWVIEW".



3 Ajuste SHOWVIEW.

1 Introduzca el número SHOWVIEW.



- También se puede introducir con **Teclas numéricas**.
- 2 Si es necesario, elija "GRABAR EN", después seleccione la pletina de grabación.
 - 3 Elija "CONFIRMAR".
 - Cuando el código es inválido, aparece un mensaje de error.

Si el canal de guía no se ha programado

- 1 Aparece una pantalla de advertencia. Presionar ENTER muestra el límite de tiempo para la grabación de programas en el temporizador semanal/diario.
- 2 Elija "PROG TV", después el canal receptor.
 - También se pueden programar otros puntos.
- 3 Elija "CONFIRMAR".

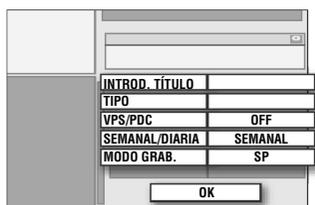
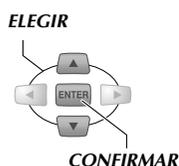


- La guía de información de canales referente a los canales disponibles en "PROG TV" está guardada en esta unidad.
- Vea "Configuración del canal de guía SHOWVIEW" [📖 p.38].

4 Si es necesario, configure las opciones de grabación para la programación por temporizador.

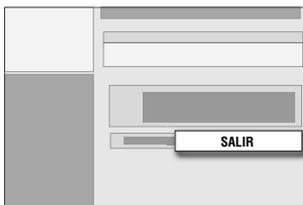
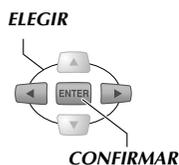
- 1 Elija **"INTROD. TÍTULO"** para introducir el nombre del título.
 - Vea "Creación de títulos de programas" [📖 p.74].
 - El título puede programarse después.
- 2 Elija **"TIPO"** para programar la categoría.
 - Vea "Modificar categorías" [📖 p.73].
 - La categoría puede programarse después.
- 3 Seleccione y confirme en **"VPS/PDC"**.
 - Vea "VPS/PDC Grabación" [📖 p.55].
- 4 Elija **"SEMANTAL/DIARIA"** para ajustar la frecuencia de la grabación.
 - Vea "Programación semanal/diaria por temporizador" [📖 p.86].
- 5 Elija **"MODO GRAB."** para programar el modo de grabación.
 - Vea "Modo de grabación" [📖 p.84].

5 Elija "OK".



- Aparece un mensaje de advertencia en caso de solapamiento de programas en el temporizador.

6 Elija "SALIR".



Para continuar con otras programaciones por temporizador, elija **"CONTINUAR"** y después repita los pasos **2-6**.

- Presione **STANDBY/ON** para apagar mientras no realice otras operaciones.

Grabación por temporizador utilizando VPS/PDC

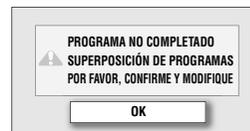
7 Presione VPS/PDC .

- Esta unidad se apaga automáticamente pasando al modo de grabación en espera.
-  se ilumina en el panel de la pantalla frontal indicando que la grabación VPS/PDC está activada.

Cuando hay solapamiento de contenido en la programación

- Al terminar la programación, se aparece un mensaje de solapamiento de programas, cancele el programa por temporizador o cambie la hora programada, etc.
- Vea "Verificación, cancelación o cambio de un programa por temporizador" [📖 p.57].

(Mensaje de advertencia sobre solapamiento de programas)



NOTA:

- Si no cancela el programa por temporizador ni cambia el tiempo programado, el programa cuya hora de inicio sea anterior comenzará la grabación hasta concluir ésta; después, se iniciará la grabación del siguiente programa a menos que éste ya se haya acabado.

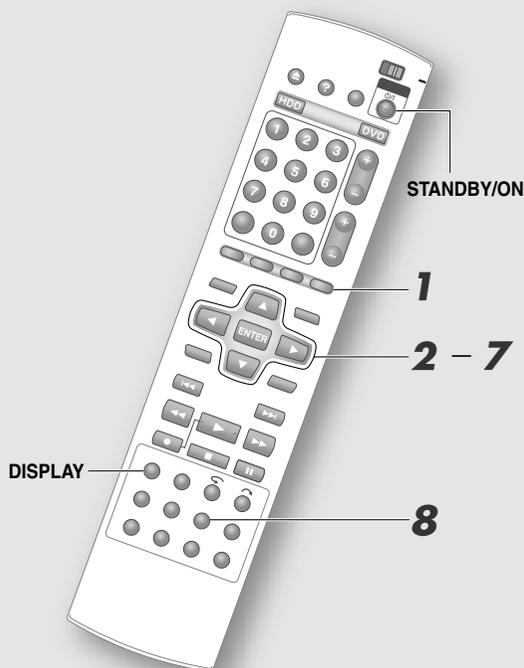
Programación por temporizador con calendario



- Puede ajustar la programación por temporizador especificando la fecha y hora.
- Es posible programar hasta 16 programas, incluyendo otros programas, en 1 año.

PREPARACIÓN:

- Inserte un disco para grabación cuando grabe a un disco DVD. [📖 p.12]



IMPORTANTE:

- La programación por temporizador del receptor externo no se puede programar con la navegación de programas.

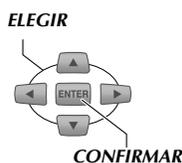
NOTAS:

- Si no hay actividad durante 1 minuto en la programación, los ajustes se cancelan y la pantalla regresa a la pantalla de transmisión.
- Presione **PROG** y elija "SALIR" para cancelar la programación.
- Vea "Grabación por temporizador" [📖 p.89].

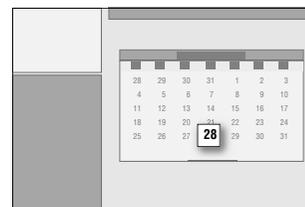
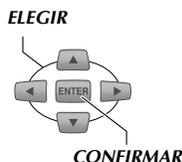
1 Muestre la pantalla de navegación de programas.



2 Elija "PROG. CAL.".



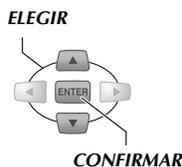
3 Elija la fecha del programa.



- Para mostrar el calendario del próximo mes, presione **Tecla de selección** (▽) de la semana anterior.
- Las fechas que no se pueden elegir están en negro.

4 Configure las opciones de grabación (1) para la programación por temporizador.

- 1 Elija "GRABAR EN", después la plataforma de grabación.
- 2 Elija "INICIO", después programe la hora.
 - Para ajustar la hora, mantenga presionado **Teclas de selección** (Δ▽) para cambiarla en intervalos de 30 minutos.
- 3 Elija "FIN", después programe la hora.
- 4 Elija "PROG TV", después el canal receptor.
- 5 Elija "CONFIRMAR".



5 Si es necesario, configure las opciones de grabación (2) para la programación por temporizador.

- 1 Elija "INTROD. TÍTULO" para introducir el nombre del título.
 - Vea "Creación de títulos de programas" [📖 p.74].
 - El título puede programarse después.

2 Elija “TIPO” para programar la categoría.

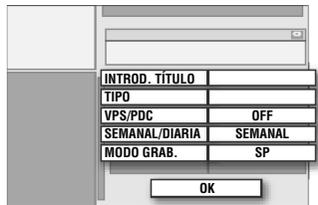
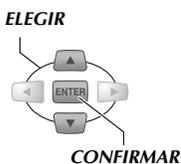
- Vea “Modificar miniaturas/categorías” [📖 p.72].
- La categoría puede programarse después.

3 Seleccione y confirme en “VPS/PDC”.**4 Elija “SEMANAL/DIARIA” para ajustar la frecuencia de la grabación.**

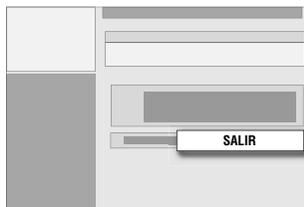
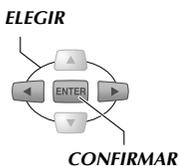
- Vea “Programación semanal/diaria por temporizador” [📖 p.86].

5 Elija “MODO GRAB.” para programar el modo de grabación.

- Vea “Modo de grabación” [📖 p.84].

6 Elija “OK”.

- Aparece un mensaje de advertencia en caso de solapamiento de programas en el temporizador.

7 Elija “SALIR”.

Para continuar con otras programaciones por temporizador, elija “CONTINUAR” y después repita los pasos **2–7**.

- Presione **STANDBY/ON** para apagar mientras no realice otras operaciones.

Grabación por temporizador utilizando VPS/PDC**8 Presione VPS/PDC.**

- Esta unidad se apaga automáticamente pasando al modo de grabación en espera.
- se ilumina en el panel de la pantalla frontal indicando que la grabación VPS/PDC está activada.

VPS/PDC Grabación

Algunas estaciones de transmisión envían la información para permitir la grabación por temporizador precisa junto con la señal de vídeo y sonido. Estos servicios se llaman VPS (Sistema de programación de vídeo) y PDC (Control de transmisión de programas).

Para verificar la recepción de señales VPS/PDC**1 Presione DISPLAY 5 segundos.**

- “VPS/PDC” parpadea lentamente en el panel de la pantalla frontal. El parpadeo se detiene cuando se reciben las señales. Cuando el parpadeo no se detiene no pueden recibirse señales.

2 Presione DISPLAY otra vez.

- El panel de la pantalla frontal regresa a su visualización usual.

IMPORTANTE:

- Presionar **VPS/PDC** apagará esta unidad inmediatamente.
- Asegúrese de pulsar **VPS/PDC** tras finalizar el procedimiento de la programación por temporizador para que se active la función de grabación VPS/PDC.
- La descarga de los datos del listado de programas tiene prioridad de 03:00 a 04:30, y la grabación VPS/PDC no se puede hacer correctamente. Ajuste “VPS/PDC” a “OFF” si está realizando una grabación por temporizador en este momento.

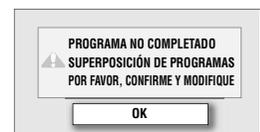
NOTAS:

- (indicador de grabación VPS/PDC) parpadea rápidamente en el panel de la pantalla frontal cuando se presiona **VPS/PDC** en los casos siguientes.
 - El reloj no está ajustado.
 - La programación por temporizador no está programada.
- Para la programación por temporizador con calendario, ajuste correctamente la hora de inicio con la hora oficial. Si se programa una hora incorrecta no habrá grabación.
- Lo siguiente no se puede hacer durante la grabación por temporizador.
 - Cambio entre HDD y DVD.
 - Visualización del menú de configuración, navegación de base de datos de biblioteca y las pantallas de edición.
- VPS/PDC no funciona durante la reproducción de DVD incluso aunque se presione **VPS/PDC** .

Cuando hay solapamiento de contenido en la programación

- Al terminar la programación, si aparece un mensaje de solapamiento de programas, cancele el programa por temporizador o cambie la hora programada, etc.
- Vea “Verificación, cancelación o cambio de un programa por temporizador” [📖 p.57].

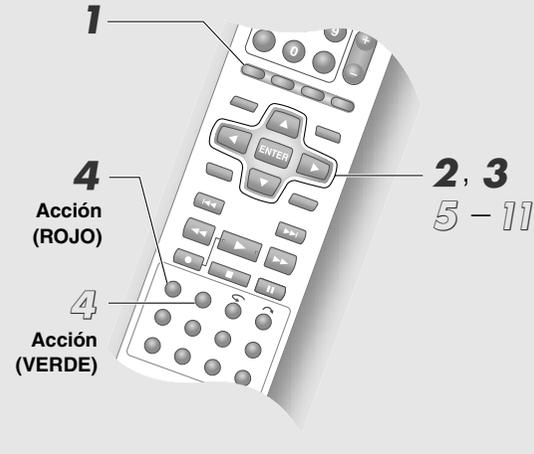
(Mensaje de advertencia sobre solapamiento de programas)



Cambio o cancelación de un programa por temporizador (Sistema GUIDE Plus+)



► Se puede cambiar o cancelar un programa por temporizador en la pantalla del área "Programar".



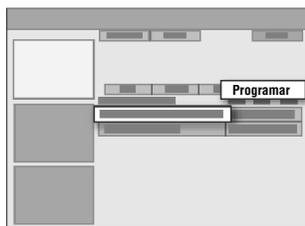
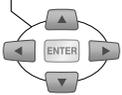
1 Acceso al sistema GUIDE Plus+.



2 Elija "Programar".

3 Elija el programa por temporizador que desea cancelar o cambiar.

ELEGIR



- Elija el título en la parte derecha de la programación por temporizador.

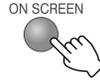
Cuando cancele el programa por temporizador

4 Cancelar.

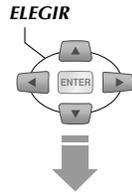


Si cambia

4 Cambia.



5 Cambie la fecha de grabación.



- También se puede introducir con Teclas numéricas.

6 Cambie la hora para iniciar la grabación.

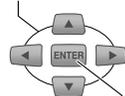
7 Cambie la hora para terminar la grabación.

8 Cambie el canal de grabación.

- También se puede introducir en la pantalla e canales (mosaico).

9 Cambie el nombre para la configuración de la programación por temporizador.

ELEGIR



CONFIRMAR



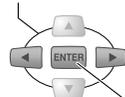
ON SCREEN



- La pantalla Teclado virtual aparece.

10 Seleccione y confirme en "Guardar".

ELEGIR



CONFIRMAR



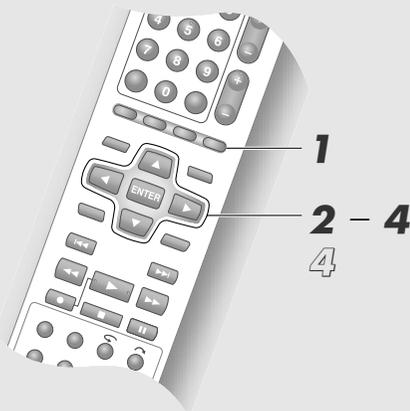
11 Elija la plataforma de grabación, modo de grabación, etc.

Vea "Si programa la plataforma de grabación, modo de grabación, etc." [📖 p.49].

Verificación, cancelación o cambio de un programa por temporizador



- Los programas por temporizador se pueden cancelar o cambiar.

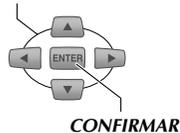


1 Muestre la pantalla de navegación de programas.



2 Elija "LISTA PROGR" o "LISTA CALEND".

ELEGIR

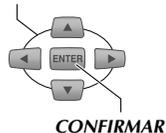


3 Elija un programa por temporizador.

Su elige "LISTA PROGR"

1 Elija un programa.

ELEGIR



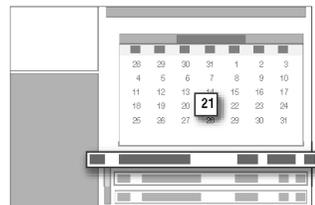
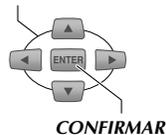
- Presionar **Tecla de selección** (▷) muestra el límite de tiempo para la grabación de programas en el temporizador semanal/diario. Los programas por temporizador con (!) indican el límite de tiempo de grabación. Los programas por temporizador con (X) no se pueden grabar.

Su elige "LISTA CALEND"

1 Elija la fecha programada.

2 Elija un programa.

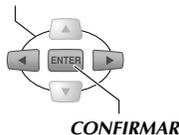
ELEGIR



Cuando cancele el programa por temporizador

4 Elija "SALIR".

ELEGIR

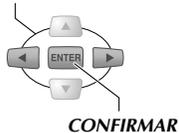


- Cuando un programa por temporizador elegido utilizando el sistema GUIDE Plus+, se borra, también se eliminará de la lista "Programar" del sistema GUIDE Plus+.

Cuando cambie el programa por temporizador

4 Elija "MODIFICAR".

ELEGIR



Proceda a cambiar las configuraciones programadas.

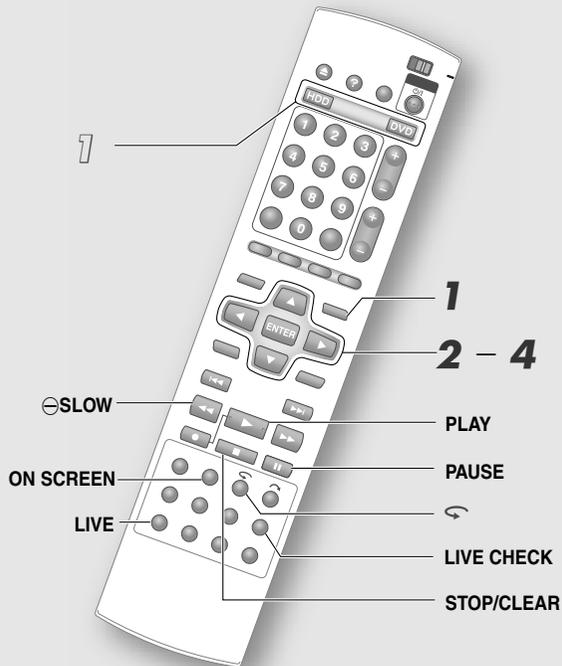
Siga "Programación por temporizador con calendario" [p.54, 55], paso 4-7.

- Si el programa por temporizador semanal/diario se lleva a cabo al menos una vez, la plataforma de grabación, canal, ajuste semanal/diario y el modo de grabación no puede cambiarse.

Ver mientras graba



- ▶ Mientras esté grabando un programa en el HDD o DVD-RAM, puede ver una parte grabada de un programa incluso antes de que termine la grabación. (Reproducción de memoria en vivo)
- ▶ Durante la grabación es posible ver otro programa que se haya grabado. (Grabación y reproducción simultánea)



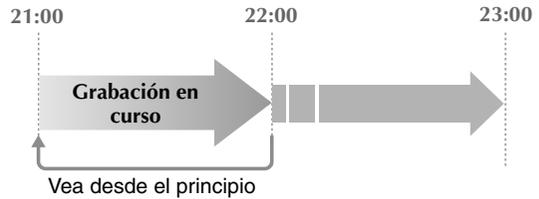
IMPORTANTE:

- Para DVD-RAM, la reproducción de memoria en vivo no se puede llevar a cabo durante los primeros 30 segundos desde el inicio de la grabación.
- Cuando utilice la reproducción de memoria en vivo durante la grabación por temporizador, la unidad permanece encendida y la reproducción continúa incluso si la grabación termina.
- Si la grabación por temporizador comienza durante la reproducción de memoria en vivo en DVD-RAM, el destino de la grabación será el HDD incluso si la grabación en DVD-RAM ha terminado. ("Grabación de precaución" [p.89])
- Es imposible llevar a cabo grabaciones por temporizador instantánea durante la reproducción de memoria en vivo. Detenga la reproducción y después haga la programación de la grabación por temporizador instantánea. ("Operaciones posibles durante grabación" [p.41])
- La reproducción de memoria en vivo y la grabación y reproducción simultánea no se pueden llevar a cabo mientras graba de la entrada DV o graba en modo DV.

Reproducción de programas durante grabación (HDD y DVD-RAM)

Ejemplo

Grabando un programa de 21:00 a 23:00, regresa a casa a las 22:00, y ve el programa desde el principio.

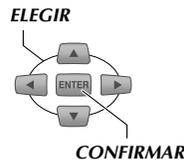


1 Acceso a la pantalla de Navegación de base de datos de biblioteca durante la grabación.

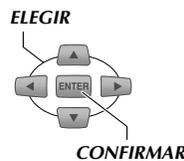
(Visualización en pantalla para DVD)



2 Elija "ORIGINAL".

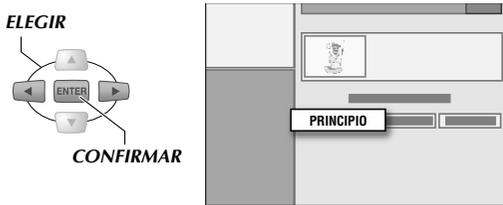


3 Elija el programa que se está grabando actualmente.



Programa grabado actualmente (el último programa)

4 Elija "PRINCIPIO".



- Vea "Botones que se pueden usar durante la reproducción" [p.44].

Para detener la reproducción de memoria en vivo



- Termina la reproducción de memoria en vivo y aparece la imagen actualmente grabada.

Estado de operación durante la reproducción de memoria en vivo

Para desplegar la información de funcionamiento en, por favor, el HDD.



Para mostrar la imagen actualmente grabada.

Imagen durante la reproducción de memoria en vivo

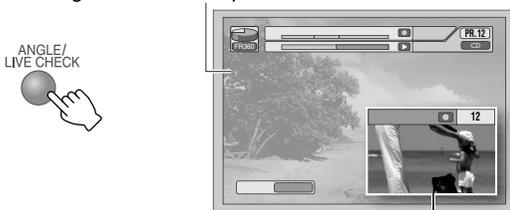


Imagen grabada actualmente

Para mostrar la imagen transmitida.



- Termina la reproducción de memoria en vivo y aparece la imagen actualmente grabada.

La reproducción de memoria en vivo también se puede activar de las formas siguientes

Con HDD/DVD-RAM

- Presione . Avanza hacia atrás unos 7 segundos y reanuda la reproducción.
- Para DVD-RAM, la primera vez que se presiona se retrocede unos 30 segundos, después se reanuda la reproducción. (Reproducción de un único toque)

Con HDD

- Presione **SLOW** . localice el punto donde quiere iniciar la reproducción mientras busca hacia atrás, después presione **PLAY**.
- Presione **PAUSE**. Presione **PLAY** para continuar la reproducción. Puede reanudar la reproducción de un programa que ve mientras lo graba desde el punto donde hizo pausa. (Reanudando reproducción)

Reproducción de otros programas mientras graba (HDD y DVD-RAM/-RW/-R)

1 Elija la plataforma de reproducción durante la grabación.



El LED de la plataforma de reproducción se ilumina

- Si la plataforma de reproducción es la plataforma de grabación no se requieren ajustes.

2 Inicie la reproducción.

- Siga el mismo procedimiento que para "Reproducción de programas durante grabación (HDD y DVD-RAM)" [p.58]. En este caso, elija el programa que quiere ver.
- Aparte de los discos DVD-RAM, no es posible reproducir el DVD mientras se graba al DVD.

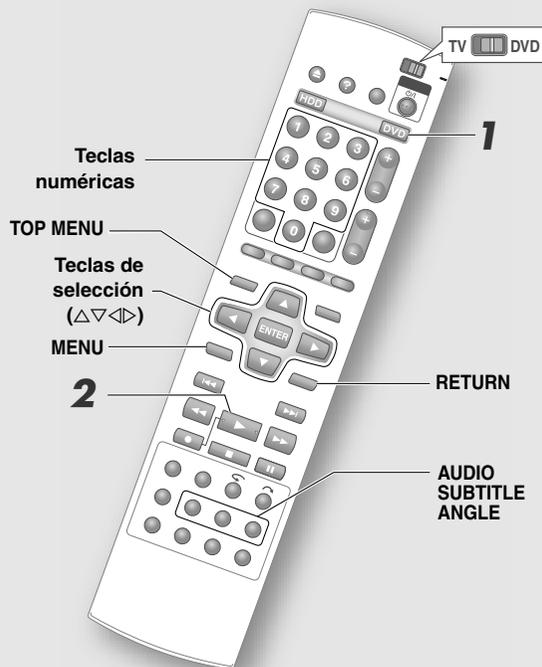
Ver vídeos DVD



- ▶ Es posible reproducir los vídeos de DVD comercialmente disponibles.
- ▶ Ajuste del sonido, idioma de los subtítulos y ángulo (cámara) durante la reproducción.

PREPARACIÓN:

- Cambie **TV/DVD** en el mando a distancia a **DVD**.



Ver vídeos DVD

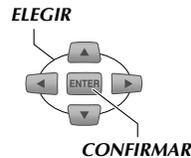
1 Elija DVD y cargue un disco.



2 Inicie la reproducción.



La reproducción comienza o aparece la pantalla del menú. Elija un punto del menú si aparece la pantalla del menú.



Presione **TOP MENU** o **MENU** para mostrar la pantalla del menú durante la reproducción.



o



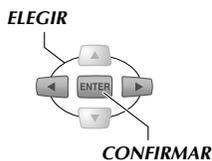
- Vea las páginas siguientes.
 - “Botones que se pueden usar durante la reproducción” [p.44]
 - “Operaciones del menú de configuración de la reproducción” [p.95]
- Para más información sobre la selección del menú o el método de reproducción de discos, consulte el manual de instrucciones del disco que está usando.

Selección de sonido, subtítulos y ángulo

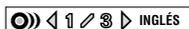
Elija el idioma de audio deseado (Vídeo DVD, CD de vídeo)

- Para CDs de vídeo, el sonido cambia.

Durante la reproducción

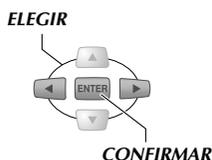


Visualización en pantalla

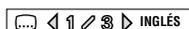


Elija el idioma de subtítulos deseado

Durante la reproducción

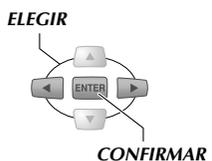


Visualización en pantalla

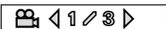


Selección del ángulo de la imagen (cámara) (vídeo DVD)

Durante la reproducción



Visualización en pantalla



- Dependiendo del disco, el idioma de los subtítulos o el sonido no se puede cambiar a pesar de que se presione **SUBTITLE** (o **AUDIO**). En estos casos, cambie con el menú del disco.
- Cuando aparece en la pantalla de la televisión, el disco no autoriza dicha función o está prohibido el cambio.

Ver CDs de vídeo (Función PBC)

Reproducción de CDs de vídeo compatibles con la función PBC (control de reproducción).

PREPARACIÓN:

- Cambie **TV/DVD** en el mando a distancia a **DVD**.

① *Elija DVD y cargue un disco.*



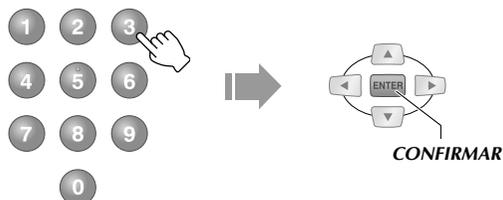
- La reproducción también puede comenzar automáticamente cuando cargue el disco. En este caso presione **RETURN**.

② *Muestre la pantalla del menú.*



- Cuando aparece "PREVIOUS"/"NEXT" en la pantalla del menú, presione para navegar en las páginas.

③ *Elija y reproduzca el programa que desea ver.*



- También puede hacer la selección presionando **PLAY**.
- "PBC" aparece en el panel de la pantalla frontal cuando comienza la reproducción.
- Puede mostrar la pantalla del menú durante la reproducción presionando **RETURN**.

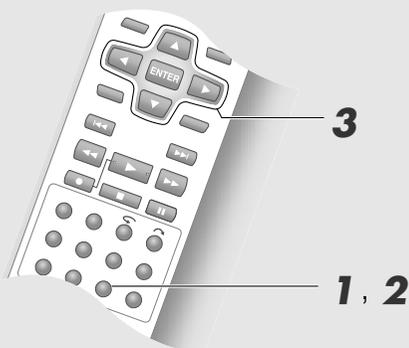
■ Para reproducir sin activar la función PBC

Presione **Teclas numéricas** mientras esté detenida, elija la pista que desea reproducir, y después **ENTER**.

Para cambiar el formato de salida de la imagen



- ▶ Esta unidad tiene una terminal HDMI que se conecta digitalmente con el monitor. HDMI puede conectarse fácilmente utilizando sólo un cable. Sin embargo, podrá disfrutar de imágenes de excelente calidad y sonido ya que las señales de vídeo y audio salen como señales digitales.
- ▶ Es posible hacer conversiones ascendentes para incrementar la resolución de la imagen y escaneo progresivo sin parpadeos.



IMPORTANTE:

- Si tiene conectada una televisión compatible use esta función con la terminal HDMI o la terminal del componente de vídeo.
- Si está conectado a la televisión con un cable SCART, ajuste a "576i".
- Si no se utiliza la conexión HDMI quizás la pantalla no aparezca dependiendo de la programación del formato de salida. Ajuste el formato de salida otra vez mientras verifica el panel de la pantalla frontal.
- La resolución cambia automáticamente cuando comienza la grabación por temporizador "1080i"/"720p". La imagen se puede distorsionar o no aparecer durante ésta.
- No es posible cambiar el formato de salida mientras el menú de configuración de la reproducción se está visualizando. Salga del menú de configuración de la reproducción y, a continuación, cambie el formato de salida.

Formato de salida

Visualización en pantalla	Panel de la pantalla frontal	
"OUT:AUTO"	"OUT AUTO"	Dependiendo del formato que se programe.
"OUT:576i"	"OUT 576i"	P apagado
"OUT:576p"	"OUT 576P"	P encendido
"OUT:1080i"	"OUT 1080i"	P apagado
"OUT:720p"	"OUT 720P"	P encendido

1 Muestra el formato de salida.

Más de 5 segundos



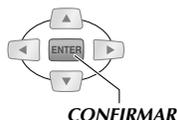
- El formato de salida actual aparece en el panel de la pantalla frontal.

2 Elija el formato de salida.



- También puede hacer la selección presionando **Teclas de selección** (Δ∇).
- No es posible elegir algunos puntos dependiendo del estado de funcionamiento.

3 Confirme.



- Si elige con **Teclas de selección** (Δ∇), se cancela **ENTER** si no se presiona. Se confirmará si se selecciona utilizando **OUTPUT FORMAT**.
- El formato de salida aparece en el panel de la pantalla frontal durante 5 segundos.

Condiciones para la conversión (Salida utilizando "1080i", "720p")

Únicamente durante la reproducción de títulos de programas. La conversión ascendente se cancela en los casos siguientes: Regreso a la salida original cuando la reproducción comienza.

- Durante grabación (incluso grabación temporal. Vea "Grabación temporal" [p.88]).
- Durante la visualización de imágenes al aire
- Durante la operación de la navegación de base de datos de biblioteca
- Durante la edición
- Durante la configuración del copiado o el copiado
- Cuando aparece el menú de configuración
- Cuando aparece la pantalla AYUDA
- Durante la navegación de programas
- Durante reproducción de CD de vídeo, CD, JPEG y MP3

Cuando HDMI no está conectado

- "AUTO", "1080i" y "720p" no se puede programar. Cuando se programa "576p" la señal se transmite desde la terminal [COMPONENT].

Cuando HDMI está conectado

- Cuando "AUTO" está programado, la señal se transmite en el formato más alto (soporta hasta "720p") detectado automáticamente.
- Cuando la conversión ascendente no es posible, la señal se transmite en "576p".

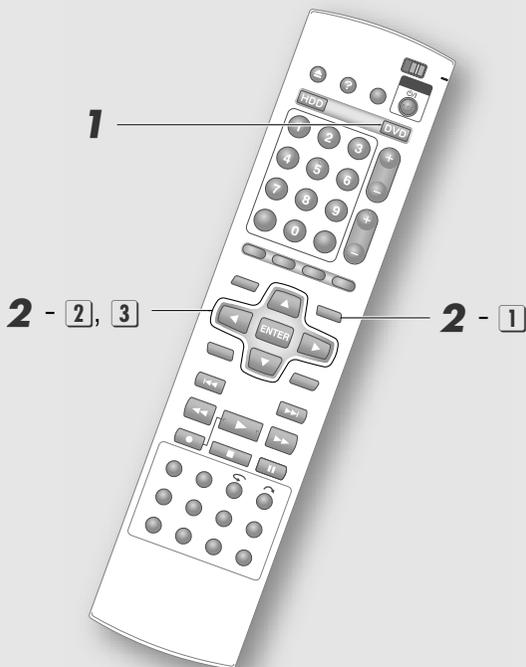
Reproducción de archivos MP3 y JPEG

HDD	DVD-RAM	DVD-RW-VR	DVD-RW-VIDEO	DVD-R-VR	DVD-R-VIDEO	DVD-VIDEO	V-CD	C D	JPEG	MP3
-----	---------	-----------	--------------	----------	-------------	-----------	------	-----	------	-----

- Capaz de reproducir archivos de sonido MP3 grabados en discos CD-R y reproducción de imágenes fijas JPEG como presentación de diapositivas.

PREPARACIÓN:

- Si un disco contiene archivos MP3 y JPEG, especifique que archivos reproducir con la programación siguiente. **Menú de configuración “MP3/JPEG”** [📖 p.100] [15]



1 Elija DVD e inserte un disco.



- Elija los formatos de archivos a reproducir. “Acerca de los discos” [📖 p.12]

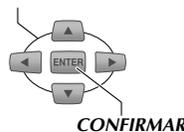
2 Inicie la reproducción.

- 1 Muestre la pantalla de Navegación de base de datos de biblioteca.



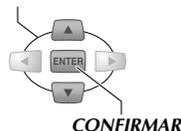
- 2 Elija “ORIGINAL”.

ELEGIR



- 3 Elija un archivo a reproducir.

ELEGIR



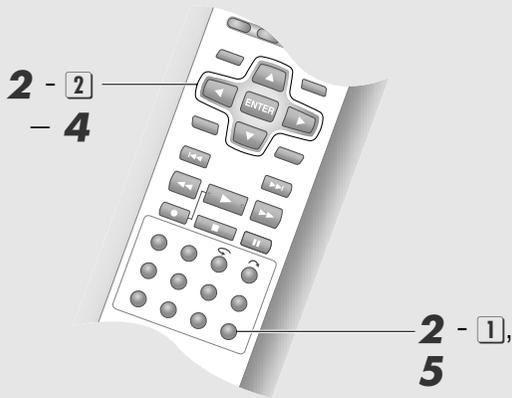
Listado de archivos

- Reproduce a partir del archivo seleccionado hasta el último archivo.
- Únicamente aquellos archivos en la misma carpeta se reproducen continuamente.
- Los archivos MP3 se reproducen como pistas. El número de pista/pistas totales reproducidas aparece en la pantalla superior izquierda.
- Para archivos JPEG, se puede programar el tiempo de visualización de la presentación de diapositivas. “Muestra el intervalo de tiempo para JPEG o la presentación de diapositivas” [📖 p.97]
- Se recomienda archivos JPEG con resolución de 640 x 480. Puede tardar un poco mostrar archivos con mayor resolución.
- La calidad del aspecto de la imagen puede parecer diferente en la televisión y el ordenador.

Formateando

HDD	DVD-RAM	DVD-RW-VR	DVD-RW-VIDEO	DVD-R-VR	DVD-R-VIDEO	DVD-VIDEO	V-CD	C D	JPEG	MP3
-----	---------	-----------	--------------	----------	-------------	-----------	------	-----	------	-----

- ▶ El formateo borra todos los datos. Por defecto, antes de formatear un disco grabado, asegúrese que el disco no contenga grabaciones importantes.
- ▶ También puede ser posible tener que formatear discos nuevos DVD-RAM o DVD-RW.
- ▶ Para usar un disco DVD-R en modo VR, formatee el nuevo disco en modo VR. (Sin formato se utiliza modo vídeo).



PRECAUCIONES:

- Nunca apague ni desconecte la unidad mientras “FORMATEANDO DISCO...” aparece en la pantalla de televisión.
- Una vez formateado el disco todos los títulos en él se borran, incluso si son títulos protegidos. [Libro p.80]
- Los discos DVD-R sólo se pueden formatear una vez.

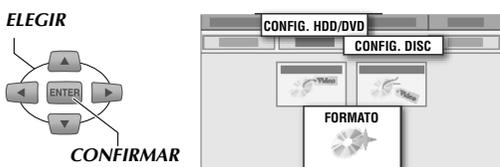
1 Inserte un disco.

2 Elija “FORMATO”.

- 1 Entre al menú de configuración.



- 2 Elija “CONFIG. HDD/DVD” → “CONFIG. DISC” → “FORMATO”.



3 Para DVD-RAM

Elija “EJECUTAR”.



Para DVD-RW

Elija “MODO VR” o “MODO VIDEO”.



- Esta pantalla no aparece en el caso de discos DVD-R. Prosiga con el paso 4.

4 Elija “EJECUTAR”.



- Cuando formatee un disco DVD-RW, confirme el modo del formato.

Si aparece un mensaje “FINALIZADO”,

- Presione **ENTER** para regresar al menú de configuración.

5 Salga del formateo.



Formateo de un disco nuevo

DVD-RAM

- 1 Al insertar el disco, aparece la pantalla en el paso 4.
- 2 Elija “EJECUTAR” para formatear.

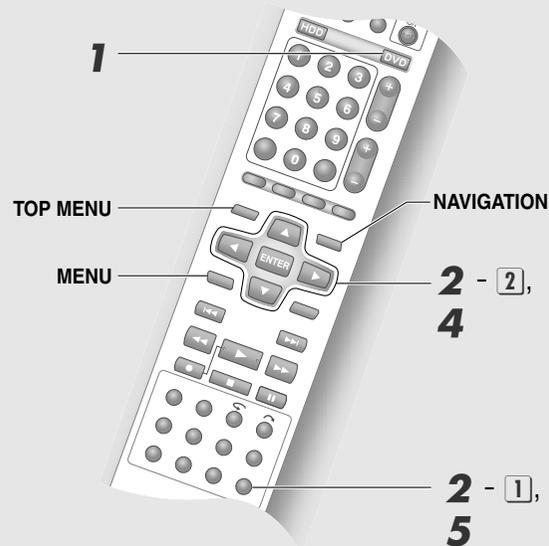
DVD-RW

- 1 Al insertar el disco, aparece la pantalla en el paso 3.
- 2 Elija el modo deseado e inicie el formateo.

Visualización en otros reproductores de DVD (Finalizando)

HDD	DVD-RAM	DVD-RW-VR	DVD-RW-VIDEO	DVD-R-VR	DVD-R-VIDEO	DVD-VIDEO	V-CD	C D	JPEG	MP3
-----	---------	-----------	--------------	----------	-------------	-----------	------	-----	------	-----

- ▶ Para reproducir discos DVD-R y DVD-RW en otros reproductores de DVD, lleve a cabo la finalización. Finalizar un disco en modo vídeo produce un vídeo DVD con menú de programas. No es posible grabar y editar después de finalizando.



1 Elija DVD e inserte un disco.

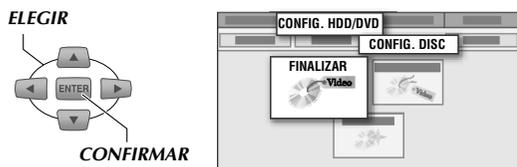


2 Elija "FINALIZAR".

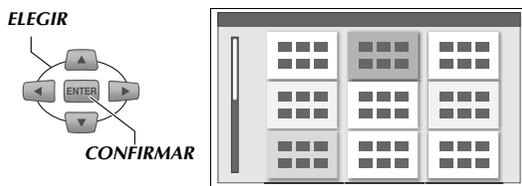
- 1 Entre en el menú de configuración.



- 2 Elija "CONFIG. HDD/DVD" → "CONFIG. DISC" → "FINALIZAR".



3 Elija una imagen de fondo para el menú. (Modo vídeo únicamente)



- Hay 18 tipos de imágenes de fondo.
- Este paso no aplica a los discos DVD-RW/-R (modo VR).

4 Lleve a cabo la finalización.

- 1 Elija "OK".
- 2 Elija "OK" otra vez.



Si aparece un mensaje "FINALIZADO",

5 Salga de la finalización.



Reproducción después de la finalización

- Presione **TOP MENU** o **MENU** para iniciar el funcionamiento de los discos en modo vídeo, igual que los vídeos en DVD.
- Presione **NAVIGATION** para poner en funcionamiento los discos en modo VR.
- Los discos DVD-RW (modo VR) finalizados se pueden reproducir en aparatos compatibles con el modo VR.
- Los discos DVD-R (modo VR) finalizados se pueden reproducir en aparatos compatibles con DVD-R (modo VR).

Para cancelar la finalización

- 1 Inserte un disco DVD-RW finalizado.
 - No es posible cancelar la finalización de un disco DVD-R.
- 2 Acceda al menú de configuración, seleccione y confirme "CONFIG. HDD/DVD" → "CONFIG. DISC" → "CANC. FIN.".
- 3 Seleccione y confirme en "EJECUTAR" en la pantalla de confirmación.
- 4 Presione **SET UP** para salir.

Copiado

- ▶ Con esta unidad el copiado bidireccional entre el HDD y un disco DVD es posible. Además, se pueden hacer copias desde una videocámara DV externa al HDD o al DVD. Consulte el siguiente contenido para disponer de más información durante el copiado.

Fuente de la copia	Plataforma de copiado	Tipo	Título máximo por copia	Copia de listado de reproducción (*1)	Copia de títulos de una sola copia	Codificación inteligente de doble paso (*3)	Copia de información de la grabación (*4)
HDD	DVD	Alta velocidad	8	✓ (*2)	✓		✓
		Sólo	8	✓	✓	✓	✓
		Manual	8	✓	✓	✓	✓
DVD	HDD		8				✓
Videocámara DV	HDD/DVD		Todo				—

*1 Lista de reproducción: Datos donde únicamente se pueden ver parte de los programas grabados.

- El listado de reproducción se copia como un programa.
- Los listados de reproducción con imágenes de una sola copia no se pueden copiar.

*2 Al copiar la lista de reproducción desde el HDD a discos DVD-RW-R (modo vídeo), la copia se hará a la velocidad normal aunque se haya seleccionado la copia a alta velocidad.

*3 Codificación inteligente de doble paso

Optimiza la velocidad de transferencia general para la grabación. Las escenas con movimientos rápidos se graban con altas velocidades de transferencia, mientras que las escenas con movimientos lentos se graban a bajas velocidades de transferencia, lo que genera una mejor calidad de imagen.

*4 Información de la grabación: miniaturas, fecha y hora de grabación y canales.

Copia tridireccional de HDD a DVD

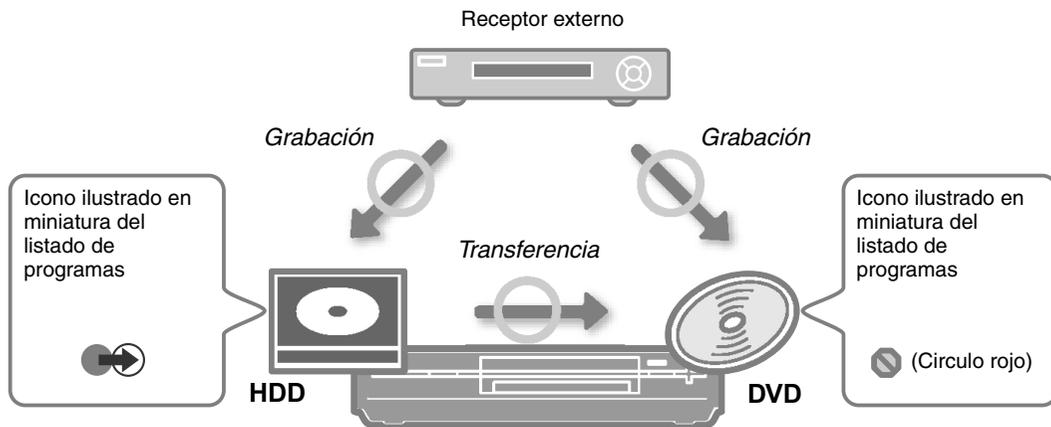


Copia a alta velocidad [📖 p.68]	Copia en punto [📖 p.68]	Copia manual [📖 p.68]
<p>¡Copiado de alta velocidad en un instante! Ya no se moleste con largas esperas para copiar.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por ejemplo, grabar un programa de 2 horas en un disco DVD-R con velocidad 64x. <p>Programa de 2 horas</p> <p>Velocidad máxima 64*</p> <p>Tiempo de copia Aproximadamente 2 minutos</p> <p>DVD-R</p> <p>* En modo FR480, y usando un disco compatible con alta velocidad 8x DVD-R.</p>	<p>¡Copia que se incorpora exactamente al espacio libre del disco DVD!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por ejemplo, copiar en un disco DVD con sólo 20 minutos de tiempo restante en disco. <p>20 minutos restantes</p> <p>Programa de 30 minutos</p> <p>Sólo</p> <p>Grabación terminada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capaz de grabar un programa de 30 minutos exactamente en un espacio vacío de 20 minutos. 	<p>¡Programa su propio modo de grabación deseado para copiar!</p> <p>¡Prioridad a la calidad de la imagen!</p> <p>¡Grabe mucho en un sólo disco!</p>

Copiar de DVD a HDD [📖 p.68]	Copiar de videocámara DV a HDD, DVD [📖 p.70]
<p>Capaz de copiar programas (títulos) desde el disco DVD con facilidad.</p> <p>DVD → HDD</p>	<p>¡Fácil conexión con la videocámara DV con sólo un cable DV! Incluso puede crear su propio DVD original fácilmente.</p> <p>Vídeo → DVD</p>

Programas que sólo se pueden copiar una vez (de una sola copia)

- ▶ Existen programas, entre las transmisiones digitales, cuya grabación con aparatos digitales sólo se permite una vez para proteger los derechos de autor. Para grabar estos programas a un disco DVD, utilice un disco compatible con CPRM.
- ▶ CPRM (Protección de contenidos para formatos grabables) se refiere a la tecnología que permite la grabación de programas “de una sola copia” protegidos con derecho de autor.



- Para grabar en DVD, utilice un disco compatible con CPRM DVD-RAM o DVD-RW/-R (modo VR). Quizás se necesite formatear para usar discos DVD-RW/-R en modo VR. [📖 p.64]
- Cuando copie de HDD a disco DVD, los datos se transfieren mientras los datos originales se borran. Los datos no se transfieren si se cancela el proceso de copiado.
- No es posible realizar una copia si la lista de reproducción contiene programas de una única copia.

Medios	Grabación	Copiar
HDD	✓	✓ Se transfiere sólo a discos CPRM compatibles DVD-RAM y a CPRM compatibles DVD-RW/-R (modo VR).
CPRM-compatible DVD-RAM	✓	
No compatible con CPRM DVD-RAM		
CPRM-compatible DVD-RW (modo VR)	✓	
No compatible con CPRM DVD-RW (modo VR)		
DVD-RW (modo vídeo)		
CPRM-compatible DVD-R (modo VR)	✓	
No compatible con CPRM DVD-R (modo VR)		
DVD-R (modo vídeo)		

Copiar programas grabados en modo DV

- No se puede copiar a alta velocidad.
- La copia se efectuará utilizando recifrado. No se utiliza el cifrado inteligente doble.
- Los programas grabados en modo DV y en otros modos de grabación no pueden seleccionarse al mismo tiempo.

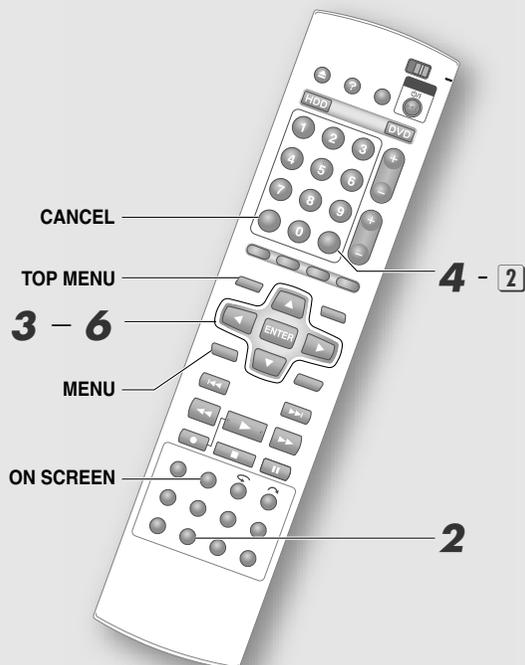
Copia entre HDD y plataforma DVD



- ▶ Puede copiar fácilmente de HDD a un disco DVD y vice versa.
- ▶ Existen 3 formas de copiar del HDD al disco DVD, para que pueda elegir la que mejor se ajuste a sus necesidades.

PREPARACIÓN:

- Cambie TV/DVD en el mando a distancia a DVD.



IMPORTANTE:

- Para copiar a alta velocidad al disco DVD-RW/R (modo vídeo), los programas siguientes no se pueden copiar a alta velocidad. (Se copian a velocidad normal).
 - Sonido bilingüe
 - Lista de reproducción
 - Los programas que están divididos, programas con partes borradas o programas con grabación retroactiva
 - LP o programas grabados en modo FR155 - FR240
- Los programas ni las listas de reproducción grabados en modo DV y en otros modos de grabación no se pueden grabar a alta velocidad.
- Con Copia en punto, incluso si hay suficiente tiempo de grabación, no es posible usar Copia en punto elevando el modo de grabación como se cambia del modo SP al modo XP.
- Cuando se copia de un disco DVD-RW/R (modo vídeo) grabado en otras unidades del HDD, se requiere finalización.
- No es posible grabar de discos +R/+RW.

1 Inserte un disco.

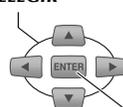
- Inserte un disco para grabación cuando copie a un disco DVD.
- Inserte un disco para reproducción cuando copie al HDD.

2 Muestre la pantalla de copiado.

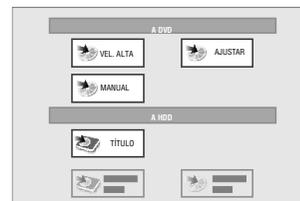


3 Elija un método de copiado.

ELEGIR



CONFIRMAR



Copiar del HDD (disco duro) a un disco DVD

“VEL. ALTA”	Elíjase cuando quiera reducir el tiempo de copia considerablemente. DVD-RAM: Velocidad máxima 3x DVD-RW: Velocidad máxima 4x DVD-R: Velocidad máxima 8x • Utilice discos compatibles de alta velocidad. • Dependiendo del disco que se use es posible que la copia no se haga a la velocidad más alta.
“AJUSTAR”	Elíjase cuando se copia para llenar todo un disco DVD o para ocupar el espacio libre disponible exactamente.
“MANUAL”	Elíjase cuando se programa el modo de grabación para copiar.

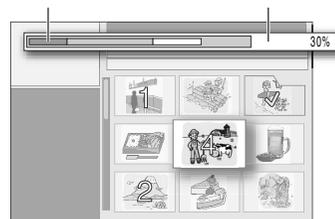
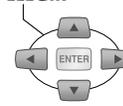
- Si elige “TÍTULO” cuando se copia de un DVD a HDD.

4 Elija el programa a copiar.

1 Elija un programa.

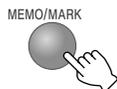
Barra indicadora de tiempo Pantalla de información

ELEGIR



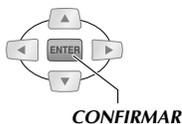
- La pantalla del listado de programas aparece en el orden de la fecha y hora de grabación. Se muestra por orden de nombre si la fuente de grabación es el HDD.
- Se pueden avanzar las páginas con **TOP MENU** o **MENU**.

2 Introducir en memoria.



- Repita los pasos **1** y **2** según sea preciso. Se pueden elegir hasta un máximo de 8 programas.
- Para cancelar la memoria, presione **MEMO/MARK** en el programa que se ha introducido en memoria. Para cancelar todos los programas, presione **CANCEL**.
- Los programas grabados en modo DV y en otros modos de grabación no pueden seleccionarse al mismo tiempo.

3 Confirmar.

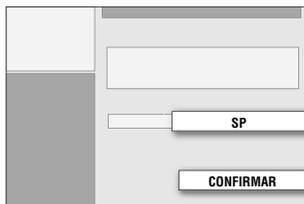
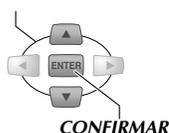


Pantalla de información	
“VEL. ALTA”	Indicación de la capacidad restante en porcentaje (%).
“AJUSTAR”	Tiempo total de los programas elegidos.
“MANUAL”	Modo más alto de grabación de los programas elegidos.
“TÍTULO”	Tiempo total de los programas elegidos.
Colores de la barra indicadora de tiempo	
Verde profundo	Espacio utilizado.
Amarillo	Tamaño de los programas elegidos.
Verde claro	Tamaño total de los programas memorizados.
Rojo	Programas elegidos que rebasan la capacidad.

5 Ajuste el modo de grabación. (Para copia “MANUAL”).

- 1 Elija “**MODO GRAB.**” para programar el modo deseado.

ELEGIR

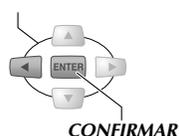


- Cuando elija el modo de grabación, los modos con capacidad insuficiente no aparecen.

- 2 Elija “**CONFIRMAR**”.

6 Elija “SI”.

ELEGIR



- La visualización “**COPIANDO**” aparece 5 segundos aproximadamente. (La duración de tiempo visualizado es una estimación.)



Visualización “**COPIANDO**”

- La visualización “**COPIANDO**” aparece cuando se presiona **ON SCREEN**.
- Cuando el copiado está en curso, puede presionar **DUBBING** para cambiar el ajuste del estado de energía después de terminar la copia.
- Las siguientes operaciones de botón son posibles durante la copia.
PR+/-, **AUDIO**, **HELP**
- La pantalla de transmisión aparece mientras la copia está en curso.
- Cuando la copia coincide con la grabación por temporizador, vea la página siguiente. “Prioridad de copia y grabación por temporizador” [**p.89**]

Para cancelar una copia en curso

- 1 Presione **ON SCREEN** para mostrar la pantalla “**COPIANDO**”.
 - 2 Presione **ENTER**.
 - 3 Elija “**CANCELAR**”, después presione **ENTER**.
- Cuando se cancela una copia, la información referente a la fecha y hora de grabación y el nombre del título no se graban correctamente.
 - El tiempo restante en el disco no se incrementa incluso si borra programas que se copiaron antes de cancelar la copia a DVD-R.

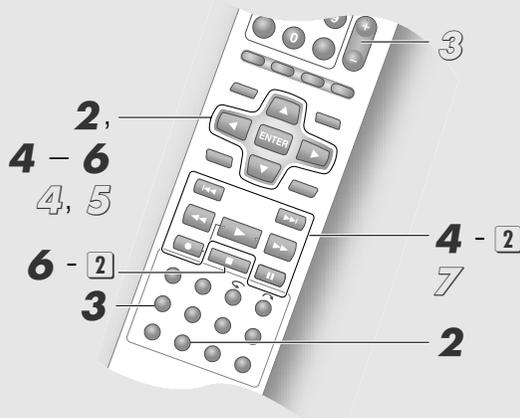
Copiado de videocámara DV/ videograbadora



- ▶ Se puede copiar de una videocámara DV conectada a esta unidad con un cable DV. También se puede poner la videocámara DV en funcionamiento, utilizando el mando a distancia de esta unidad. (Visualización en pantalla para copia DV)
- ▶ Copia de imágenes de cinta de vídeo a un disco DVD o HDD.

PREPARACIÓN:

- Cambie TV/DVD en el mando a distancia a DVD.
- Vea la página siguiente para la conexión. "Copiado de videocámara DV/videograbadora" [libro p.23]



IMPORTANTE:

- Es posible que ciertas videocámaras no funcionen. En ese caso, encienda la videocámara directamente.
- No se pueden copiar programas protegidos por derechos de autor.
- No es posible operar desde la videocámara DV.
- La información DV original, como la fecha y hora de grabación, no se graba. (Durante grabación de MPEG).
- Cuando una copia en avance coincide con una grabación por temporizador mientras está en curso, aparece una pantalla de confirmación preguntando a cuál dar la prioridad. Elija "NO" o "EJECUTAR".
- Para copiar desde el inicio de la cinta DV, comience a copiar desde la condición detenida en el paso 4 - 2.

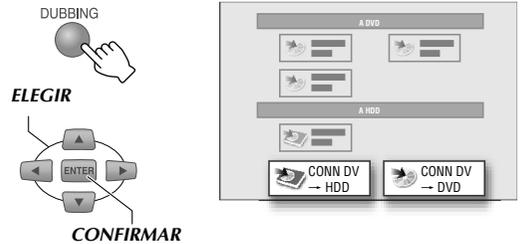
Se pueden insertar capítulos (marcas) automáticamente.
Menú de configuración "DIV. POR CAPÍTULO AUTO" = "ON" [libro p.100] 19

Copiar desde una videocámara DV

1 Inserte una cinta para reproducir en la videocámara DV.

- Inserte un disco para grabación cuando copie a un disco DVD en esta unidad.

2 Muestre la pantalla de copia para elegir la plataforma de copia.



- Elija "CONN DV → HDD" para copiar al HDD o "CONN DV → DVD" para copiar al DVD.

3 Elija el modo de grabación.

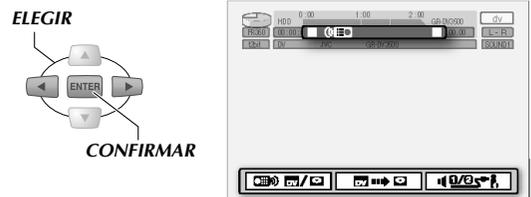


- Vea "Modo de grabación" [libro p.84].

4 Ajuste el modo de reproducción en la videocámara DV.

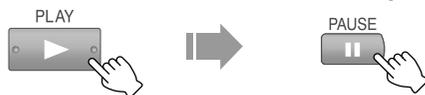
1 Elija "Interruptor del mando a distancia" ([botón] [botón]) para ajustar a [botón] [botón].

- Cambia cada vez que se presiona ENTER.



- [botón] [botón] : Pone en funcionamiento esta unidad.
- [botón] [botón] : Pone en funcionamiento la videocámara DV.

2 Inicie la reproducción, después haga pausa en el punto de inicio de la copia.



- Puede operar la videocámara DV para reproducir, buscar con avance hacia delante y atrás, cámara lenta y reproducción fotograma a fotograma con el mando a distancia de esta unidad. Para las instrucciones de funcionamiento, consulte "Botones que se pueden usar durante la reproducción" [libro p.44].
- Programe en la condición detenida en la parte sin imágenes (al inicio de la cinta, por ejemplo).
- Cuando copie desde la condición de pausa, se puede copiar con precisión retrocediendo la cinta un poco.

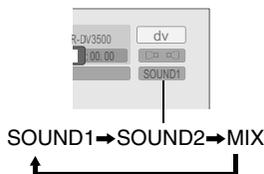
Si cambia el sonido DV

- 3 Elija "Interruptor monitor de sonido" (), y presione ENTER para cambiar.

ELEGIR



CONFIRMAR



- **SOUND1:** Grabación con sonido estéreo normal (original).
- **SOUND2:** Grabación con sonido estéreo postgrabación.
- **MIX:** Grabación con sonido estéreo normal y sonido postgrabación. (El sonido postgrabación no está disponible en grabaciones de 16 bits)

5 Comience a copiar.

- 1 Seleccione y confirme en "Botón de captura automática" ().

- Seleccione y confirme en  para hacer pausa y/o reanudar la copia.

6 Termine de copiar.

- 1 Seleccione y confirme en "Interruptor del mando a distancia" (), después ajuste a  .
- 2 Termine de copiar.

STOP/CLEAR



PRESIONE DOS VECES

Repita los pasos 4 – 6 si quiere continuar copiando.

Copiar a un aparato DV (sólo programas grabados en modo DV en el HDD)

Se recomienda cuando, después de copiar vídeos con una videocámara DV al HDD y editar la lista de reproducción, quiere guardarlos en una cinta mini DV.

- 1 Ajuste el canal a "dv".
- 2 Elija y reproduzca los programas grabados en modo DV que desea copiar de la Navegación de base de datos de biblioteca.
- 3 Revise si la pantalla de reproducción aparece en la televisión conectada al aparato DV (extremo de grabación).
- 4 Haga pausa en la reproducción en esta unidad (extremo de reproducción) en el punto de inicio de copia.
- 5 Haga pausa en la grabación en el aparato DV (extremo de grabación).
- 6 Comience la reproducción en esta unidad y la grabación en el aparato DV simultáneamente.
- 7 Cuando la copia se termine, detenga la grabación en el aparato DV y después detenga la reproducción en esta unidad.

NOTA:

- Esta operación no es posible cuando se elige DVD.

Copiado de videograbadora (VCR)

- Vea la página siguiente para la conexión. "Copiado de videocámara DV/videograbadora" [ p.23]
- La visualización en pantalla de esta unidad se puede desactivar. **Menú de configuración** "SUPERPOSICIÓN" = "OFF" [ p.102] 

- 1 (Esta unidad) Inserte un disco para grabación.
- 2 (VCR) Inserte una cinta por reproducir.
- 3 (Esta unidad) Cambia a la entrada conectada a la VCR.



- Elija "L-2" o "F-1".
- Presione 0 en el mando a distancia para cambiar forzosamente a "L-2".

- 4 (Esta unidad) Elija la plataforma de grabación.
- 5 (Esta unidad) Elija el modo de grabación.
- 6 (VCR) Inicia la reproducción.
- 7 (Esta unidad) Comience la grabación.



MIENTRAS SOSTIENE



- 8 Cuando la copia se termine, detenga la grabación en esta unidad y después detenga la reproducción en la VCR.

- No es posible copiar programas protegidos por derechos de autor.
- Las grabaciones que usted haga, conforme a la ley del derecho de autor, no se pueden utilizar sin el consentimiento del propietario del derecho excepto para uso personal.

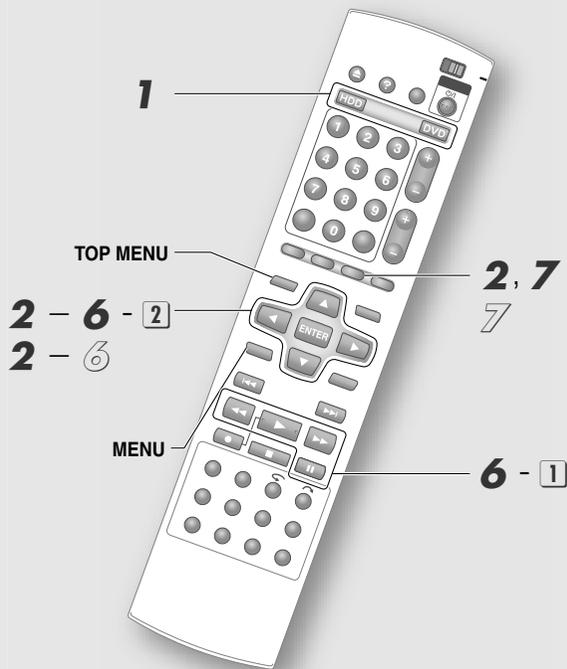
Cuando copie a videograbadora (VCR)

- 1 Reproduzca en esta unidad.
 - 2 Grabe con la VCR.
- Para más información, consulte el manual de instrucciones de la VCR.

Modificar miniaturas/ categorías

HDD	DVD- RAM	DVD- RW-VR	DVD- RW-VIDEO	DVD- R-VR	DVD- R-VIDEO	DVD- VIDEO	V-CD	C D	JPEG	MP3
-----	-------------	---------------	------------------	--------------	-----------------	---------------	------	-----	------	-----

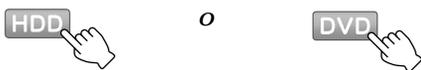
- ▶ Miniatura: la imagen en la lista de programas se puede cambiar a su imagen predilecta.
- ▶ Categoría: se puede usar para búsqueda de programas.
- ▶ También puede modificar las miniaturas y categorías de la lista de reproducción del HDD así como los discos DVD-RAM y DVD-RW/-R (modo VR y modo de vídeo sin finalizar).



NOTAS:

- Para modificar el listado de reproducción, primero tiene que crear uno. [📖 p.76]
- La modificación de los discos DVD no es posible en los casos siguientes.
 - Programas con títulos protegidos. [📖 p.80]
 - Discos finalizados. [📖 p.65]

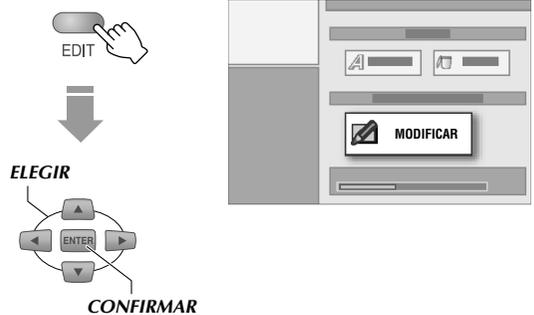
1 Elija disco.



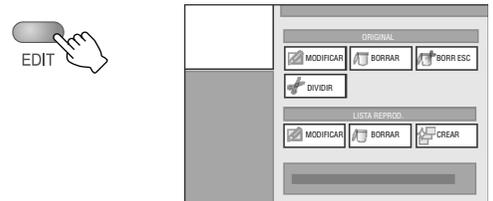
2 Muestre la pantalla de edición.

Cuando elija DVD

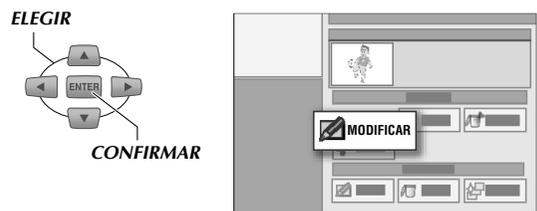
- 1 Inserte un disco.
- 2 Muestre la pantalla de edición, después elija "MODIFICAR".



Cuando elija HDD

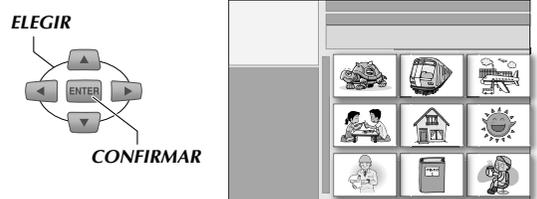


3 Elija "MODIFICAR" en "ORIGINAL".



- En caso de lista de reproducción, elija "MODIFICAR" en "LISTA REPROD.".

4 Elija el programa a cambiar.



- Se pueden avanzar las páginas con TOP MENU o MENU.

- ➔ Para modificar la miniatura continúe en el apartado 5.
- ➔ Para modificar la categoría continúe en el apartado 5.

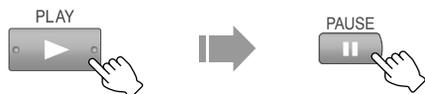
Modificar miniaturas

5 Elija "ÍNDICE".



6 Decida sobre la imagen de la miniatura.

- 1 Inicie la reproducción, después haga pausa en la escena deseada.



- Utilice **SLOW**⊖/**SLOW**⊕ para buscar la escena.

- 2 Elija "SUSTITUIR".



- La nueva imagen se registra.

7 Salir de modificación de miniatura.

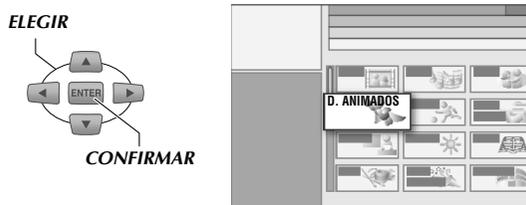


Modificar categorías

5 Elija "TIPO".



6 Elija la categoría deseada.



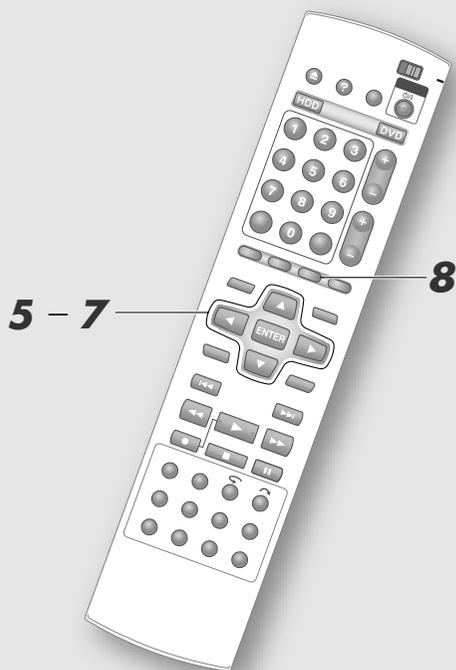
7 Salir de modificación de categoría.



Creación de títulos de programas



- ▶ Puede nombrar o modificar los títulos de los programas grabados.
- ▶ También puede nombrar o modificar el nombre del título de la lista de reproducción para el HDD así como los discos DVD-RAM y DVD-RW/-R (modo VR y modo de vídeo sin finalizar).

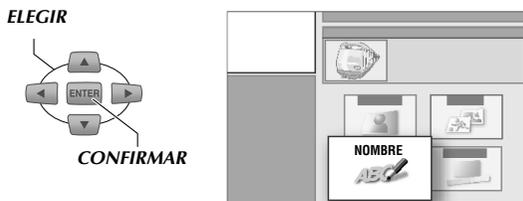


NOTAS:

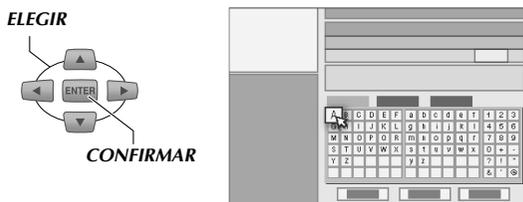
- Para nombrar la lista de reproducción, primero tiene que crear una. [📖 p.76]
- La modificación de los discos DVD no es posible en los casos siguientes.
 - Programas con títulos protegidos. [📖 p.80]
 - Discos finalizados. [📖 p.65]

Haga “Modificar miniaturas/categorías”, paso **1** – **4** [📖 p.72].

5 Elija “NOMBRE”.

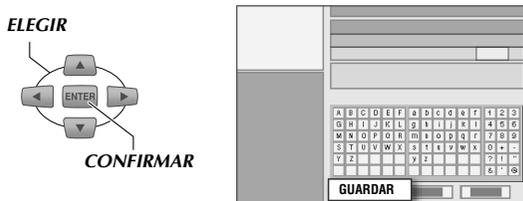


6 Introduzca los caracteres.



- Elija e introduzca un carácter a la vez.
- Hay 3 tipos de juegos de caracteres. Elija “ALFABETO”, “SIMBL.1” o “SIMBL.2”.
- Seleccionando “BORRAR” borrará el carácter situado antes del cursor.
- También puede presionar **STOP/CLEAR** para borrar el conjunto. Pulse una vez para borrar un carácter, pulse y mantenga para borrar todos los caracteres.

7 Elija “GUARDAR”.



- También puede presionar **PAUSE** para guardar.

8 Salga de creación de nombre de títulos.



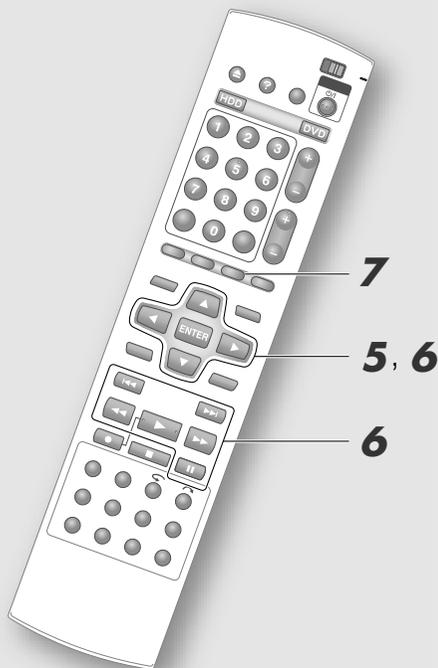
Para nombrar un disco DVD

- Si elige y confirma en “NOMBRE DISC” en el paso **2** de “Modificar miniaturas/categorías”, aparece la pantalla de selección de título. Introduzca el nombre deseado.

Creación/borrado de capítulos (marcas)

HDD	DVD-RAM	DVD-RW-VR	DVD-RW-VIDEO	DVD-R-VR	DVD-R-VIDEO	DVD-VIDEO	V-CD	C D	JPEG	MP3
-----	---------	-----------	--------------	----------	-------------	-----------	------	-----	------	-----

- ▶ Si crea capítulos (marcas) en el programa grabado, se puede ubicar una escena predilecta del programa fácilmente.



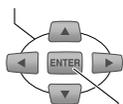
NOTA:

- La modificación de los discos DVD no es posible en los casos siguientes.
 - Programas con títulos protegidos. [p.80]
 - Discos finalizados. [p.65]

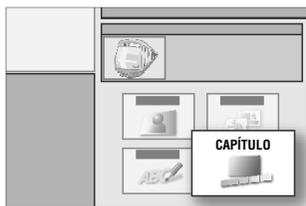
Lleve a cabo "Modificar miniaturas/categorías", los pasos 1-4 [p.72].

5 Elija "CAPÍTULO".

ELEGIR



CONFIRMAR



6 Crear o borrar los capítulos (marcas).

Para crear capítulos (marcas)

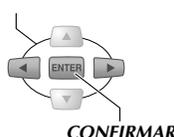
- 1 Inicie la reproducción, después haga pausa en la escena donde quiere la marca.



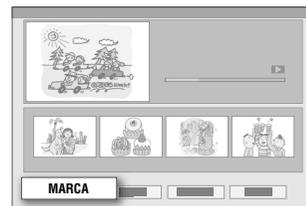
- También puede usar SLOW⊕/SLOW⊖.

- 2 Elija "MARCA".

ELEGIR



CONFIRMAR



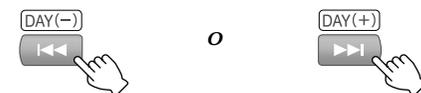
- Si crea un capítulo (marca), la imagen del capítulo se agrega debajo de la pantalla.

Para borrar capítulos (marcas)

- 1 Haga pausa en la reproducción.



- 2 Avance a la marca que desea borrar.

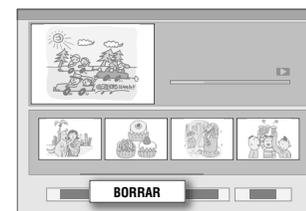


- 3 Elija "BORRAR".

ELEGIR



CONFIRMAR



- Si borra un capítulo (marca), la imagen del capítulo se borra debajo de la pantalla.

7 Salir de la creación o borrado de capítulos (marcas).

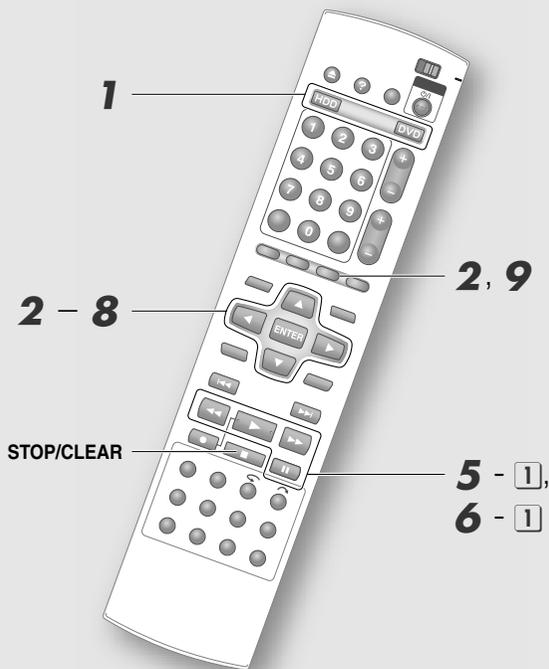


EDIT

Recopilación de escenas favoritas (creación de lista de reproducción)



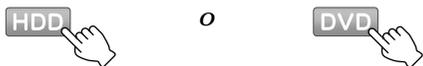
► Una lista de reproducción es un programa único con una colección de escenas favoritas recopiladas de varios programas originales. Se pueden crear hasta 99.



NOTAS:

- La lista de reproducción no se puede crear si hay una mezcla de programas grabados en modo DV y en otros modos de grabación.
- Puede que haya algunos cambios en los puntos configurados.

1 Elija disco.

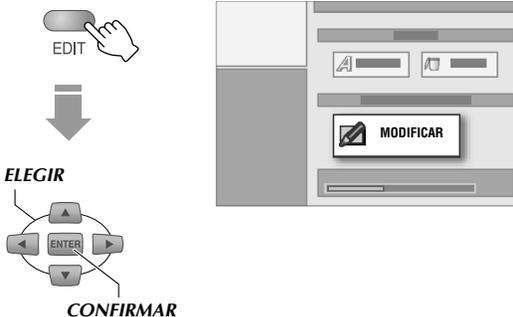


2 Muestre la pantalla de edición.

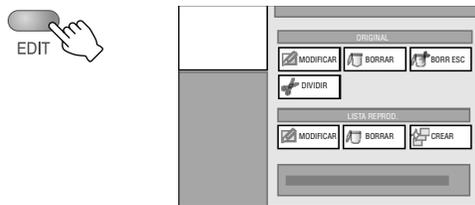
Quando elija DVD

1 Inserte un disco.

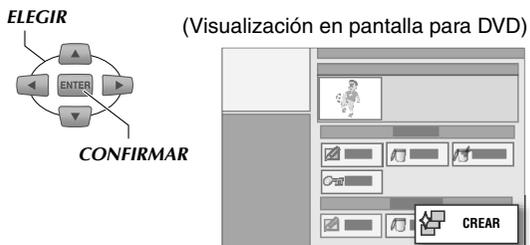
2 Muestre la pantalla de edición, después elija "MODIFICAR".



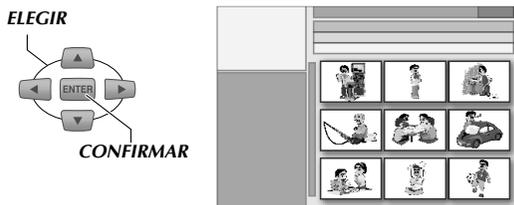
Quando elija HDD



3 Elija "CREAR".

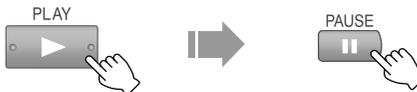


4 Elija el programa a usar.



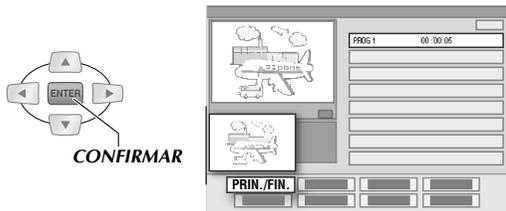
5 Decida el punto inicial de la escena.

1 Inicie la reproducción, después deténgase en la escena donde quiere que comience la lista de reproducción.



• También puede usar SLOW+ / SLOW- para buscar el punto inicial y final.

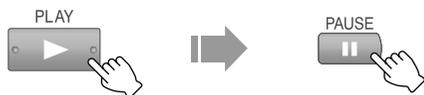
2 Confirme el punto inicial.



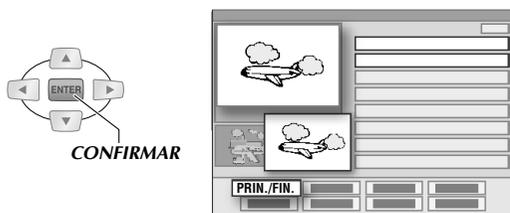
- La imagen del punto inicial para la escena aparece en la subpantalla “PRINCIPIO”.

6 Decida el punto final de la escena.

- 1 Inicie la reproducción, después haga pausa en la escena dónde quiere que termine la lista de reproducción.

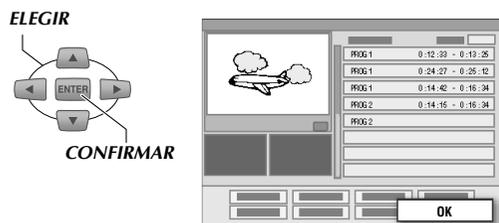


- 2 Confirme el punto final.

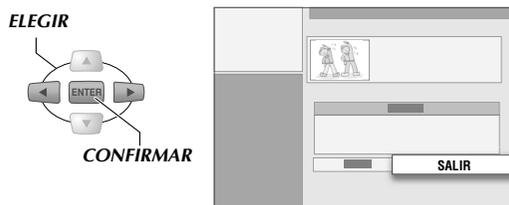


- La imagen del punto final para la escena aparece en la subpantalla “FINAL”.
- Repita los pasos **5** y **6** como para agregar escenas.
- Para agregar escenas de otros programas, elija “SEL.TÍTULO” y después repita los pasos **4** – **6**.
- Se puede registrar un máximo de 99 escenas en la lista de reproducción.

7 Elija “OK”.



8 Elija “SALIR”.



9 Salga de creación de lista de reproducción.



■ Reproducir lista de reproducción

- Elija “LISTA REPROD.” en el paso **3** [📖 p.42] de “Reproducción básica (Navegación de base de datos de biblioteca)”.

■ Borrar lista de reproducción

- Haga las operaciones en “Borrar/protger un programa”. En ellas elija “BORRAR” bajo “LISTA REPROD.” en el paso **3** [📖 p.80].

NOTAS:

Si crea una escena, se pueden elegir los botones siguientes.

- “SEL.TÍTULO”: Elegir escenas de otros programas.
- “MODIFICAR”: Modificar escenas. [📖 p.78]
- “BORRAR”: Borrar escenas.
- “MOVER”: Puede cambiar el orden de reproducción cuando haya más de 2 escenas. [📖 p.79]
- “REINTENTAR”: Cancelar la última operación.
- “PREVISUAL”: Reproducir desde la escena 1.
- “OK”: Confirmar el registro de escenas.

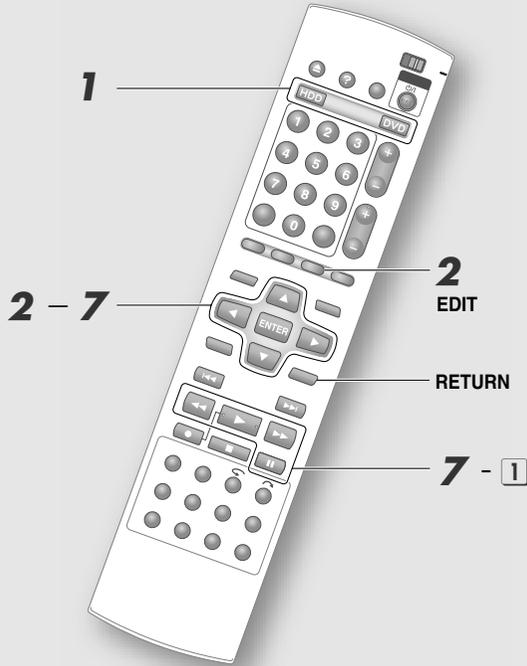
Vista previa de la reproducción

- Es posible buscar hacia delante y reproducir en cámara lenta.
- Puede mover las escenas con ◀◀▶▶.
- Se elige la escena reproducida.
- Presione **STOP/CLEAR** para la vista previa de la reproducción.
- Entra en modo de pausa cuando termina la vista previa de la reproducción.

Editar la lista de reproducción



- Puede modificar o mover las escenas de una lista de reproducción creada. Además, se pueden agregar nuevas escenas.



Modificar escenas

1 Elija disco.



2 Muestre la pantalla de edición.

Cuando elija DVD

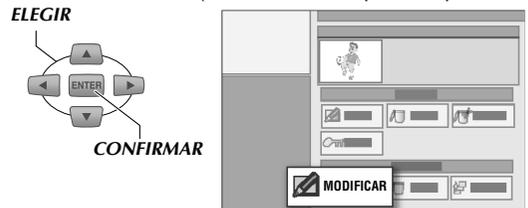
- 1 Inserte un disco.
- 2 Presione EDIT para ver la pantalla de edición.
- 3 Elija "MODIFICAR".

Cuando elija HDD

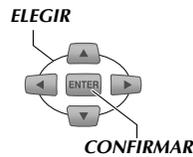
- 1 Presione EDIT para ver la pantalla de edición.

3 Elija "MODIFICAR" en "LISTA REPROD."

(Visualización en pantalla para DVD)



4 Elija el programa a modificar.



5 Elija "ESCENA".

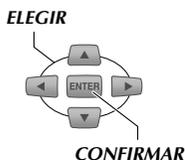


6 Elija la escena que desea modificar.

1 Elija "MODIFICAR".



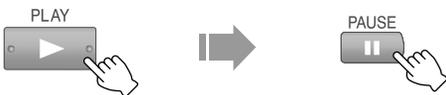
2 Elija el punto inicial o final de una escena a modificar.



- Presione RETURN o EDIT para cancelar la modificación.

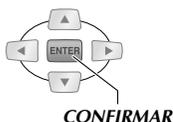
7 Crear escenas nuevas.

1 Inicie la reproducción, después haga pausa en la escena deseada.



- También puede utilizar SLOW+ / SLOW- para buscar la escena.

2 Confirme el punto inicial o final de la reproducción.



- Para modificar otras escenas repita los pasos 6 y 7.

8 Lleve a cabo "Recopilación de escenas favoritas (creación de lista de reproducción)", los pasos 7 - 9 [p.77].

Mover escenas

- 1 Siga los pasos 1 - 5.
- 2 Seleccione y confirme en "MOVER" en el paso 6 - 1.
- 3 Seleccione y confirme en la escena por mover en el paso 6 - 2.
- 4 Seleccione y confirme otra escena a donde mover dicha escena.
 - Presione RETURN o EDIT para cancelar el movimiento.
- 5 Lleve a cabo "Recopilación de escenas favoritas (creación de lista de reproducción)", los pasos 7 - 9 [p.77].

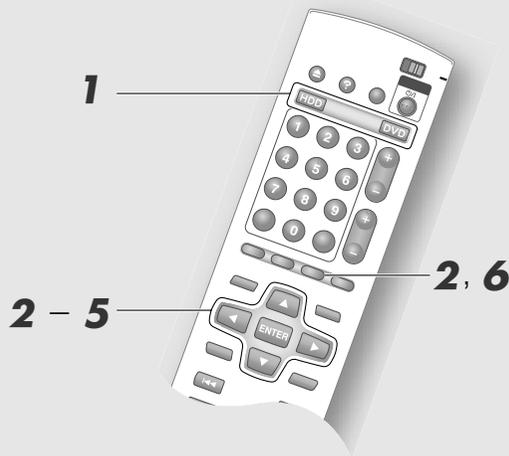
Agregar escenas

- 1 Siga los pasos 1 - 5.
- 2 Seleccione y confirme en "SEL.TÍTULO" en el paso 6 - 1.
- 3 Lleve a cabo "Recopilación de escenas favoritas (creación de lista de reproducción)", los pasos 4 - 9 [p.76, 77].

Borrar/proteger un programa



- ▶ Borrar programas no deseados puede incrementar el tiempo restante en el disco. (Sin embargo, el tiempo restante en disco no se incrementa para discos DVD-R. Para discos DVD-RW (modo vídeo), el tiempo restante en disco se incrementa únicamente cuando se borra el último programa).
- ▶ La función de protección para evitar borrados accidental es está disponible para discos DVD-RAM y DVD-RW/-R (modo VR).

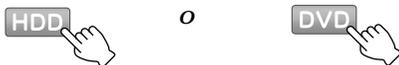


IMPORTANTE:

- Si se borra un programa original, también se borra la lista de reproducción e información de biblioteca relacionadas.
- Una vez formateado el disco todos los programas en él se borran, incluso si son programas protegidos.

Para borrar un programa

1 Elija disco.



2 Muestre la pantalla de edición.

Cuando elija DVD

- 1 Inserte un disco.
- 2 Presione EDIT para ver la pantalla de edición.
- 3 Elija "MODIFICAR".

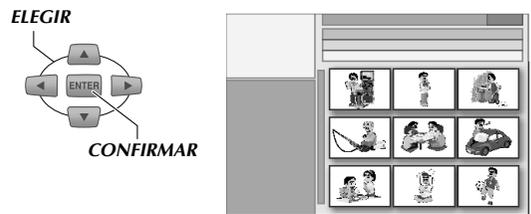
Cuando elija HDD

- 1 Presione EDIT para ver la pantalla de edición.

3 Elija "BORRAR" en "ORIGINAL".



4 Elija el programa a borrar.



5 Seleccione y confirme en "BORRAR".

Para cancelar el borrado (HDD únicamente)

- Asegúrese de hacerlo antes del paso 6.

 - 1 Después de este paso, elija y confirme en la carpeta de la "LISTA DE ELIMINACIÓN" creada al final en la lista de reproducción. (Icono: 🗑️)
 - 2 Elija y confirme en el programa cuyo borrado quiere cancelar.

6 Salga del borrado de programas.



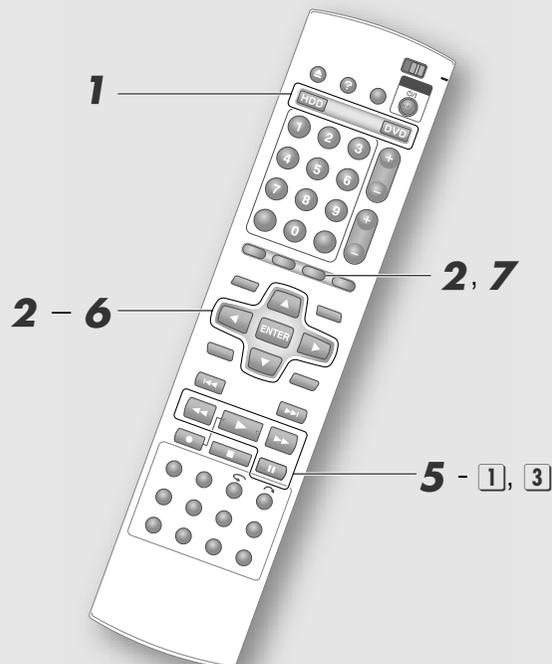
Proteger programas (DVD-RAM/-RW(VR)-R(VR))

- 1 Seleccione y confirme en "PROTEGER" en el paso 3.
- 2 Elija y confirme el programa a proteger.
- 3 Seleccione y confirme en "PROTEGER" en la pantalla de confirmación.
 - Si se programa protección para un programa, se coloca una marca (🔒) en la lista de programa.
 - Para cancelar esta protección, elija el programa que se ha protegido en 2. Aparece la pantalla "desproteger", elija "CANCELAR PROTECCIÓN".
- 4 Presione EDIT para salir.

Borrar escenas

HDD	DVD-RAM	DVD-RW-VR	DVD-RW-VIDEO	DVD-R-VR	DVD-R-VIDEO	DVD-VIDEO	V-CD	C D	JPEG	MP3
-----	---------	-----------	--------------	----------	-------------	-----------	------	-----	------	-----

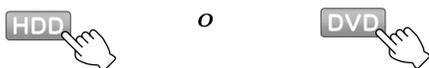
- Puede borrar interrupciones comerciales de programas grabados.



IMPORTANTE:

- Borrar escenas no incrementa la capacidad restante para DVD-R (modo VR).
- Si la duración de tiempo por borrar es inferior a 2 segundos es probable que no sea posible.
- Puede variar un poco de la posición deseada establecida.
- Borrar escenas del DVD hará que todas las listas de reproducción asociadas se borren.
- No es posible borrar escenas en el HDD si el programa se utiliza en la lista de reproducción.

1 Elija disco.



2 Muestre la pantalla de edición.

Quando elija DVD

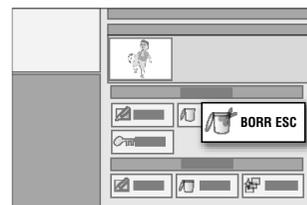
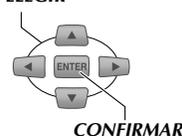
- 1 Inserte un disco.
- 2 Presione EDIT para ver la pantalla de edición.
- 3 Elija "MODIFICAR".

Quando elija HDD

- 1 Presione EDIT para ver la pantalla de edición.

3 Elija "BORR ESC".

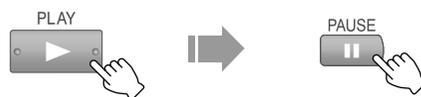
ELEGIR



4 Elija y confirme en un programa cuyas escenas no deseadas quiera borrar.

5 Decida sobre la escena que quiere borrar.

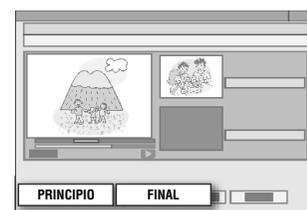
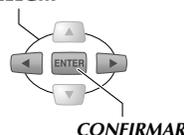
- 1 Inicie la reproducción, después haga pausa en la escena dónde quiere que comience el borrado.



- También puede usar SLOW+ / SLOW-.

- 2 Elija "PRINCIPIO".

ELEGIR



- 3 Inicie la reproducción, después haga pausa en la escena dónde quiere que termine el borrado.

- 4 Seleccione y confirme en "FINAL".

- 5 Seleccione y confirme en "OK".

- Elija "PREVISUAL", una vista previa de la escena aproximadamente 5 segundos antes y después de la parte borrada se reproduce.
- Para hacerlo de nuevo elija "REINTENTAR".

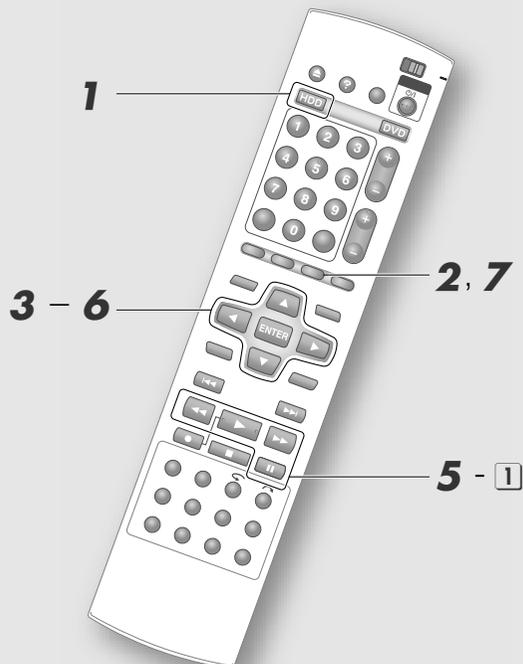
6 Seleccione y confirme en "BORRAR".

7 Presione EDIT para salir.

Dividir escenas



► Puede dividir programas que se grabaron continuamente.



IMPORTANTE:

No es posible dividirlos en los casos siguientes.

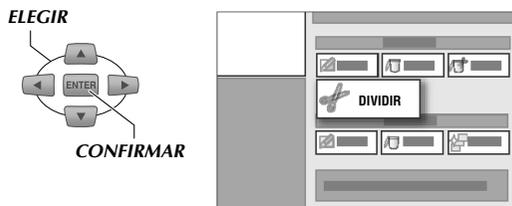
- El programa se está grabando actualmente.
- El programa se graba semanalmente/diariamente y se especifica para ser sobrescrito semanalmente/diariamente.
- El programa se usa en el lista de reproducción.
- Cuando el número de programas registrados llega a 500.

1 Presione **HDD**.

2 Muestre la pantalla de edición.



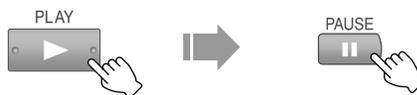
3 Elija **"DIVIDIR"** en **"ORIGINAL"**.



4 Seleccione y confirme en el programa a dividir.

5 Busque las escenas a dividir.

1 Inicie la reproducción, después haga pausa en la escena a dividir.



• También puede usar **SLOW+**/**SLOW-**.

2 Seleccione y confirme en **"DIVIDIR"**.

3 Seleccione y confirme en **"OK"**.



• Elija **"PREVISUAL"**, los primeros 10 segundos de la última mitad del programa dividido se reproducen.

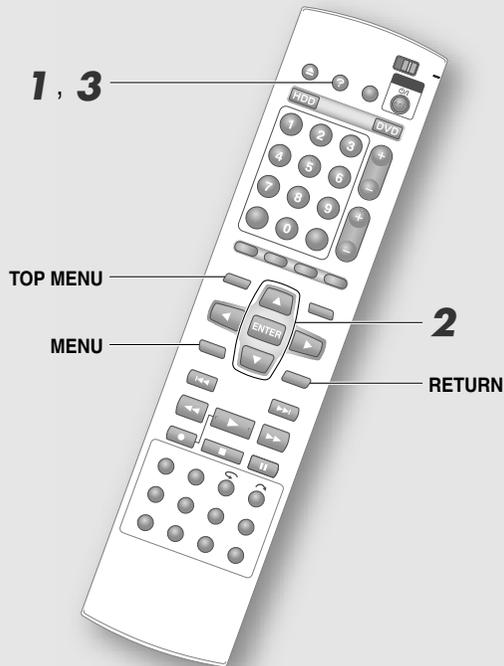
• Para hacerlo de nuevo elija **"REINTENTAR"**.

6 Seleccione y confirme en **"DIVIDIR"**.

7 Presione **EDIT** para salir.

Guía de ayuda

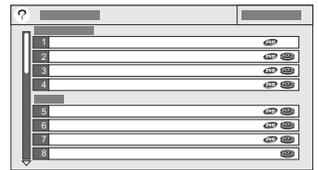
- ▶ Cuando se encuentre con cualquier problema en el funcionamiento de la unidad, recurra a la guía de ayuda donde dispondrá de consejos directamente relacionados con su uso actual.



IMPORTANTE:

- Mientras aparece la guía de ayuda, las operaciones como grabación y reproducción no son posibles. Además, el sistema GUIDE Plus+ o la pantalla de configuración del programa por temporizador no podrá visualizarse.
- Iconos
: Explicaciones relacionadas con el DVD
: Explicaciones relacionadas con el HDD

1 Acceso al menú "AYUDA".



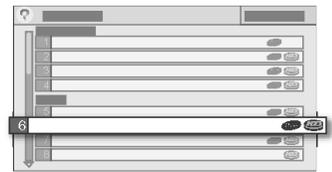
- Aparece un índice que contiene temas relacionados con la pantalla actual. Si no hay puntos particulares relacionados, la primera página del índice aparece.
- Se puede avanzar la página del índice con **TOP MENU** o **MENU**.

2 Elija un punto de interés.

ELEGIR



CONFIRMAR



- Aparece la pantalla con la explicación.



- Puede navegar en la página de la explicación con **Teclas de selección** (Δ / ∇).
- Para regresar a la pantalla "ÍNDICE" presione **RETURN**.

3 Sale de la pantalla "AYUDA".



Modo de grabación



► El modo de grabación es el ajuste del nivel de compresión cuando se graban imágenes. La calidad de la imagen y el tiempo de grabación están relacionados.

■ Tiempo para grabación conforme al modo de grabación

(Horas: los números indicados son aproximaciones).

Modo de grabación	DVD (disco de un sólo lado)	HDD (por ajuste de grabación temporal) (160 GB)			
		OFF	30 MIN.	1 H	3 H
DV	-	11	11	11	11
XP	1	34	33	32	31
SP	2	69	68	67	64
LP	4	138	136	135	127
EP	6	209	206	203	192
FR480	8	300	297	283	277

- El tiempo de grabación cambia con respecto al ajuste de grabación temporal. “Grabación temporal” [p.88]
- A menor tiempo de grabación, mayor calidad de imagen.

Modo DV

Soporta grabación en HDD únicamente. Graba en el mismo formato que la videocámara DV.

Modo XP/SP

Recomendado para programas deportivos y otros programas de acción rápida.

Modo LP

Recomendado para grabar dramas y otros programas de acción lenta con poco contraste.

Modo EP/FR480

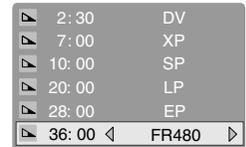
Se recomienda cuando no hay tiempo restante para grabar (tiempo restante en disco) o para programas con contornos claros como las animaciones.

FR Modo (Velocidad libre)

- Los números del modo FR representan el tiempo grabable (en minutos, aproximados) en un disco DVD.
- FR60 - FR360 se puede programar en intervalos de 5 minutos, después seguido por FR420 y FR480. FR60 es casi equivalente a XP en términos de calidad de imagen; igual que FR120 a SP, FR240 a LP y FR360 a EP.
- Quizás no sea posible reproducir discos grabados en modo FR420 o FR480 en otras unidades.
- También se puede ajustar el modo FR para HDD. (“AJUSTAR” no se puede programar).

Programa con el modo de grabación/lista de tiempo restante en disco

- 1 Presione DVD, e inserte un disco.**
- 2 Indique el tiempo restante/modo de grabación en disco.**



Tiempo restante en disco/modo de grabación

- 3 Avance a “FR***” y use Teclas de selección (<>) para cambiar el número de modo FR.**
- 4 Verifique el tiempo restante en disco.**
- Ajuste a “FR***” que excede ligeramente el tiempo de grabación deseado.
- 5 Presione ENTER.**

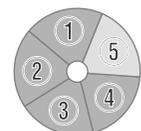
Si va a grabar un programa de 25 minutos 5 veces en el mismo disco

- $25 \times 5 = 125$, por defecto grabe con el modo FR125.

Grabación en un DVD vacío

En modo SP

En modo FR125



Sólo se puede grabar una parte de cuatro veces.

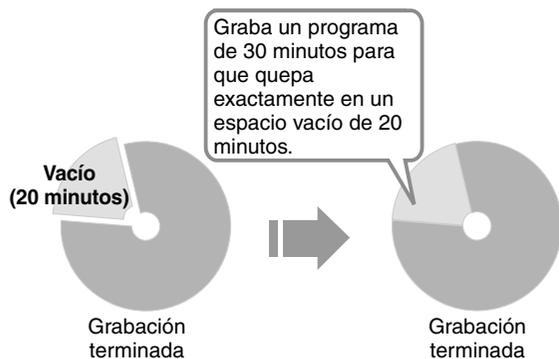
Capaz de acomodar la grabación en un disco.

Configuración Modo JUSTO (cuando se graba por temporizador a un disco DVD)

- La unidad ajusta automáticamente el modo FR correcto dependiendo del tiempo restante en disco.
- Ajuste “MODO GRAB.” a “AJUSTAR” en la configuración de grabación para programación por temporizador.

Ejemplo

Ajusta automáticamente el modo FR para grabar un programa de 30 minutos, en un disco con tiempo restante en disco de 20 minutos en el modo XP.



- El tiempo máximo de grabación para Modo JUSTO es equivalente al modo FR480.

Modo DV

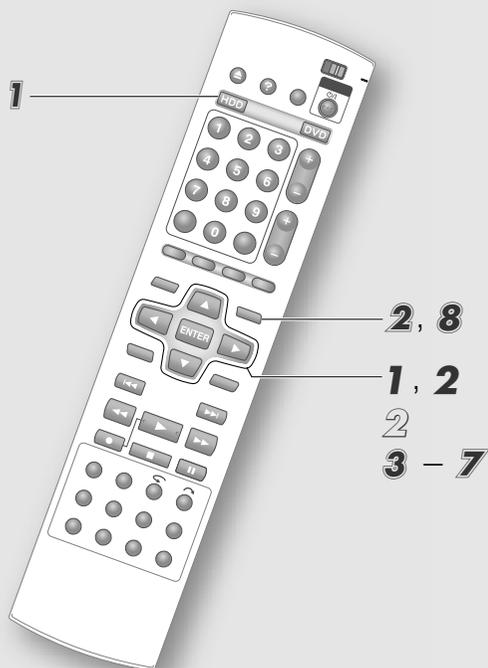
■ Características principales

- Modo de alta calidad de grabación de imagen superior al modo XP.
- No hay deterioro de imágenes cuando se copia de una videocámara DV al HDD usando la terminal DV.
- Es posible la grabación por temporizador en el modo DV excepto por la entrada de la terminal DV.
- Para programas grabados en el modo DV,
 - se pueden grabar listas de reproducción. (No es posible cuando hay una mezcla de programas grabados en otros modos de grabación).
 - se pueden dividir para editarlos.
- cuando se reproducen programas grabados en el modo DV,
 - son posibles las mismas operaciones de reproducción que en otros modos. Sin embargo, la velocidad 1,5x con sonido no es posible.
 - también se pueden transmitir por la terminal de salida DV. (Solamente al utilizar el canal “dv”).
 - la grabación temporal se detiene.
- Cuando se graba en el modo DV,
 - la reproducción en HDD o en DVD no es posible.
 - No se pueden realizar operaciones de la navegación de base de datos de biblioteca, edición y copia.
 - No hay transmisión de salida en la terminal DV.
- Durante la grabación, las siguientes operaciones no son posibles para programas grabados en modo DV.
 - Reproducción (“ORIGINAL” y “LISTA REPROD.”)
 - Editar la lista de reproducción
 - Modificación de miniaturas
 - Creación de capítulos
 - Borrar escenas
 - División de escenas
- Cuando se reproducen programas de una sola copia no hay transmisión de salida en la terminal DV.
- La postgrabación no es posible, igual que con la videocámara.
- Si graba un programa bilingüe en DVD-RW/-R (modo vídeo), vea la página siguiente. “Sonido” [📖 p.92]
- Cambie el canal de esta unidad “dv” cuando la conecta a un aparato DV.
- Esta unidad transmite al aparato DV únicamente cuando está en el canal “dv”.

Programación semanal/ diaria por temporizador

HDD DVD-RAM DVD-RW-VR DVD-RW-VIDEO DVD-R-VR DVD-R-VIDEO DVD-VIDEO V-CD C D JPEG MP3

- ▶ Los programas se pueden grabar con cierta regularidad, a diario o semanalmente.
- ▶ Los programas grabados programados para sobrescribir las grabaciones semanales/diarias en el HDD se pueden conservar. (Protección contra sobrescritura)



Configuración de grabaciones semanales/ diarias

Programadas cuando se programa por temporizador o cuando se cambia el programa del temporizador.

Con HDD como plataforma de grabación

"SEMANAL/DIARIA"	Ejecución de grabación por temporizador	Icono
"GRAB. UNA VEZ"	Una vez solamente	
"SEMANAL"	Semanalmente	
"SEMANAL (MANT 1)"	Semanalmente (sobrescribir)	
"LUN - VIE"	Diario	
"LUN - SÁB"		
"LUN-DOM"		
"LUN-VIE(MANT 5)"	Diario (sobrescribir semanalmente)	
"LUN-SÁB(MANT 6)"		
"LUN-DOM(MANT 7)"		
"LUN-VIE(MANT 1)"	Diario (sobrescribir diariamente)	
"LUN-SÁB(MANT 1)"		
"LUN-DOM(MANT 1)"		

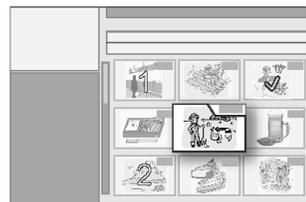
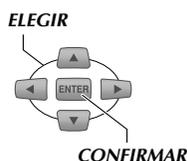
Con DVD como plataforma de grabación

Sólo las configuraciones "GRAB. UNA VEZ", "SEMANAL", "LUN - VIE", "LUN - SÁB" y "LUN-DOM" están disponibles, no hay especificación de sobrescritura.

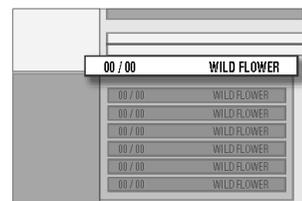
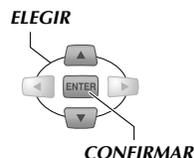
Compilación automática de títulos (HDD)

Los programas grabados semanalmente/diario se compilan. Las compilaciones se muestran como carpetas en la lista de miniaturas de la navegación de base de datos de biblioteca, y pantallas de edición y copia. Aparece una pantalla de lista con los programas individuales grabados cuando se elige la carpeta. La compilación sólo está disponible para programas no programados para sobrescritura.

1 Elija una carpeta.



2 Elija un programa.

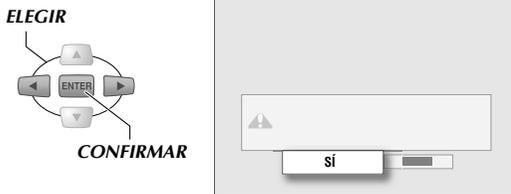


- Para borrar una carpeta, borre todos los programas en ella.

Programación por temporizador simple para la semana siguiente

1 Presione **PROG** cuando reproduzca un programa grabado.

2 Elija “**SÍ**”.



- Si hay inactividad durante 5 minutos, la pantalla de navegación de programas aparece. Para cancelar, presione **PROG**.
- Si no hay actividad durante 1 minuto en la programación, los ajustes se cancelan y la pantalla regresa a la pantalla de transmisión.

3 Ajuste el temporizador con la pantalla de navegación de programas.

- Para el ajuste del temporizador, lleve a cabo los pasos **5–7** en p.54, 55.
- Una vez ajustado el temporizador, aparece la pantalla de transmisión.

Ajuste de protección contra sobrescritura para grabaciones semanales/diarias (HDD)

Cuando quiera conservar programas especificados para sobrescritura, ajuste la protección contra sobrescritura. O copia a un disco DVD.

1 Ajuste a **HDD**.



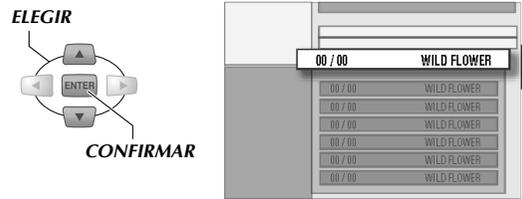
2 Muestre la pantalla de Navegación de base de datos de biblioteca.



3 Seleccione y confirme en “**NOMBRE**”.

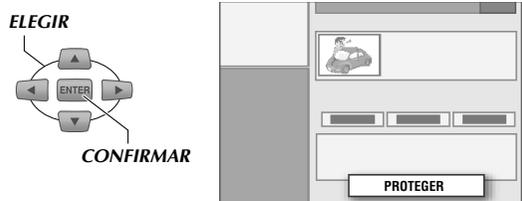
4 Seleccione y confirme en la letra inicial del nombre del programa.

5 Elija y confirme el programa que desea proteger.



- Se anexa icono que significa sobrescritura (SW, SD, HD).

6 Elija “**PROTEGER**”.



7 Presione **ENTER**.

8 Salida.



■ Mensaje de alerta de programa

- Para la programación por temporizador del HDD, si hay un programa por temporizador que no puede grabarse dentro de la duración establecida debido a la capacidad restante en el HDD, aparece un mensaje de alerta del programa cuando se enciende la unidad.
- Si elige y confirma “LISTA Progr” aparece la pantalla “LISTA Progr”. Verifique, cancele o cambie el programa por temporizador donde sea necesario. “Verificación, cancelación o cambio de un programa por temporizador” [p.57]
- La duración de la visualización de la alerta del mensaje se puede programar. **Menú de configuración** “ALERTA DE PROGRAMA” [p.101] [27]

Grabación temporal



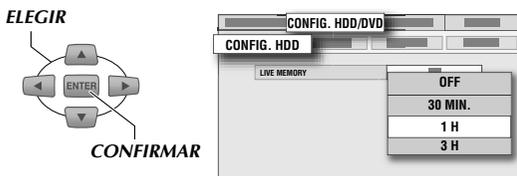
- ▶ Después de encender esta unidad, la grabación temporal se activa automáticamente durante el tiempo que se ha programado mientras ve televisión.
- ▶ Puede reproducir escenas que se haya perdido (reproducción retroactiva) o grabar desde el comienzo del programa que esté viendo (grabación retroactiva).

Programación del rango de tiempo para grabación temporal

1 Entre al menú de configuración.



2 Elija "CONFIG. HDD/DVD" → "CONFIG. HDD" → "LIVE MEMORY".



3 Haga la selección y confirme donde sea excepto "OFF".

- Se puede programar el rango de tiempo "OFF", "30 MIN.", "1 H" o "3 H".
- Si se rebasa el rango de tiempo, las imágenes grabadas temporalmente se sobrescriben.

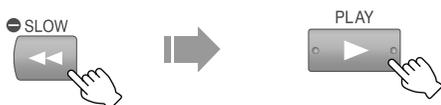
4 Salida.



Uso de la función de grabación temporal

Para reproducir la parte anterior de un programa de televisión actual (Reproducción retroactiva)

- 1 Busque la posición de reproducción, después comience la reproducción.



- También puede reanudar la reproducción [p.59] y la reproducción de un sólo toque [p.59].

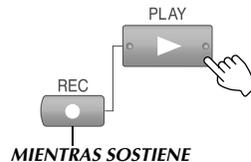
Para grabar la parte anterior de un programa de televisión actual (Grabación retroactiva)

Mientras ve la transmisión de televisión,

- 1 Busque el punto inicial de grabación, después haga pausa.



- 2 Comience a grabar.



MIENTRAS SOSTIENE

- También puede usar REC (●) en la unidad.
- Regresa a la pantalla al aire después de unos segundos.

- 3 Termine de grabar.



PRESIONE DOS VECES

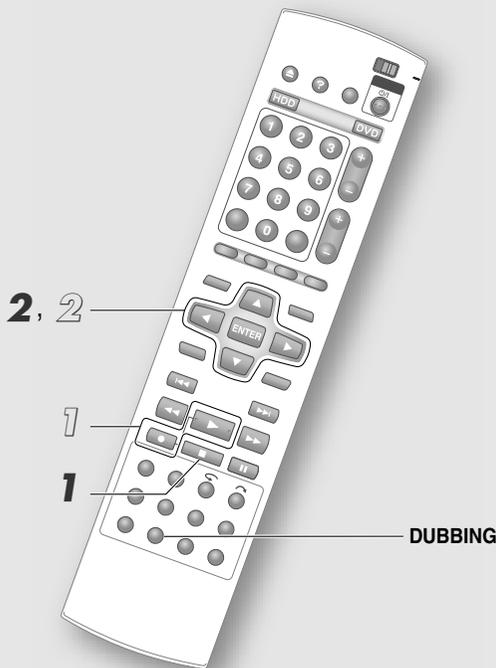
Grabación retroactiva

- El modo de grabación es "FR65".
- Cuando la grabación está en curso en el DVD, la grabación temporal se detiene.
- Los datos de la grabación temporal se borran automáticamente en los casos siguientes.
 - Cuando la unidad se apaga o después de recuperarse de un fallo de energía.
 - Cuando se hace grabación normal, grabación por temporizador, grabación retroactiva o grabación digital por temporizador.
 - Cuando se cambia la configuración siguiente. "LIVE MEMORY" [p.99]
 - Cuando se realiza configuración de canales.
 - Cuando aparece la pantalla de copia.
 - Cuando se elige la entrada DV.
 - Cuando se cambia el formato de salida de imagen.
 - Cuando un programa está en modo DV se reproduce o se edita.

Grabación por temporizador



► A continuación, se describen las medidas y puntos de precaución a notar durante la grabación por temporizador.



NOTA:

Grabación de precaución

- Si la capacidad restante del HDD es insuficiente, la grabación de precaución no es posible.

Para detener la grabación por temporizador (cancelar)

- 1 Presione STOP/CLEAR.**
- 2 Haga una selección y confirme en "CANCELAR" en la pantalla de confirmación.**

Para cambiar de grabación por temporizador a grabación normal

- 1 Pulsando REC, presione PLAY.**
 - 2 Seleccione y confirme en "EJECUTAR" en la pantalla de confirmación.**
- Para prolongar el tiempo de grabación, active la grabación por temporizador instantánea después de cambiar a grabación normal. [p.41]

Grabación de precaución

Un programa elegido para grabación por temporizador en el DVD se graba en los casos siguientes. El modo de grabación regresa al modo seleccionado anteriormente.

en el caso de Modo JUSTO, la grabación estará en modo XP.

- No hay disco cargado.
- El disco cargado no es grabable.
- El tiempo restante en disco del DVD no es suficiente.
- Reproducción del disco DVD en curso.

Puntos a considerar sobre la grabación por temporizador

- No es posible la grabación por temporizador durante la edición.
- Si se recibe un programa cuya copia está prohibida al inicio de la grabación por temporizador o durante la grabación, la grabación hace pausa. La grabación comienza de nuevo cuando se recibe un programa grabable. (Para DVD únicamente. Para HDD, aparece una imagen negra).
- Con programación por temporizador con calendario es posible que la porción inicial del programa no se grabe. Además, si el tiempo de detener de la grabación por temporizador anterior coincide con el tiempo de inicio del programa siguiente, la última parte del programa anterior quizás no se grabe.
- La descarga de los datos del listado de programas tiene prioridad de 03:00 a 04:30, y la grabación VPS/PDC no se puede hacer correctamente. Ajuste "VPS/PDC" a "OFF" si está realizando una grabación por temporizador en este momento.

Prioridad de copia y grabación por temporizador

Si una copia programada coincide con una grabación por temporizador, se visualizará una advertencia.

- Para dar prioridad a la copia: seleccione "EJECUTAR" para efectuar la copia. La grabación por temporizador no se lleva a cabo. Sin embargo, si la copia termina antes de que se alcance la hora del término de la grabación, dicha grabación por temporizador se efectuará desde el momento en el que acaba la copia.
- Para dar prioridad a la grabación por temporizador: elija "CANCELAR", después presione DUBBING. La copia no se lleva a cabo.
- Si la pantalla de advertencia no desaparece, no se lleva a cabo ninguna de las dos.

Manejo de DVDs (Biblioteca)

HDD	DVD-RAM	DVD-RW-VR	DVD-RW-VIDEO	DVD-R-VR	DVD-R-VIDEO	DVD-VIDEO	V-CD	C D	JPEG	MP3
-----	---------	-----------	--------------	----------	-------------	-----------	------	-----	------	-----

- ▶ Registre los DVDs grabados en otras unidades en la biblioteca. Se puede registrar un máximo de 600 discos y 2000 títulos.

IMPORTANTE:

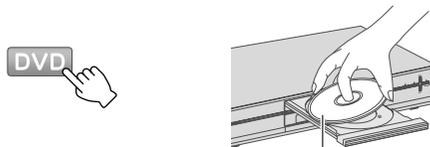
- Los discos siguientes no se pueden registrar en la biblioteca.
 - DVD-RAM, DVD-RW
 - Discos formateados con aparatos distintos a las grabadoras de DVD de JVC.
 - DVD-R
 - Nuevos discos formateados con aparatos distintos a las grabadoras de DVD de JVC.

Biblioteca

- También puede presionar **NAVIGATION** para registrar.
- Si no puede registrar, verifique la configuración siguiente. **Menú de configuración** “GUARDAR COMO BIBLIOTECA” = “ON” [📖 p.100] [11]
- Elija “REGISTRAR”, y aparece la pantalla de edición. También puede hacer la selección con “MODIFICAR” o “NOMBRE DISC”. [📖 p.72, 74]

Para registrar en la biblioteca

1 Inserte un disco.

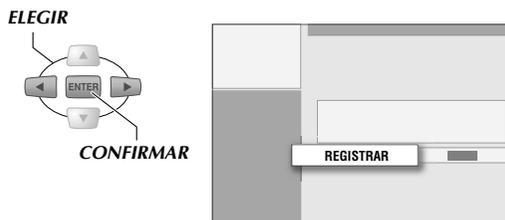


Posicione la etiqueta hacia arriba

2 Muestre la pantalla de edición.



3 Elija “REGISTRAR”.



4 Salida.



Para borrar de la biblioteca

1 Elija DVD.

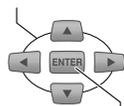


2 Presione EDIT.



3 Elija "BORRAR".

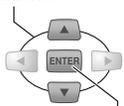
ELEGIR



CONFIRMAR

4 Elija el número de DISCO por borrar.

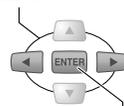
ELEGIR



CONFIRMAR

5 Elija "BORRAR".

ELEGIR



CONFIRMAR

6 Salida.



Para buscar programas grabados en la biblioteca

1 Elija disco.



o



2 Muestre la pantalla de Navegación de base de datos de biblioteca.

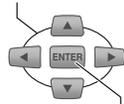


3 Especifique el método para la búsqueda de programas.

- Para la biblioteca HDD, elija "NOMBRE" o "TIPO".
- Para la biblioteca de DVD, elija entre "NOMBRE", "FECHA", "N.º DISCO" o "TIPO".

ELEGIR

(Visualización en pantalla para DVD)



CONFIRMAR



Para HDD

4 Elija el programa a reproducir de la lista, después elija el método de reproducción.

- "Reproducción básica (Navegación de base de datos de biblioteca)", paso 4 [📖 p.43]

Para DVD

4 Verifique el número de disco.

- Inserte el disco correspondiente y reproduzca con la Navegación de base de datos de biblioteca. [📖 p.42]
- Si el disco registrado en la biblioteca está grabado o modificado en las unidades de DVD de otros fabricantes, quizás no funcione correctamente.

Configuración de sonido (HDD, DVD-RAM/-RW(VR)/-R(VR))

Esta unidad puede recibir programas A2 y NICAM.

Tipo de programa	Visualización en pantalla y salida de sonido		
ESTÉREO A2	Sonido estéreo 		
A2 Bilingüe	Sonido principal 	Sonido secundario 	Sonido principal + sub 
	• Cambia cada vez que se presiona AUDIO .		
Monaural regular	Sonido monaural normal 		
ESTÉREO NICAM	Sonido estéreo NICAM 		
NICAM bilingüe	Sonido NICAM principal 	Sonido NICAM secundario 	
	Sonido principal + sub NICAM 	Sonido FM NICAM 	
	• Cambia cada vez que se presiona AUDIO . (Exclusión del Sonido FM de NICAM).		
NICAM monaural	Sonido monaural NICAM 		
Fuente externa	Estéreo 	Sonido izquierdo 	Sonido derecho 
	• Cambia cada vez que se presiona AUDIO .		

IMPORTANTE:

- Si recibe NICAM, ajuste **Menú de configuración** “GRABACIÓN SONIDO” = “NICAM” [📖 p.101] 23
- Para emisiones NICAM bilingües, el Sonido FM de NICAM se escuchará cuando la siguiente configuración esté lista. **Menú de configuración** “GRABACIÓN SONIDO” = “MONO” [📖 p.101] 23
- Si está conectado vía sonido digital, ajuste **Menú de configuración** “SALIDA DE SONIDO DIGITAL” = “PCM SÓLO” [📖 p.98] 04. De lo contrario, el sonido no puede cambiarse.
- DVD-RW/-R (Modo vídeo) el disco no soporta sonido bilingüe. Cuando grabe o copie en estos discos, ajuste el sonido de grabación anticipadamente. **Menú de configuración** “SONIDO DE GRAB. EN MODO VÍDEO” [📖 p.100] 14
- Cuando se graban o copian programas en estéreo o monaurales en discos DVD-RAM o DVD-RW/-R (modo VR), se muestra .

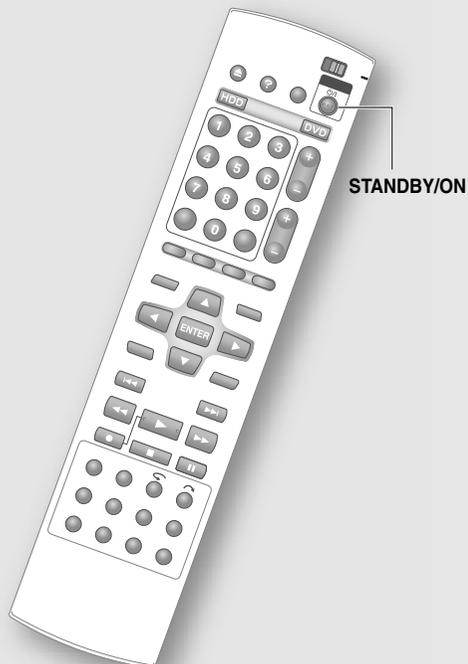
Relación entre el tipo de disco y la salida de sonido

Menú de configuración “SALIDA DE SONIDO DIGITAL” [📖 p.98] 04

Medio de reproducción del disco	Formato del sonido	Configuración SALIDA DE SONIDO DIGITAL		
		STREAM/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	PCM SÓLO
Vídeo DVD	PCM lineal 48/96 kHz 16/20/24 bit	PCM lineal 48 kHz 16 bit		
	Dolby Digital	Dolby Digital Bitstream		PCM lineal 48 kHz 16 bit
	MPEG	MPEG Bitstream	PCM lineal 48 kHz 16 bit	
	DTS	DTS Bitstream	(Sin salida)	
CD de audio	DTS	PCM lineal 44,1 kHz 16 bit		
	CD-DA			
CD de vídeo, CD de súper vídeo		PCM lineal 44,1 kHz 16 bit		
CD-ROM/R/RW	MP3	PCM lineal		

Para evitar malos usos

- ▶ Activar el seguro paternal desactiva los botones en la unidad y el mando a distancia.
- ▶ Si se activa el seguro de bandeja, la bandeja del disco no funciona ni siquiera cuando se presiona **OPEN/CLOSE**.



NOTA:

- La programación por temporizador se lleva a cabo incluso cuando el seguro paternal esté programado.

Para desactivar el funcionamiento (seguro paternal)

Cuando la unidad está encendida

Mantenga presionado STANDBY/ON en el mando a distancia durante más de 10 segundos.

- “CL” aparece en el panel de la pantalla frontal.

Para cancelar el seguro paternal

Siga el mismo procedimiento.

Para bloquear la bandeja del disco (seguro de bandeja)

Cuando la unidad está apagada

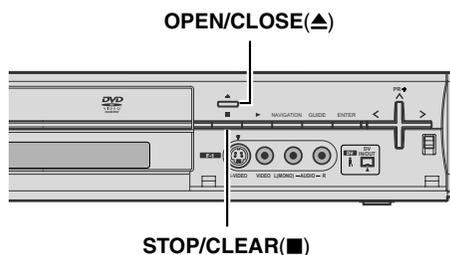
Mientras presiona STOP/CLEAR (■) en la unidad, presione OPEN/CLOSE (▲).

- “LOCK” aparece en el panel de la pantalla frontal.

Para cancelar el seguro de bandeja

Siga el mismo procedimiento.

- “UNLOCK” aparece en el panel de la pantalla frontal.



Cambio de la configuración del mando a distancia

Control de una televisión de otros fabricantes

- ▶ El mando a distancia de esta unidad puede controlar las funciones básicas de su televisión.

PREPARACIÓN:

- Cambie **TV/DVD** en el mando a distancia a **TV**.

1 Mientras presiona **SET UP**, introduzca el número de código con **Teclas numéricas**, después presione **ENTER**.

(Ejemplo) Para JVC 23



- Después suelte **SET UP**.

NOMBRE DE LA MARCA	CÓDIGO DE LA MARCA
JVC	01, 23, 24, 25
FERGUSON	27
FINLUX	30
FUNAI	32
LG/GOLDSTAR	18
GRUNDIG	19
HITACHI	10
ITT	28
MITSUBISHI	03
MIVAR	29
NEC	20
NOKIA	31
PANASONIC	04, 11
PHILIPS	02
RCA	05
SAMSUNG	12, 33, 34, 35
SANYO	13,16
SHARP	06
SONY	07
THOMSON	26
TOSHIBA	08, 14

2 Presione **STANDBY/ON**.

- Si la televisión no enciende, repita desde el paso 1 otra vez. Para las marcas con más de un código, intente introducir otro número.
- Si saca las baterías del mando a distancia el código de marca regresa a 01 (JVC). Vuelva a establecer la configuración.

NOTA:

- Dependiendo del modelo, puede que algunas televisiones no funcionen si se utiliza el mando a distancia de esta unidad.

Uso de varias grabadoras JVC

- ▶ Con más de 2 aparatos puede haber interferencia en los mandos a distancia.

PREPARACIÓN:

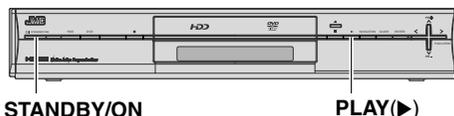
- Cambie **TV/DVD** en el mando a distancia a **DVD**.

1 Mientras presiona **SET UP**, introduzca el número de código con **Teclas numéricas**, después presione **ENTER**.

- Después suelte **SET UP**.

CÓDIGO DEL MANDO A DISTANCIA	CÓDIGO
DVD1	1
DVD2	2
DVD3	3
DVD4	4

2 Presione **STANDBY/ON** en la unidad para apagarla.



3 Presione **PLAY (▶)** en esta unidad durante más de 5 segundos.

- El número de código actualmente programado aparece en el panel de la pantalla frontal.



- Si **Menú de configuración** "ATENUADOR (DURANTE APAGADO)" está programado en "OFF", el panel de la pantalla central está apagado. En este caso, ajuste la configuración a "ON" de antemano. [p.102] 31

4 Presione **STOP/CLEAR** en el mando a distancia.

- El nuevo número de código parpadea en el panel de la pantalla frontal durante 5 segundos.

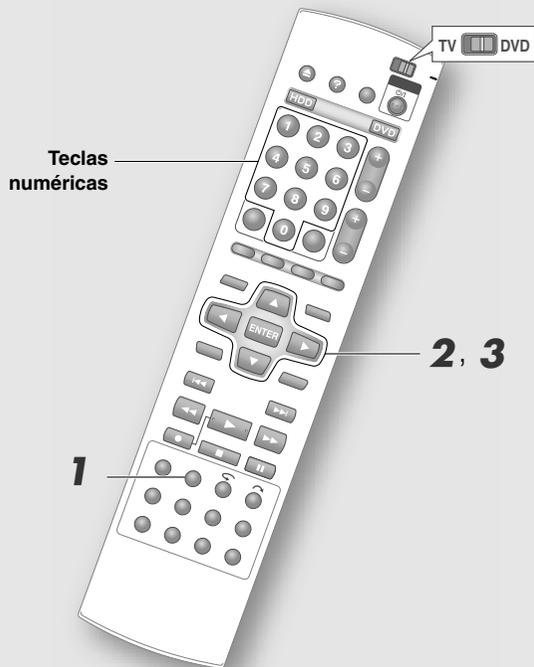
Operaciones del menú de configuración de la reproducción



- ▶ Durante la reproducción de discos, utilice esta barra en pantalla para ajustar la configuración del modo de reproducción, imagen o modo de sonido.

PREPARACIÓN:

- Cambie TV/DVD en el mando a distancia a DVD.



Cómo utilizar el menú de configuración de la reproducción

1 Presione ON SCREEN una o dos veces para que aparezca el menú de configuración de la reproducción.

Cuando reproduce un programa grabado en el HDD



Cuando reproduce un disco DVD o un programa grabado en DVD



Tipo de disco

Vídeo DVD únicamente

- Los discos DVD-RW/-R (modo vídeo) finalizados se indican como "DVD-VIDEO" bajo tipo de disco.
- DVD-RW y DVD-R formateados en modo VR se indican como "RW-VR" y "R-VR" respectivamente.

Cuando reproduzca CDs de vídeo o CDs de audio



Cuando reproduzca archivos MP3 y MPEG



JPEG únicamente

2 Seleccione el icono de la función objetivo.

- Dependiendo de los iconos, algunos no se pueden elegir cuando la reproducción está detenida.

3 Elija la configuración del menú ilustrado.

- Algunos ajustes pueden requerir datos introducidos con las **Teclas numéricas**.

→ La descripción de cada ajuste está disponible en la página siguiente.

Operaciones del menú de configuración de la reproducción (continuación)

Descripción de cada ajuste

	Repetir la reproducción	
HDD DVD -RAM -RW-VR -RW-VIDEO -R-VR -R-VIDEO -VIDEO V-CD CD JPEG MP3	Para ajustar el modo repetir reproducción de títulos, capítulos, etc.	
	OFF	Reproduce normalmente.
	REPETIR TODO	Todo el disco se reproduce varias veces.
	REPETIR TÍTULO	El disco actual se reproduce varias veces.
	REPETIR CAPÍTULO	El capítulo actual se reproduce varias veces.
REPETIR PISTA	La pista actual se reproduce varias veces.	

- “REPETIR CAPÍTULO” y “REPETIR PISTA” no están disponibles para discos DVD.
- Para HDD, solamente “REPETIR TÍTULO” está disponible.
- En el caso de MP3/JPEG, “REPETIR TODO” se convierte en “REPETIR CARPETA”.
- Cuando se reproduce un CD de vídeo/CD de súper vídeo con la función PBC, no es posible hacer ajustes.

	Repetir reproducción A-B	
HDD DVD -RAM -RW-VR -RW-VIDEO -R-VR -R-VIDEO -VIDEO V-CD CD	Para configurar el punto inicial y final de repetir reproducción de un segmento deseado.	
	A	Punto de inicial.
	B	Punto final.
	Después de elegir el menú, presión ENTER durante la reproducción. Cada vez que presiona ENTER , la configuración se ajusta en el orden de punto inicial, punto final y cancelación del modo de repetición.	

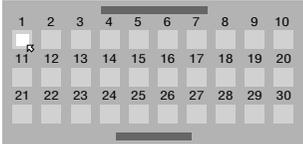
- La duración entre el punto A y B debe ser de más de 3 segundos.
- Sólo es posible hacer ajustes dentro del mismo título o pista.
- Si se cambia de pista antes de programar el punto final, el punto inicial se cancela.
- Para los discos de vídeo DVD que no contienen información de tiempo no es posible hacer ajustes.

	Búsqueda durante la reproducción	
HDD DVD -RAM -RW-VR -RW-VIDEO -R-VR -R-VIDEO -VIDEO V-CD CD JPEG MP3	Especifique el número y reproduzca.	
	BUSCAR TÍTULO	Especifique el número de un título.
	BUSCAR CAPÍTULO	Especifique el número de un capítulo.
	BUSCAR GRUPO	Especifique el número de un grupo.
	BUSCAR PISTA	Especifique el número de pista.
	Cuando se elige el menú aparece un cuadro para introducir el número. Introduzca el tiempo con Teclas numéricas . Reproducción con ENTER .	

- “BUSCAR GRUPO” y “BUSCAR PISTA” no están disponibles para discos DVD.
- Para HDD, solamente “BUSCAR CAPÍTULO” está disponible.
- “BUSCAR PISTA” disponible únicamente para CDs de vídeo, CDs de vídeo y CD con Súper Vídeo.
- Cuando se reproduce un CD de vídeo/CD de súper vídeo con la función PBC, no es posible hacer ajustes.

	Búsqueda de hora durante la reproducción	
HDD DVD -RAM -RW-VR -RW-VIDEO -R-VR -R-VIDEO -VIDEO V-CD CD	Inicia la reproducción a partir de la hora especificada. Especifique el tiempo transcurrido desde el comienzo del programa (HDD y DVD) o un disco (CDs).	
	HORA	Especifique el tiempo transcurrido.
	Cuando se elige el menú aparece un cuadro para introducir el tiempo. Introduzca el tiempo con Teclas numéricas . Para introducir 12 minutos 50 segundos, presione los botones en el orden de 1, 2, 5 y 0 . Reproducción con ENTER .	

- Con los discos DVD, no es posible hacer ajuste en el modo detenido.
- Cuando se reproduce un CD de vídeo/CD de súper vídeo con la función PBC, no es posible hacer ajustes.
- Para los discos de vídeo DVD que no contienen información de tiempo no es posible hacer ajustes.

 PRGM	Reproducción de programa	
V-CD CD	Reproducción en orden de pistas especificadas. La reproducción normal se activa si se elige durante la reproducción de programa.	
	<p>Quando se elige el menú aparece un cuadro para especificar el orden de la reproducción. Introduzca el número de pista en orden desde el 1 con Teclas numéricas.</p> <p>Para números de 1 dígito, confirme con ENTER. Presione CANCEL si hace algún error.</p> <p>Reproducción con PLAY.</p>	
		

- Es posible repetir la reproducción durante la reproducción de programa.

 RND	Reproducción aleatoria	
V-CD CD	Reproducción de todas las pistas en orden aleatorio.	
	OFF	Reproduce normalmente.
	ON	Ejecuta la reproducción en orden aleatorio.

 Ajuste de la calidad de imágenes		
HDD DVD -RAM -RW-VR -RW-VIDEO -R-VR -R-VIDEO -VIDEO V-CD	La calidad de la imagen se puede ajustar como se desee.	
	NORMAL	Ajusta la calidad de imágenes automáticamente.
	CINE	Quando se reproducen películas, etc.
	NÍTIDO	Quando se reproducen animaciones, etc.
	SUAVE	Quando el ruido es notable en la imagen.

 Configuración del escaneado progresivo		
HDD DVD -RAM -RW-VR -RW-VIDEO -R-VR -R-VIDEO -VIDEO	Es posible seleccionar un modo progresivo apropiado para la imagen.	
	AUTOMÁT.	Detecta el contenido de películas y vídeos automáticamente. Por lo regular elija este modo.
	PELÍCULA	Modo apropiado para imágenes de películas.
	VÍDEO	Modo apropiado para imágenes de vídeo (transmisión de televisión, etc.). Efectivo para imágenes de movimientos rápidos, imágenes animadas, etc.

 Configuración del envoltente 3D (Efecto de sonido simulado)		
DVD -VIDEO	Puede disfrutar del efecto envoltente de los vídeos en DVD grabados con canales múltiples, incluso con dos bocinas.	
	OFF	Desactiva el efecto envoltente.
	ON	Activa el efecto envoltente.

- No funciona con discos que no están grabados con canales múltiples, y no afecta la corriente de bits de la salida de sonido digital.
- No se puede ajustar a "ON" cuando se reproduce un disco DVD Video en grabación (incluso grabación temporal).
- Si se ajusta a "ON", los dos ajustes siguientes se desactivan. **Menú de configuración "SALIDA SONIDO ANALÓGICA"** [ p.98]  **Menú de configuración "CONTROL DE GAMA D"** [ p.99] 

 Muestra el intervalo de tiempo para JPEG o la presentación de diapositivas		
JPEG	Para ajustar la visualización del intervalo de tiempo para una imagen.	
	5 seg, 10 seg, 15 seg, 20 seg, 25 seg, 30 seg	

- Si el tamaño del archivo es grande, puede tardar un poco más que el tiempo establecido.

Menú de configuración

- Configuración básica que determina las operaciones de esta unidad. Presione **SET UP** para tener acceso al menú de configuración.

(Categoría superior) > (Categoría inferior)		
No. (punto de configuración)		
(Descripción del contenido del ajuste)		
	(Configuración predeterminada)	(Descripción del contenido del ajuste)
	(Otros ajustes)	(Descripción del contenido del ajuste)

CONFIG DVD VIDEO > AJUSTE IDIOMA

01 IDIOMA MENÚ

Para configurar el idioma de la pantalla del menú para vídeo DVD. Cuando el idioma seleccionado no está disponible en el disco, aparece otro predeterminado para el menú del disco.

	INGLÉS	Selecciona el idioma.
	JAPONÉS, ALEMÁN, FRANCÉS, ITALIANO, ESPAÑOL, HOLANDÉS, SUECO, NORUEGO, FINLANDÉS, DANÉS	
	AA, AB, ..., ZU	

02 IDIOMA SONIDO

Para configurar el idioma del sonido por reproducir en los vídeos DVD. Cuando el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se reproduce otro predeterminado para el sonido del disco.

	INGLÉS	Selecciona el idioma.
	JAPONÉS, ALEMÁN, FRANCÉS, ITALIANO, ESPAÑOL, HOLANDÉS, SUECO, NORUEGO, FINLANDÉS, DANÉS	
	AA, AB, ..., ZU	

03 SUBTÍTULO

Para configurar el idioma de los subtítulos a reproducir en los vídeos DVD. Cuando el idioma seleccionado no está disponible en el disco, aparece otro predeterminado para los subtítulos del disco.

	INGLÉS	Selecciona el idioma.
	JAPONÉS, ALEMÁN, FRANCÉS, ITALIANO, ESPAÑOL, HOLANDÉS, SUECO, NORUEGO, FINLANDÉS, DANÉS	
	AA, AB, ..., ZU	
	OFF	Desactiva los subtítulos.

CONFIG DVD VIDEO > SALIDA SONIDO

04 SALIDA DE SONIDO DIGITAL

Configurados conforme al aparato conectado a la terminal de salida de sonido digital (coaxial digital). Además, cambia la configuración cuando se reproduce sonido bilingüe. [📖 p.92]

	DOLBY DIGITAL/PCM	Cuando se conecta a un decodificador Dolby Digital o un amplificador con decodificador integrado.
	STREAM/PCM	Cuando se conecta a un decodificador Dolby Digital DTS o un amplificador con decodificador integrado.
	PCM SÓLO	Cuando se conecta a un aparato (grabadora de MD, etc). compatible con PCM lineal únicamente.

05 SALIDA SONIDO ANALÓGICA

Configuración conforme al aparato conectado cuando se reproducen vídeos DVD.

	ESTÉREO	Cuando se conecta a un amplificador de sonido o televisión.
	DOLBY ENVOLVENTE	Cuando se conecta a un amplificador compatible con envolvente Dolby.

CONFIG DVD VIDEO > SALIDA SONIDO**06 CONTROL DE GAMA D**

Para configurar el nivel de compresión del rango dinámico (relación del volumen máximo y el volumen mínimo) durante la reproducción con Dolby Digital.

	NORMAL	Nivel de compresión normal.
	GAMA AMPLIA	Desactiva la compresión. (Es posible que el efecto no sea diferente a "NORMAL" dependiendo de los discos).
	MODO DE TV	Nivel de compresión alto. (Configuración para televisión. Se pueden escuchar incluso los sonidos suaves).

07 NIVEL DE SALIDA

Para configurar el nivel de salida de sonido.

	ESTÁNDAR	Mantiene el nivel de salida.
	BAJO	Baja el nivel de salida.

CONFIG DVD VIDEO > CONFIG REPR DISC**08 REANUDAR**

Para configurar si se memoriza la posición donde el disco se detiene durante la reproducción. Este ajuste es compatible con los vídeos DVD, con los discos DVD-RW/-R finalizados, con los CD de vídeo y con los CD de súper vídeo. Reanudar funciona en otros discos (los archivos JPEG no aplican) y el HDD, sin importar la configuración. Sin embargo, los discos de formato CD-DA no son compatibles "REANUDAR DISCO".

	OFF	No memorizar.
	ON	Memoriza únicamente el disco cargado.
	REANUDAR DISCO	Memoriza puntos de reanudación de 30 discos.

CONFIG. HDD/DVD > CONFIG. HDD**09 LIVE MEMORY**

Para configurar el tiempo de grabación para la grabación temporal. [📖 p.88]

	OFF	Desactiva la grabación temporal.
	30 MIN.	Lleva a cabo la grabación temporal por 30 minutos.
	1 H	Lleva a cabo la grabación temporal por 1 hora.
	3 H	Lleva a cabo la grabación temporal por 3 horas.

10 GRAB SONIDO DV

Para configurar el sonido cuando se graban transmisiones bilingües en modo DV.

	PRINCIPAL	Graba el sonido principal.
	SECUNDARIO	Graba el sonido secundario.
	PRINC → * SEC → D	Distribuye el sonido principal/secundario a la izquierda y a la derecha.

Menú de configuración (continuación)

CONFIG. HDD/DVD > CONFIG. DVD		
11 GUARDAR COMO BIBLIOTECA		
Para configurar si se registra un programa grabado o grabado por temporizador en la Navegación de base de datos de biblioteca (Navegación de DVD).		
	OFF	No registrar.
	ON	Registrar.
12 REPRODUCCIÓN CONTINUA		
Para configurar si se reproducen continuamente múltiples programas en un disco. (Para DVD-RW/-R finalizados (modo vídeo), se activará la reproducción continua).		
	OFF	Regresa a la pantalla de transmisión, después de reproducir un programa.
	ON	Reproduce los títulos de los programas en un disco en secuencia.
13 ASPECTO GRAB. EN MODO VÍDEO		
Para discos en modo vídeo, la calidad del aspecto de la pantalla es fija para el programa. Para configurar el modo de pantalla al que se otorga prioridad, cuando los programas por copiar del HDD tienen calidad de aspecto mixta.		
	PRIORIZAR 4:3	Graba en 4:3.
	PRIORIZAR 16:9	Graba en 16:9.
14 SONIDO DE GRAB. EN MODO VÍDEO		
Para elegir el sonido por grabar, cuando se graban o copian programas bilingües a discos en modo vídeo.		
	PRINCIPAL	Graba el sonido principal.
	SECUNDARIO	Graba el sonido secundario.
15 MP3/JPEG		
Para configurar que tipo de archivo se reproduce cuando un disco contiene archivos MP3 y JPEG.		
	MP3	Reproduce archivos MP3.
	JPEG	Reproduce archivos JPEG.

CONFIG. HDD/DVD > CONFIG. DISC		
16 FINALIZAR		
Para finalizar discos DVD-R y DVD-RW. Este no es un punto de la configuración. [📖 p.65]		
17 CANC. FIN.		
Cancela la finalización de discos DVD-RW. Este no es un punto de la configuración. [📖 p.65]		
18 FORMATO		
Para formatear DVD-RAM, DVD-RW (modo VR, modo vídeo) y discos DVD-R (modo VR). Este no es un punto de la configuración. [📖 p.64]		

CONFIG. HDD/DVD > CONFIG. COMÚN		
19 DIV. POR CAPÍTULO AUTO		
Para configurar si se crean capítulos (marcas) o no cuando se copia vía la terminal de entrada DV conectada a la videocámara DV externa. (Presione el botón START/STOP en la videocámara para detectar la pantalla que se está grabando. [📖 p.70]) Sin embargo, no se pueden crear marcas para grabación directa al DVD en modo vídeo. Grabe al HDD, después copie al DVD.		
	OFF	No crea capítulos (marcas).
	ON	Crea capítulos (marcas).
20 SONIDO DV DE 12 BITS		
Para configurar el sonido para copiar de videocámara DV, etc.		
	SONIDO1	Grabación en estéreo de sonido normal.
	SONIDO2	Grabación en estéreo de sonido postgrabación.
	MEZCLA	Mezcla y graba el sonido normal y la postgrabación.

CONFIG. HDD/DVD > CONFIG. COMÚN**21 ÍNDICE DE MOVIMIENTO**

Para configurar si se elige la imagen en el extremo superior izquierdo en la pantalla de Navegación de base de datos de biblioteca o la pantalla de edición para el programa elegido o la pantalla de transmisión. Si selecciona un programa grabado en modo DV durante una grabación o grabación temporal, la pantalla de emisión se visualizará.

OFF	La pantalla de transmisión aparece.
ON	Aparece el programa elegido.

CONFIG. FUNC. > CONF. GRAB./REP.**22 GRABA. SONIDO MODO XP**

Para configurar el modo sonido cuando se graba en modo XP. (Este ajuste es inválido para copia HDD ↔ DVD).

DOLBY DIGITAL	Modo normal de sonido.
PCM LINEAL	Modo de sonido de alta calidad.

23 GRABACIÓN SONIDO

Elegir cuando grabe transmisiones bilingües NICAM.

NICAM	Graba en modo bilingüe.
MONO	Graba en modo de sonido normal.

24 GRABACIÓN DIRECTA

Si está conectado a una televisión compatible con T-V Link, los canales que se ven en la televisión se pueden grabar de forma instantánea.

OFF	Desactivar.
ON	Activar.

25 SISTEMA COLOR DE ENTRADA

Para elegir el formato de color de la imagen.

PAL	Cuando se graban señales de entrada en formato PAL.
SECAM	Cuando se graban señales de entrada en formato SECAM.

26 TIEMPO DE SALTO

Para configurar el intervalo de avance para ◀◀/▶▶. [📖 p.44]

15 MIN.	Avanza en intervalos de 15 minutos.
30 MIN.	Avanza en intervalos de 30 minutos.
1 H	Avanza en intervalos de 1 hora.

27 ALERTA DE PROGRAMA

Función para advertir que hay programas que no se pueden grabar con la programación por temporizador semanal/diaria debido a capacidad restante insuficiente en el HDD. Para configurar el periodo donde se requiere la advertencia. (Aparece cuando la unidad se enciende).

OFF	Sin advertencia.
EN 1 DÍA	Advierte que hay programas que no se pueden grabar dentro de 1 día, ..., dentro de 6 días, ..., dentro de 1 semana, ..., dentro de 5 semanas.
— EN 6 DÍAS	
EN 1 SEMANA	
— EN 5 SEMANAS	

Menú de configuración (continuación)

CONFIG. FUNC. > AJUSTE VISUAL		
28 SUPERPOSICIÓN		
Para configurar si los detalles de operación en la pantalla de televisión aparecen automáticamente o no.		
	OFF	No mostrar.
	AUTO	Aparece durante 5 segundos durante su operación.
29 FONDO AZUL		
Para configurar si aparece una pantalla azul cuando la recepción no se puede recibir o si no hay señales en la entrada externa. Ajuste a "OFF" cuando las señales sean débiles o haya mala recepción.		
	OFF	No cambie la visualización de la pantalla.
	ON	Cambie a pantalla azul.
30 ATENUADOR (DURANTE ENCENDIDO)		
Para configurar el brillo del panel de la pantalla frontal cuando la unidad está encendida.		
	BRILLANTE	Brillo
	ATENUADO1	Atenuar
	ATENUADO2	Oscuro
	OFF	Apaga la luz.
31 ATENUADOR (DURANTE APAGADO)		
Para configurar si la luz del panel de la pantalla frontal se enciende o se apaga cuando la unidad se apaga.		
	OFF	Apaga la luz en el panel de la pantalla frontal cuando la unidad está apagada.
	ON	Enciende el panel de la pantalla frontal cuando la unidad está apagada.
32 ESECUZIONE AUTOMATICA RAPIDA		
Si está ajustado a "ON", el consumo de energía durante la espera aumenta, pero las operaciones como la reproducción se pueden efectuar más rápidamente cuando está ajustado a "OFF".		
	OFF	Normalmente puesto en "OFF". (Consumo de energía durante la preparación: 6,4 W)
	ON	Las operaciones se pueden hacer más rápidamente después de encender la unidad. (Consumo de energía durante la preparación: 20 W)
33 IDIOMA EN PANTALLA		
Para configurar el lenguaje que aparece en pantalla.		
	ENGLISH	Selecciona el idioma.
	DEUTSCH, FRANCAIS, ESPAÑOL, ITALIANO, NEDERLANDS, SVENSKA, NORSK, SUOMI, DANSK	
CONFIG. FUNC. > ENT/SAL VIDEO		
34 TIPO DE MONITOR		
Configurado conforme a la televisión por conectar.		
	BUZÓN 4:3	Cuando está conectada a una televisión 4:3. (Se agregan franjas negras en la parte superior e inferior cuando se muestran imágenes 16:9).
	PAN Y SCAN 4:3	Cuando está conectada a una televisión 4:3. (Se cortan los extremos izquierdo y derecho cuando se muestran imágenes 16:9).
	AUTOMÁTICO 16:9	Cuando está conectada a una televisión ancha (16:9).
	FIJO 16:9	Cuando se conecta a una televisión fija en 16:9. (Esta unidad ajusta automáticamente el ancho de la pantalla cuando muestra imágenes 4:3).
35 ENTRADA F-1		
Configurado conforme a los conectores de vídeo por conectar cuando se usan los conectores de entrada [F-1] en el panel frontal.		
	VIDEO	Si se conectan señales de vídeo (conector amarillo).
	S-VIDEO	Si se conectan señales de vídeo S (conector negro).

CONFIG. FUNC. > ENT/SAL VIDEO**36 SALIDA L-1**

Para configurar la señal de salida del conector conforme al aparato conectado cuando se utiliza el conector SCART [L-1] en el panel trasero.

SCART VIDEO	Señales de vídeo de salida.
SCART S-VIDEO	Señales de vídeo S de salida.
SCART RGB	Señales RGB de salida.
COMPONENTES	Señales de vídeo el componente de salida. (Si se conecta a la televisión vía la terminal del componente).

37 ENTRADA L-1

Para configurar la señal de entrada del conector conforme al aparato conectado cuando se utiliza el conector SCART [L-1] en el panel trasero como conector de entrada.

VIDEO	Si se conectan señales de vídeo.
S-VIDEO	Si se conectan señales de vídeo S.

38 SELECCIÓN L-2

Configuración para el conector SCART [L-2] en el panel trasero. Principalmente para configurar en consecuencia las señales de entrada cuando se conectan. También, cuando la unidad está apagada, las señales del sintonizador externo se pueden configurar para que sean salida de [L-1]. Los puntos que se pueden configurar cambian dependiendo de la configuración "SALIDA L-1". [📖 p.34]

VIDEO/RGB	Si se conectan señales de vídeo.
S-VIDEO/RGB	Si se conectan señales de vídeo S.
SAT VIDEO/RGB	Si se conectan señales de vídeo con un sintonizador externo.
SAT S-VIDEO/RGB	Si se conectan señales de vídeo S con un sintonizador externo.
DECODIFICADOR	Si se conecta un decodificador.

CONFIG. FUNC. > CONEXIÓN**39 HDMI→DVI COLOR**

Para configurar las imágenes deseadas (calidad de imagen, intensidad de color y desvanecimiento en negro) cuando se conecta a la terminal DVI de la televisión.

ESTÁNDAR	No ajusta la calidad de las imágenes automáticamente.
MEJORAR	Ajusta la calidad de imágenes automáticamente.

40 SALIDA HDMI

Para configurar el formato de imagen de la terminal de salida HDMI de esta unidad. [📖 p.62]

AUTO	Configuración normal.
ARREGLAR RGB	Cuando no aparece la imagen normal debido a las especificaciones de la televisión.

CONFIG. INICIAL > AJUSTE SINT.

Para configurar los canales recibidos. [📖 p.36]

CONFIG. INICIAL > AJUSTE RELOJ

Para ajustar el reloj. [📖 p.35]

Lista de identificadores y cadenas de TV

- La abreviatura "ID" es lo que se muestra en pantalla en vez del nombre de la cadena. La abreviatura "ID" se enumera en la pantalla de confirmación y se muestra en la pantalla de TV cuando la unidad se sintoniza a una cadena diferente.

ID	NOMBRE DE CADENA	ID	NOMBRE DE CADENA	ID	NOMBRE DE CADENA
1000	TV1000	JIM	JIM TV	SHOW	SHOW
3SAT	3SAT	JSTV	JSTV	SIC	SOCIEDADE
9LIV	9LIVE	KA2	KA2	SKY	SKY CHANNEL
AB3	AB3	KAB1	KABEL1	SKYN	SKY NEWS
ADLT	ADULT	KAN2	KANAL2	SPEK	SPEKTRUM
ANIM	ANIMAL PLANET	KAN5	KANAL5	SPRT	SPORT
ANT3	ANTENA3	KBH	KBH.KANAL	SRTL	SUPER RTL
ARD	ARD	KIKA	KINDER.KANAL	STAR	STAR-TV
ARTE	ARTE	LA7	LA7	SVT1	SVT1
ATV	MAGYAR ATV	LIB	LIBERTY TV	SVT2	SVT2
B1	BERLIN 1	LOCA	LOCAL	SV24	NEWS
BBC	BBC GROUP	M6	M6	SWR	SUEDWEST3
BBC1	BBC1	MBC	MBR	TCC	TCC
BBC2	BBC2	MCM	MCM	TCM	TCM
BBCW	BBC WORLD	MDR	MDR	TELE	TELE
BIO+	TV BIO+	MOVE	MOVIE	TEL5	TEL5
BLOO	BLOOMBERG	MTV	MTV	TF1	TF1
BR3	BAYERN3	MTV1	MTV1	TM	TV DE MADRID
C+	CANAL PLUS	MTV2	MTV2	TMC	TELEMONTECARLO
C1	PORTUGUSES	MTV3	MTV3	TMF	TMF
C9	VALENCIA	NGEO	NATIONAL.G	TNT	TNT INT
CAN5	CANALE5	N24	NEWS24	TRT	TRT INT
CANV	KETNET CANVAS	N3	NORD3	TS1	TS1
CANZ	KANAAL Z	N-TV	N-TV	TSI2	TSI2
CH4	CHANNEL4	NBC	NBC SUPER	TSR1	TSR
CH5	CHANNEL5	NDR	NDR	TSR2	TSR2
CHLD	CHILD	NED1	NED1	TV1	BRTN TV1
CINE	CINEMA	NED2	NED2	TV2	TV2
CLUB	TELECLUB	NED3	NED3	TV2Z	TV2 ZULU
CMT	CMT	NET5	NETWORK5	TV3	TV3
CNN	CNN	NEWS		TV3+	TV3 PLUS
CSUR	ANDALUCIA	NICK	NICKELODEON	TV4	TV4
CT1	CT 1	NOVA	NOVA	TV5	TV5
CT2	CT 2	NRK1	NRK	TV6	TV6
DISC	DISCOVERY	NRK2	NRK2	TV8	TV8
DK1	DENMARK1	ODE	ODEON	TVE1	TVE1
DK2	DENMARK2	ORF1	ORF1	TVE2	TVE2
DK4	DENMARK4	ORF2	ORF2	TVG	TV GALICIA
DR1	DR TV	PHOE	PHOENIX	TVI	TV INDEPENDENT
DR2	DR2	POLS	POL SAT	TVN	TV NORGE
DSF	DSF	PREM	PREMIERE	TV24	TVN24
DUNA	DUNA TV	PRIM	PRIMA TV	TVP1	TVP1
ETB1	ETB1	PRO7	PRO7	TVP2	TVP2
ETB2	ETB2	RAI1	RAI1	TV P	TV POLONIA
ETV	ETV	RAI2	RAI2	V8	V8
EUNW	EURO NEWS	RAI3	RAI3	VCR	VIDEO
EURO	EURONEWS	RET4	RETE4	VH-1	VH-1
EUSP	EUROSPORTS	RTB1	TELE21	VIT	VITAYA
FEMM	FENMAN	RTB2	RTVF1/2	VIVA	VIVA
FILM	FILM	RTL	RTL	VIV2	VIVA2
FNET	FILMNET	RTL2	RTL2	VMTV	VIDEO MUSIC
FR2	France2	RTL4	RTL4	VOX	VOX
FR3	France3	RTL5	RTL5	VSAT	VIASAT3
FR5	France5	RTL7	RTL7	VT4	VP4
GALA	GALAVISION	RTLK	RTLK	VTM	VTM
HBO	HBO	RTP	RTP	WDR3	West3
HR3	HESSEN3	RTV4	RTV4	WRLD	WORLD
HSEU	H.S.EURO	SAT1	SAT1	YLE1	YLE1
INFO	INFO-KANAL	SBS6	SBS	YLE2	YLE2
ITA1	ITALIA1	SERV	Service	YORN	YORIN
ITA7	ITALIA7	SF1	SF1	ZDF	ZDF
ITV1	ITV	SF2	SF2	ZTV	ZTV

Lista de códigos de idiomas

AA	Afar	IN	Indonesio	RU	Ruso
AB	Abjaso	IS	Islandés	RW	Kinyarwanda
AF	Africaans	IW	Hebreo	SA	Sánscrito
AM	Américo	JI	Yiddish	SD	Sindhi
AR	Árabe	JW	Javanés	SG	Sangho
AS	Assamese	KA	Georgiano	SH	Serbo-Croata
AY	Aymara	KK	Kazakh	SI	Singhalese
AZ	Azerbaijani	KL	Greenlandés	SK	Eslovaco
BA	Bashkir	KM	Camboyano	SL	Esloveno
BE	Bielorruso	KN	Kannada	SM	Samoano
BG	Búlgaro	KO	Coreano (KOR)	SN	Shona
BH	Bihari	KS	Kashmiri	SO	Somalí
BI	Bislama	KU	Kurdo	SQ	Albano
BN	Bengalí, Bangla	KY	Kirghiz	SR	Serbio
BO	Tibetano	LA	Latín	SS	Siswati
BR	Bretón	LN	Lingala	ST	Sesotho
CA	Catalán	LO	Laotiano	SU	Sundanés
CO	Córsico	LT	Lituano	SW	Swahili
CS	Checo	LV	Latvian, Lettish	TA	Tamil
CY	Galés	MG	Malagasy	TE	Telugu
DZ	Bhutani	MI	Maorí	TG	Tajik
EL	Griego	MK	Macedonio	TH	Thai
EO	Esperanto	ML	Malayalam	TI	Tigrinya
ET	Estonio	MN	Mongol	TK	Turkmen
EU	Basco	MO	Moldavo	TL	Tagalo
FA	Persa	MR	Marathi	TN	Setswana
FJ	Fiji	MS	Malay (MAY)	TO	Tonga
FO	Faroés	MT	Maltés	TR	Turco
FY	Frisian	MY	Burmés	TS	Tsonga
GA	Irlandés	NA	Nauru	TT	Tatar
GD	Gaélico Escocés	NE	Nepalí	TW	Twi
GL	Gallego	OC	Occitano	UK	Ucraniano
GN	Guaraní	OM	(Afan) Oromo	UR	Urdu
GU	Gujarati	OR	Oriya	UZ	Uzbek
HA	Hausa	PA	Panjabi	VI	Vietnamita
HI	Hindi	PL	Polaco	VO	Volapuk
HR	Croata	PS	Pashto, Pushto	WO	Wolof
HU	Húngaro	PT	Portugués	XH	Xhosa
HY	Armenio	QU	Quechua	YO	Yoruba
IA	Interlingua	RM	Rhaeto-Romance	ZH	Chino
IE	Interlingue	RN	Kirundi	ZU	Zulú
IK	Inupiak	RO	Rumano		

Preguntas y respuestas

Preparaciones

¿Qué discos no se pueden reproducir?
¿Puedo utilizar discos con caja DVD-RAM?

Vea “Acerca de los discos” [📖 p.12].

¿Puede reemplazar el HDD yo mismo?

No. El HDD de esta unidad contiene programas de computo requeridos para su funcionamiento y no funciona si se reemplaza con un HDD comercialmente disponible.

Mi televisión no está equipada con entradas de vídeo, ¿existe otro método de conexión?

Utilice un convertidor RF que se vende por separado. Para más información, consulte el manual de instrucciones del convertidor RF.

Configuración

El HDD funciona aunque la unidad no esté encendida.

El HDD funciona en los casos siguientes aunque la unidad esté apagada.

- Mientras recibe datos del listado de programas.
- Mientras se optimiza el HDD.

El ventilador funciona aunque la unidad no esté encendida.

El ventilador se activa en los casos siguientes aunque la unidad esté apagada.

- Mientras recibe datos del listado de programas.
- Durante grabación VPS/PDC en espera.
- Cuando **Menú de configuración** “SELECCIÓN L-2” = “DECODIFICADOR” [📖 p.103] [38]

¿Puedo ver programas a través del receptor externo, incluso cuando la unidad no está encendida?

Sí, esta unidad permite la salida de señales de la terminal [L-2 IN/DECODER] a la terminal [L-1 IN/OUT] incluso cuando está apagada. Vea “Ajuste de entrada/salida” [📖 p.34].

Sin embargo, dicha función no está disponible mientras se realiza la descarga de datos del listado de programas. En esos casos, se recomienda conectar el receptor externo directamente a la televisión.

Grabación

La hora del reloj parece variar.

Vea “Ajuste del reloj” [📖 p.35].

¿Puede grabar simultáneamente en el HDD y un DVD?

No.

Si grabo el disco al máximo de su capacidad, ¿se borran las grabaciones anteriores?

No se borra. La grabación se detiene.

¿Puedo cambiar de canal mientras la grabación está en pausa?

Sí, en la plataforma del DVD. Sin embargo, no es posible cambiar a la entrada DV. No es posible cambiar durante las grabaciones en la entrada DV.

No se puede activar la pausa mientras el HDD está grabando.

Incapaz de hacer pausa mientras se graba en el HDD. Si se presiona **PAUSE** mientras el HDD esté grabando, se entra al modo de pausa de la Reproducción de memoria en vivo. Sin embargo, se puede hacer pausa en la grabación durante la grabación en entrada externa. (Presionando **REC** y **PAUSE** simultáneamente en el mando a distancia).

No se puede cambiar entre el sonido principal y el secundario después de grabar un programa bilingüe en el disco DVD-R.

La grabación DVD-RW/-R (Modo vídeo) se llevará a cabo de acuerdo con el sonido configurado. **Menú de configuración** “SONIDO DE GRAB. EN MODO V DEO” [📖 p.100] [14]

Cuando grabe películas u otros programas bilingües, se recomienda el uso de discos DVD-RAM o DVD-RW (modo VR).

¿Qué pasa al capítulo (marca) durante la grabación?

	HDD, DVD-RAM, DVD-RW/-R (modo VR)	DVD-RW/-R (Modo vídeo)
Durante la grabación	Se insertan cuando se cambia de transmisión monaural o bilingüe a transmisión en estéreo.	Se insertan automáticamente cada 5 minutos aproximadamente.
Durante el copia	Las marcas se copian.	Las marcas se copian.

- Los capítulos (marcas) no se copian para la copia de la lista de reproducción. Cada escena se convierte en un capítulo.
- Para copias a discos DVD-RW/-R (modo vídeo), se pueden copiar hasta 99 marcas por título.

Reproducción

No funciona como lo hace cuando se reproduce un vídeo DVD disponible comercialmente.

Hay algunos vídeos DVD y CDs de vídeo con controles de reproducción configurados por el creador de los discos.

¿Puede hacer reproducción inversa (reproducción a velocidad -1x) en CDs de vídeo?

No. La reproducción inversa tampoco es posible.

Incapaz de reproducir a velocidad 1,5x para HDD.

La reproducción a velocidad 1,5 no se puede lograr mientras se graba en HDD o DVD.

- Hágalo cuando termine la grabación.

¿Cuándo se cancela la memoria para reanudar?

La memoria para reanudar se puede cancelar cuando se lleve a cabo cualquiera de las acciones siguientes.

- Presionar **STOP/CLEAR** cuando está detenido.
- Elegir títulos de la pantalla del menú vídeo DVD. (Y cuando el menú de configuración está en "REANUDAR DISCO").
- Apague esta unidad.
- Sacar el disco.

No se visualizan las miniaturas en la pletina del DVD.

Ajuste el canal en una opción diferente a "dv".

Si el canal se ha fijado en "dv", las miniaturas no se visualizarán cuando se utilice un disco que no esté registrado en la biblioteca.

Copiar

¿Puedo copiar vídeos DVD comercialmente disponibles al HDD?

Los discos con vídeos DVD comercialmente disponibles están protegidos contra copia con el fin de proteger los derechos de autor. En este caso no es posible hacer copias.

¿Puedo controlar la videocámara DV conectada a la terminal DV?

Sí, pero algunos modelos no se pueden controlar.

Durante el copiado HDD → DVD, ¿se copia la información del programa?

La fecha y hora, canal, imágenes en miniatura y marcas de capítulos de la grabación se copian.

¿Puedo cambiar el modo de grabación cuando hago copias del HDD al DVD?

Copia VEL. ALTA:

Copiar en el mismo modo de grabación del HDD.

Copia AJUSTAR:

Copia usando el mismo modo de grabación que en HDD, pero cuando el tiempo restante en disco es insuficiente, la copia se hace con un modo de grabación más bajo.

Copia MANUAL:

Puede cambiarse a un modo inferior que el modo de grabación del HDD.

¿Cuál es el tiempo de copiado más breve del HDD al DVD?

Las cifras teóricas durante la copia de alta velocidad son los valores numéricos siguientes. (Para un programa de 1 hora grabado en modo XP).

- DVD-RAM (Ver. 2.1/3x): Aproximadamente 20 minutos (Velocidad máxima 3x)
- DVD-RW (Ver. 1.2/4x): Aproximadamente 15 minutos (Velocidad máxima 4x)
- DVD-R (Ver. 2.0/8x general): Aproximadamente 8 minutos (Velocidad máxima 8x)

Mientras realiza la copia DV, la imagen de salida de la videocámara conectada a esta unidad no será adecuada.

Apague la videocámara; a continuación, enciéndala e inténtelo de nuevo.

Edición

Los programas grabados no se pueden editar.

No es posible editar si la marca de protección del título aparece en la esquina inferior izquierda de la miniatura para los discos DVD. Edite después de remover la protección del título. [📖 p.80]

Para borrar una parte de un programa grabado.

Posible con discos HDD, DVD-RAM y DVD-RW/-R (modo VR). [📖 p.81]

No se pueden realizar operaciones después de borrar programas.

Cuando se borran muchos programas juntos, espere hasta que se pueda realizar la operación siguiente.

Solución de problemas

Resetear

“PLEASE” y “WAIT” aparecen alternativamente o “RESETTING” parpadea durante mucho tiempo después de conectar la clavija. ¿Es una falla?

- Normalmente tarda 40 segundos en prepararse antes de poder iniciar cualquier operación. No se pueden realizar operaciones durante este periodo.
- Si la pantalla parece no desaparecer resetee la unidad. Presione **STOP/CLEAR** (■) y **STANDBY/ON** simultáneamente en la unidad hasta que “RESETTING” aparezca en el panel de la pantalla frontal.
 - desconecte la clavija, espere unos 5 segundos y conéctela otra vez.

No funciona mientras “WAIT” parpadea en el panel de la pantalla frontal.

La unidad repara automáticamente datos grabados que sean inusuales. Espere a que el indicador de tiempo desaparezca. La reparación puede tomar más de 1 hora.

La bandeja del disco no se abre.

Se puede abrir forzosamente con el método siguiente.

- ① Presione **STOP/CLEAR** (■) y **STANDBY/ON** simultáneamente en la unidad por más de 2 segundos hasta que “RESETTING” aparezca en el panel de la pantalla frontal.
- ② mantenga presionado **OPEN/CLOSE** (▲) en la unidad hasta que la bandeja se abra. (Tarda aproximadamente 30 segundos).
- ③ Después de sacar el disco, presione **OPEN/CLOSE** (▲) para cerrar la bandeja para discos. (La unidad se apaga).

General

La unidad no tiene energía.

La clavija no está conectada en el enchufe.

No se puede cambiar el canal.

No se puede cambiar el canal durante la grabación.

El mando a distancia no funciona.

- La configuración del código del mando a distancia (1/2/3/4) no es correcta. [📖 p.94]
- Las baterías pueden estar agotadas.
- Saque las baterías, reinsértelas después de más de 5 minutos e intente de nuevo. Como una alternativa, reemplácelas con baterías nuevas.

No es posible copiar de la videograbadora.

La configuración del canal de entrada externa “F-1” no es correcta. [📖 p.23]

El texto en pantalla que aparece durante la reproducción en esta unidad se graba durante el copiado.

Cambie al ajuste siguiente. **Menú de configuración** “SUPERPOSICIÓN” = “OFF” [📖 p.102] [28]

La unidad no funciona.

- El seguro paternal está activado.
 - Cancele el seguro paternal. [📖 p.93]
- Hay dos casos en los que se prohíbe la operación, dependiendo del disco.
- Si la unidad no funciona en absoluto, apáguela y enciéndala de nuevo. (Los rayos y la electricidad estática pueden ocasionar fallas en la unidad).

“LOCK” aparece en el panel de la pantalla frontal y el disco no se puede sacar.

Cancele el seguro de bandeja con el método siguiente. Mientras sujeta **STOP/CLEAR** (■), presione **OPEN/CLOSE** (▲) en la unidad cuando ésta esté en modo de preparación. “UNLOCK” aparece en el panel de la pantalla frontal cuando se cancela el seguro de bandeja.

Reproducción

No hay imagen en la televisión.

- Verifique que aparezca la entrada de vídeo.
 - Cambie el TV (AV TV) con terminales de entrada de imagen/sonido a la entrada externa conectada a esta unidad.
- Revise el formato de salida de la imagen. Pulse **OUTPUT FORMAT** durante más de 3 segundos y el formato actual se visualizará en el panel de la pantalla frontal. Para volver a la configuración estándar, pulse **OUTPUT FORMAT** varias veces, mientras el formato de salida se visualiza en el panel de la pantalla frontal. Después presione **ENTER** después aparece “OUT 576I”.

No hay imágenes en la televisión o las imágenes están distorsionadas.

Revise el formato de salida de la imagen. Consulte lo anterior para el método de verificación.

- La reproducción no comienza ni se detiene inmediatamente después de presionar **PLAY**.
- “NO DISC” aparece en el panel de la pantalla frontal.
- Coloque el disco en la bandeja para discos con la superficie de reproducción hacia abajo.
- Está cargado un disco no compatible con esta unidad. [📖 p.12]
- El disco cargado está sucio.
 - Utilice una tela suave para limpiarlo. [📖 p.13]
- El disco cargado está seriamente dañado y/o rayado.

Las imágenes se distorsionan cuando se inicia la búsqueda de alta velocidad.

Las imágenes se distorsionan cuando la velocidad de reproducción cambia. Esto no es una falla.

La reproducción retroactiva no funciona.

Para HDD, ajuste **Menú de configuración** “LIVE MEMORY” [📖 p.99] [09] a algo distinto a “OFF”.

La reproducción de memoria en vivo no comienza.

Para DVD, la reproducción de memoria en vivo sólo es posible en discos DVD-RAM. Use un disco DVD-RAM. [📖 p.12]

La reproducción no funciona.

- El programa ha llegado a su porción final. Presione **ON SCREEN** para confirmar. [📖 p.39]
- La grabación recién terminó. Espere unos 30 segundos, después presione **PLAY**.
- Puede que, en esta unidad, no sea posible grabar, reproducir, editar ni copiar discos ya grabados o formateados en otros reproductores u ordenadores. Además, puede que la imagen o el sonido se distorsionen.

No hay sonido en la salida coaxial durante la reproducción a velocidad de 1,5x en el HDD.

Verifique la configuración siguiente para tener sonido en la terminal de salida de sonido digital coaxial en la parte trasera de esta unidad.

Menú de configuración "SALIDA DE SONIDO DIGITAL" = "PCM SÓLO" [📖 p.98] [🔍]

El sonido principal y secundario no se puede cambiar cuando la terminal de salida de sonido digital coaxial en la parte trasera de esta unidad está conectada.

Para los programas con canales múltiples grabados en discos DVD-RAM o DVD-RW (modo VR), revise la configuración siguiente cuando el sonido principal y el sonido secundario no se puedan cambiar.

Menú de configuración "SALIDA DE SONIDO DIGITAL" = "PCM SÓLO" [📖 p.98] [🔍]

Después de configurar, presione **AUDIO** para elegir el sonido deseado.

Grabación

- No se puede grabar el programa deseado.
- No hay imagen en la televisión.

El canal no corresponde con el del área de recepción.

Si no puede seleccionar el canal deseado en esta unidad, elija el canal correcto para la transmisión de recepción. [📖 p.25, 36]

No se pueden hacer grabaciones.

- No hay disco cargado.
 - Está cargado un disco no compatible. Inserte un disco para grabación. [📖 p.12]
- El disco cargado no está formateado. Formatee el disco para que se pueda grabar en esta unidad. [📖 p.64]
- Hay un disco finalizado cargado. No se puede grabar en discos finalizados. [📖 p.65]
- Los discos formateados en otros reproductores pueden no ser regrabables en esta unidad.
- El disco no tiene espacio suficiente. Borre programas no deseados o inserte un disco nuevo. [📖 p.80]

La unidad no se apaga después de terminar la grabación por temporizador.

La unidad no se apaga en los casos siguientes.

- Se elige DVD mientras el HDD está en grabación por temporizador (y vice versa).
- Cuando se programaron varias grabaciones por temporizador para diferentes pletinas.

No se pueden hacer programación por temporizador.

- Confirme el contenido del programa por temporizador. Quizás no funcione correctamente cuando hay fallas de energía. [📖 p.56, 57]
- Si la programación por temporizador no puede configurarse o cancelarse, espere aproximadamente 1 minuto e inténtelo de nuevo.

El sistema GUIDE Plus+

Esta resolución de averías sólo cubre algunos problemas. Para obtener una lista completa, por favor, consulte la página web de GUIDE Plus+ disponible en www.europe.guideplus.com

El listado de programas no aparece.

- Toma 24 horas descargar datos del listado de programas. Después de revisar las conexiones, tales como la de la antena, ajuste esta unidad al modo de preparación.
- Confirme que no haya problemas con el canal de la estación principal.
- Tras borrar los canales con una recepción mala, inicie de nuevo la configuración.

El canal no cambia cuando se recibe vía el receptor externo.

El cable del amplificador de infrarrojos (G-LINK) no está conectado o colocado correctamente. Revise también el nombre de marca del receptor externo, etc.

No se puede configurar la programación por temporizador.

La hora y la fecha no están ajustados. [📖 p.35]

El programa grabado se acaba a la mitad.

Debido a las circunstancias de la cadena emisora, la hora de emisión del programa puede que cambie, pero esta unidad no cambia automáticamente su hora de programación acordemente.

Otros**"- : - -" aparece en el panel de la pantalla frontal.**

Aparece cuando hubo fallos de energía. Ajuste la hora y fecha.

El espacio restante en disco no incrementa aunque se hayan borrado todos los programas grabados.

El disco DVD-RAM contiene datos grabados en un ordenador. Los datos del ordenador no se pueden borrar en esta unidad. Si no quiere los datos, formatee el disco en esta unidad. [📖 p.64]

Los discos DVD grabados en esta unidad no pueden reproducirse en otros reproductores.

- DVD-RAM los discos grabados en esta unidad no pueden reproducirse en reproductores de DVD incompatibles.
- Incluso los discos finalizados, dependiente de su condición de grabado, puede que no se reproduzcan.

Mensaje en pantalla

■ Reproducción

	Mensaje	Consejo
HDD	NO HAY NINGÚN TÍTULO GRABADO	Grabe un programa primero.
	IMPOSIBLE AVANZAR MÁS	Incapaz de avanzar a la posición final del programa o una posición más adelante de la posición de grabación actual.
	IMPOSIBLE RETROCEDER MÁS	Incapaz de regresar a una posición antes de comenzar a grabar.
DVD	COPIA PROHIBIDA NO SE PUEDE REPRODUCIR	La unidad ha detectado contenido inválido de restricciones de copias durante la lectura del disco o a la mitad de a reproducción.
	DISCO NO CARGADO	Inserte un disco.
	DISCO NO REGISTRADO EN LA VIDEOTECA ¿REGISTRAR DISCO?	Se ha cargado un libro que no está registrado en la biblioteca. Es necesario registrarlo. El registro es útil cuando vea el disco más tarde. [📖 p.90]
	LA "NAVEGACIÓN" NO ESTÁ DISPONIBLE CON ESTE DISCO	La Navegación de base de datos de biblioteca no se puede utilizar con los discos de vídeo DVD o discos grabados sin finalizar de otra unidad.
	ERROR DE CÓDIGO DE REGIÓN	Esta unidad puede reproducir discos con el número de región "2" ó "ALL". No se puede reproducir discos con otros números de región.
	NO SE PUEDE LEER EL DISCO COMPRUEBE DISCO	Revise si el disco se puede reproducir en esta unidad. [📖 p.12]
HDD/DVD	ESTE VÍDEO ESTÁ PROTEGIDO CON DHOS. DE AUTOR NO ES POSIBLE LA VISUALIZACIÓN CON HDMI CONEXIÓN CON PANTALLA NO HDCP	Los dispositivos con terminal DVI (monitores de computadores, etc.) que no son compatibles con el sistema de protección de derechos de autor (HDCP) no se pueden utilizar.

■ Grabación

	Mensaje	Consejo
HDD	NO SE PUEDE CAMBIAR EL TIEMPO DE LIVE MEMORY. FALTA CAPACIDAD. BORRE TÍTULO NO DESEADO Y REINTENTE	No hay espacio restante para grabar en el disco. Aumente el espacio para grabación copiando los programas actualmente grabados en un DVD primero, después borre los programas. [📖 p.80]
	CAPACIDAD AGOTADA, NO SE PUEDE GRABAR BORRE TÍTULO NO DESEADO	Borre los programas que no quiera. [📖 p.80]
	LA CAPACIDAD RESTANTE ES PEQUEÑA BORRE TÍTULO NO DESEADO	
	CAPACIDAD LLENA GRABACIÓN INTERRUPTIDA	Borre los programas que no quiere. Además, copie los programas que quiere en discos DVD y después bórrelos.
DVD	COPIA PROHIBIDA NO SE PUEDE GRABAR	Se ha hecho un intento de grabar programas protegidos contra copia. Use un disco compatible CPRM en modo VR al copiar programas de una sola copia (programas que sólo se pueden grabar una vez). Sin embargo, los programas con protección contra copia no se pueden grabar.
	NO HAY DISCO GRABABLE INSERTE DISCO GRABABLE	Inserte, en esta unidad, un disco que sea grabable. [📖 p.12]
HDD/DVD	LA MEMORIA DE TÍTULOS ESTÁ LLENA, NO SE PUEDE GRABAR BORRE TÍTULO NO DESEADO	Se pueden registrar hasta 99 títulos en un DVD y 500 en el HDD. Borre los programas que no quiere. [📖 p.80]

■ Programación por temporizador

	Mensaje	Consejo
HDD	NO SE PUEDE ASIGNAR PROGRAMA DE TEMP. POR FALTA DE CAPACIDAD. BORRE TÍTULO NO DESEADO O CAMBIE MODO DE GRABACIÓN	No hay espacio restante para grabar en el disco. Aumente el espacio para grabación copiando los programas actualmente grabados en un DVD primero, después borre los programas. [📖 p.80]
	NO PUEDE EFECTUAR GRABACIÓN CON TEMP. COMPRUEBE LISTA DE PROGRAMACIÓN PARA CONFIRMAR	Para programar el HDD por temporizador hay programas por temporizador que no se pueden grabar dentro de la duración establecida debido a la capacidad restante del HDD. Verifique, cancele o cambie el programa por temporizador del listado de programas donde sea necesario. [📖 p.57]
HDD/DVD	PONGA EN HORA EL RELOJ ANTES DE PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR	Ajuste el reloj. [📖 p.35]

■ Copiar

	Mensaje	Consejo
HDD/DVD	NO SE PUEDE COPIAR DURANTE LA GRABACIÓN. PARE LA GRABACIÓN Y REINTÉNTELO	Copie cuando termine la grabación.
	NO SE RECONOCE EL EQUIPO CONECTADO AL TERMINAL i.LINK ASEGÚRESE QUE EL EQUIPO ESTÁ BIEN CONECTADO Y ENCENDIDO	Revise que el aparato DV esté bien conectado a la terminal de entrada DV en el panel frontal de la unidad.

■ Disco

	Mensaje	Consejo
DVD	NO SE HA PODIDO CANCELAR LA FINALIZACIÓN DEL DISCO COMPRUEBE EL DISCO	El disco puede que esté sucio. Limpie el disco e inténtelo de nuevo.
	NO SE HA PODIDO FINALIZAR EL DISCO COMPRUEBE EL DISCO	
	EL DISCO NO SE HA PODIDO FORMATEAR COMPRUEBE EL DISCO	

Especificaciones

GENERAL

Alimentación

220 V – 240 V ~ CA, 50 Hz/60 Hz

Consumo de energía

Encendida: 36 W

Apagada: 6,4 W

Temperatura

De funcionamiento: 5°C a 35°C

De almacenamiento: -20°C a 60°C

Posición de funcionamiento

Únicamente horizontal

Dimensiones (An x Al x L)

435 mm x 70 mm x 300 mm

Peso

4,6 kg

VIDEO/AUDIO (Pletina DVD)

Disco grabable

DVD-RAM 12 cm (4,7 GB/9,4 GB *1)

DVD-RAM 8 cm (1,4 GB/2,8 GB *2)

DVD-R 12 cm (4,7 GB)

DVD-R 8 cm (1,4 GB)

DVD-RW 12 cm (4,7 GB)

DVD-RW 8 cm (1,4 GB)

*1 Discos de dos caras y 9,4 GB

*2 Discos de dos caras y 2,8 GB

Formato de grabación

DVD-RAM : Formato de grabación DVD Vídeo

DVD-R : Formato DVD Vídeo, formato de grabación DVD Vídeo

DVD-RW : Formato DVD Vídeo, formato de grabación DVD Vídeo

Tiempo de grabación

Máximo 8 horas (con disco de 4,7 GB)

(XP) : Aprox. 1 hora

(SP) : Aprox. 2 horas

(LP) : Aprox. 4 horas

(EP) : Aprox. 6 horas

(FR) : Aprox. 1 hora - 8 horas

Sistema de grabaciones de audio

Dolby Digital (2 c)

PCM lineal (modo XP solamente)

Sistema de compresión de grabaciones de vídeo

MPEG2 (CBR/VBR)

VIDEO/AUDIO (Pletina HDD)

Capacidad

160 GB

Tiempo de grabación

(DV) : Aprox. 11 horas

(XP) : Aprox. 34 horas

(SP) : Aprox. 69 horas

(LP) : Aprox. 138 horas

(EP) : Aprox. 209 horas

(FR480) : Aprox. 300 horas

Sistema de grabaciones de audio

Dolby Digital (2 c)

PCM lineal (modo XP solamente)

Sistema de compresión de grabaciones de vídeo

MPEG2 (VBR)

ENTRADA/SALIDA

Conectores SCART de 21 clavijas

ENTRADA/SALIDA X 1, ENTRADA/DESCODIFICADOR X 1

Entrada S-video

Y : 1,0 Vp-p, 75 Ω

C : 0,3 Vp-p, 75 Ω

Entrada de vídeo

1,0 Vp-p, 75 Ω (clavija)

Entrada de sonido

2 Vrms (clavija)

i. Link

4-clavijas para entrada/salida de DV

Salida de vídeo componentes

Y : 1,0 Vp-p, 75 Ω

Pb/Pr : 0,7 Vp-p, 75 Ω

Correspondiente a la protección contra la copia

Salida de HDMI

19 clavijas, Correspondiente a HDCP

Vídeo : 576i/576p/1080i/720p

Audio : 2 c PCM/Train binaire

Salida de sonido digital

Coaxial

Correspondiente a Dolby Digital y DTS, Train binaire

Seleccionable en el menú de ajuste de salida de audio digital

G-LINK

Clavija ø3,5 mm

SINTONIZADOR/TEMPORIZADOR

Sistema de sintonía

Sintonizador de frecuencia sintetizada

Sistema de señal

Señal de color PAL/SECAM, 625 líneas/50 campos

Capacidad de almacenamiento de canales de TV

99 posiciones (+ posición AUX)

Cobertura de canales

VHF : 47 MHz - 89 MHz/
104 MHz - 300 MHz/
302 MHz - 470 MHz

UHF : 470 MHz - 862 MHz

Tiempo de memoria de seguridad

Aprox. 10 min.

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

MODELO DE DECLARACION DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS, EXPEDIDO POR EL FABRICANTE

El que suscribe Victor Company of Japan, Ltd., JVC declara, bajo su propia responsabilidad, que el Equipo: GRABADORA DE VÍDEO HDD Y DVD Fabricado por: Victor Company of Japan, Ltd. En (Estado o zona geográfica): Alemania Marca: JVC Modelo: DR-MH300SE/BE

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:

- Artículo 9.2 del Reglamento Técnico del Servicio de Difusión de Televisión aprobado en el Real Decreto 1160/89.
- Anexo V del Reglamento sobre perturbaciones radioeléctricas aprobado en el Real Decreto 138/89.

Hecho 08.04.2005



Yoshizo Takano, DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE CONTROL DE CALIDAD

Corriente de bits	Señales digitales de sonidos o imágenes comprimidas.
Capítulo	Unidad para segmentos de música e imágenes en los títulos de vídeos DVD, etc. Se puede crear libremente para programas grabados con esta unidad. (Para discos DVD-RAM y DVD-RW (VR)).
Decodificador	Aparato que regresa las señales comprimidas de sonidos e imágenes a sus señales originales.
Dolby Digital	Sistema de proceso de compresión para señales de audio. Sistema estándar para el sonido envolvente de 5.1 canales en discos DVD.
DTS	Abreviatura de Sistemas de teatro digital, formato de compresión de sonido empleado en vídeos DVD. Con mejor calidad de sonido que Dolby Digital.
Codificación	La compresión y digitalización de sonidos e imágenes. La recodificación se refiere al uso de otro sistema o proporción de compresión para redigitalizar señales que se han descomprimido.
Finalizando	Proceso de escritura de información del disco de forma que los programas grabados en discos DVD-R y DVD-RW se pueda reproducir en otros reproductores.
HDMI	Abreviatura de Interfase de multimedia de alta definición. Basado en DVI (Interfase visual digital) empleado en muchas pantallas de ordenadores, es el estándar en interfases digitales de la próxima generación con funciones agregadas para los aparatos AV al mismo tiempo que mantiene una compatibilidad con modelos anteriores. HDMI está capaz de transferir digitalmente imágenes de alta resolución y canales múltiples de sonido sin compresión usando un cable.
JPEG	Abreviatura de Grupo unido de expertos fotográficos, estándar internacional para archivos de datos con imágenes fijas. Los datos de los 3 colores primarios (rojo, verde, azul) se comprime en proporción de 10:1 a 100:1.
Buzón	Método para mostrar una imagen ancha (16:9) en una televisión con calidad de aspecto de 4:3 en pantalla completa, al agregar una franja negra en la parte superior e inferior.
PCM lineal	Formato que digitaliza las señales de sonido sin compresión.
MP3	Abreviatura de Capa de sonido MPEG-1 - 3, estándar internacional para archivos de datos con sonido comprimido. Al mismo tiempo que minimiza el deterioro de la calidad del sonido, los datos de sonido de un CD de audio se comprimen en proporción de 10:1.
MPEG	Pronunciado como EHM-pehg, abreviatura de Grupo de expertos en películas, estándar internacional para compresión de vídeo y sonido.
Pan & Scan	Método para mostrar una imagen ancha (16:9) en una televisión con calidad de aspecto de 4:3 en pantalla completa, al cortar los extremos izquierdo y derecho de la imagen.
PBC	Abreviatura del control de reproducción. Mecanismo que controla la reproducción de datos grabados con CD de vídeo (Ver. 2.0). Incluye un programa de computo con funciones interactivas y de búsqueda con pantalla de menú.
Postgrabación	Se refiere a agregar narración o música de fondo (BGM) al sonido después de grabarlo con la cámara.
Modo escaneado progresivo	Para señales de vídeo de transmisión convencional de televisión, la imagen se presenta mostrando una resolución vertical de 525 líneas de escaneado en mitades alternadas. Este sistema se conoce como entrelazado. El sistema que muestra todas las líneas del escaneado a la vez se llama escaneado progresivo y este modo permite un reproducción con imágenes de alta calidad con programas de películas en vídeo DVD.
Número de región	Número que restringe la reproducción de vídeos DVD. El mundo está dividido en 6 regiones distinguidas por números y la reproducción no es posible si el número del reproductor y el disco no coinciden.
Terminal de súper vídeo	Tipo de terminal de vídeo que conecta la unidad y los aparatos periféricos. Logra una alta calidad de imágenes ya que la señal luminosa y la señal de crominancia están conectadas por separado.
Imágenes en miniatura	Versión de imágenes de menor tamaño, para reconocer fácilmente segmentos de fotografías, programas o escenas.
Título	Unidad de imagen grabada de imágenes que se puede elegir con la imagen principal o la pantalla del menú de vídeos DVD, etc. Los programas grabados con esta unidad también se conocen como títulos.
Pista	Unidad para segmentos de música, imágenes, etc., en CDs de sonido, CDs de vídeo y CDs de súper vídeo.
Modo vídeo	Sistema de grabación para discos DVD-R y DVD-RW compatible con discos de vídeo DVD.
Modo VR	Abreviatura del Modo de grabación de vídeo. Una forma de sistema de grabación para discos que incluye DVD-RW, es posible editar, borrar o volver a escribir.

Lista de términos

- A**
- Ajuste de la calidad de imágenes 97
 - Ajuste del reloj 35
 - Alerta de programa 87
- B**
- Biblioteca 90
 - Buscar programas 50
 - Búsqueda de hora durante la reproducción ... 96
 - Búsqueda durante la reproducción 96
 - Buzón 29, 113
- C**
- Cambio o cancelación de un programa
por temporizador 56, 57
 - Capítulo 75, 113
 - Capítulos automáticos en DV 100
 - Codificación inteligente de doble paso 66
 - Configuración de canales receptores 36
 - Configuración del canal de guía 38
 - Copia a alta velocidad 68
 - Copia en punto 68
 - Copia manual 68
 - Copiado de videgrabadora (VCR) 71
 - Copiar 66
 - Copiar desde una videocámara DV 70
 - CPRM 67
- D**
- De una sola copia 67
 - Decodificador 34, 37, 113
 - Descargue los datos del programa
(Sistema Guide Plus+) 31
 - Dolby Digital 92, 98, 101, 113
 - DTS 92, 113
- E**
- Efecto de sonido simulado 97
 - Escaneado progresivo 113
- F**
- Finalizando 65, 113
 - Formateando 64
 - Formato de salida de imagen 62
- G**
- Grabación básica 40
 - Grabación con un botón 46
 - Grabación de precaución 89
 - Grabación por temporizador instantánea 41
 - Grabación retroactiva 88
 - Grabación temporal 88
 - Grabación y reproducción simultánea 58
 - Guía de ayuda 83
- H**
- HDMI 21, 62, 113
- I**
- Inicio rápido 102
- J**
- JPEG 12, 63, 113
- L**
- Lenguaje del sonido 61, 98
 - Lenguaje en pantalla 28
 - Lista de códigos de idiomas 105
 - Lista de identificadores y cadenas de TV 104
- M**
- Mando a distancia 16
 - Marcas 44, 75
 - Mensaje en pantalla 110
 - Menú de configuración de la reproducción ... 95
 - Modo de grabación 84
 - Modo FR (Velocidad libre) 84
 - Modo vídeo 9, 12, 64, 65, 113
 - Modo VR 9, 12, 64, 65, 113
 - MP3 12, 63, 113
- N**
- NICAM 92, 101
 - Número de región 12, 113

P

Pan & Scan	29, 113
PBC (control de reproducción)	61
PCM lineal	92, 98, 101, 113
Presentación de diapositivas	63, 97
Programación por temporizador con calendario	54
Programación semanal/diaria por temporizador	86
Protección contra sobrescritura	87

R

Reanudando reproducción	59
Reanudar	44, 99
Repetir la reproducción	96
Repetir reproducción A-B	96
Reproducción a cámara lenta	44
Reproducción aleatoria	97
Reproducción básica (Navegación de base de datos de biblioteca)	42
Reproducción de memoria en vivo	58
Reproducción de un único toque	44, 59
Reproducción fotograma a fotograma	44
Reproducción retroactiva	88
Resetear	108

S

Saltar búsqueda	44
Salto	44
Seguro de bandeja	93
Seguro paternal	93
Selección de ángulo	61
SHOWVIEW	38, 47, 52
Sistema GUIDE Plus+	30, 32, 46, 48, 50, 56
Solapamiento de programas	53, 55
Sonido	92
Subtítulos	61, 98
Superposición	102

T

Tiempo grabable	84
Tipo de monitor	29

V

Vista previa de la reproducción	77
VPS/PDC	53, 55

JVC